

**Hockey**

**2**  
**3**

page G3



**Cart**

Victime d'un grave accident,  
Patrick Carpentier  
est hors de danger  
page G1

**Cinéma**

*Le Mandat*,  
une heureuse  
rencontre pour  
Donald Sutherland  
page C1



# La SGF veut absorber la SAQ

Elle ambitionne aussi de regrouper les grandes sociétés d'État et de s'inscrire à la Bourse

MARTIN VALLIÈRES

La Société générale de financement, la SGF, holding industriel du gouvernement du Québec, veut prendre considérablement du coffre.

Son nouveau président, Claude Blanchet, auparavant du Fonds de solidarité FTQ, ambitionne d'y englober toutes les sociétés d'État à vocation commerciale, incluant la

Société des alcools (SAQ). Dans un scénario qui ferait doubler l'actif contrôlé par la SGF au-delà du milliard et demi de dollars, on retrouve aussi l'injection de capitaux privés de l'ordre de 2 milliards d'ici cinq ans, en passant par la Bourse et la vente d'actions avec abri fiscal.

C'est ce qui se dégage du « plan d'orientation stratégique » de la SGF, dont *La Presse* a obtenu copie. Ce plan a été présenté par

Claude Blanchet au conseil d'administration de la société d'État, le 17 septembre dernier.

Il doit encore être soumis au principal lieutenant économique du gouvernement du Québec, Bernard Landry, vice-premier ministre et ministre d'État à l'Économie et aux Finances.

« La divulgation de ce projet est embarrassante. Je ne peux donc commenter davantage à ce moment-ci », a indiqué M. Blanchet en

fin de journée, hier, lorsqu'il a été appelé à commenter les documents obtenus par *La Presse*.

Selon le projet de la SGF, son actif largement agrandi serait aussi réorganisé en trois grandes branches. L'une d'elles, la Générale

Voir LA SGF en A2

Autre texte en page F1

## Vivez-vous selon vos moyens?



PHOTO PIERRE McCANN et PHOTO MONTAGE ANDRÉ RIVEST. *La Presse*

Les deux familles qui ont accepté de participer à cette grande aventure : celle de Christian et de Micheline (à gauche), avec leurs deux enfants Pierre-Marc et Cristine, et celle de Nathalie et d'André, avec leurs trois enfants, Marc-Antoine, Maxence et la petite Marie-Michelle. Au centre, effectuant le lien, la journaliste Danielle Bonneau.

# Deux familles dévoilent leurs finances personnelles



Suivez-les  
avec *La Presse*  
au cours  
des douze  
prochains mois

Êtes-vous dans  
le rouge?

DANIELLE BONNEAU

**O**n est tous dans le même bateau. Équilibrer son budget est devenu une mission presque impossible. Le gouvernement procède encore et encore à des compressions et on écope. Ensevelis sous les comptes, on a l'impression qu'il ne reste plus assez d'argent pour s'offrir ce dont on a réellement envie. Y a-t-il une façon de s'en sortir?

Ouiiii, répond Martine Lavallée, con-

seillère financière chez Option Consommateurs, qui donne notamment des cours sur le budget et était connue, jusqu'à cette semaine, sous le nom d'ACEF-Centre.

« Faire son budget ne nous donne pas plus d'argent, prévient-elle. Mais ça nous apporte la sécurité de savoir où nous nous en allons et ça nous permet de faire de bons choix. Si nous effectuons un achat maintenant, par exemple, nous savons que nous ne pourrions pas aller en voyage l'an prochain.

« Plusieurs réalisent en faisant leur budget qu'ils font plein de petites dé-

penses futiles qui s'additionnent pour former une somme assez importante à la fin du mois, poursuit-elle. Ils se rendent compte qu'en faisant plus attention, ils peuvent se procurer quelque chose qui leur fait davantage plaisir. Une dépense faite avec de l'argent épargné se fait de façon plus réfléchie qu'un achat effectué avec la carte de crédit. Nous dépensons alors notre argent plus intelligemment parce que nous savons combien de sacrifices ont été faits pour l'économiser. »

Pour donner des outils aux lecteurs de

Voir VIVEZ-VOUS en A2

## Séismes en Italie

Deux tremblements de terre qui se sont produits à neuf heures d'intervalle hier dans le centre de l'Italie ont fait au moins 10 morts et 115 blessés. Les séismes, survenus dans deux régions très fréquentées par les touristes et les pèlerins, laissent 2 500 personnes sans abri. D'importants dégâts ont été causés à plusieurs édifices historiques et notamment à la célèbre basilique Saint-François-d'Assise, qu'ornaient 28 fresques de Giotto, un des fondateurs de la peinture moderne. À lire en page A29



## Le nombre de mines antipersonnel a été grossièrement surestimé

L'ONU confirme à *La Presse* qu'elle révisera ses statistiques à la baisse

ANDRÉ PRATTE

Certaines des statistiques répétées à satiété par les partisans d'une interdiction des mines antipersonnel sont erronées, a appris *La Presse*.

Le Département des affaires humanitaires de l'ONU, qui a publié ces estimés il y a quelques années, s'apprête à les réviser à la baisse, a confirmé le responsable des politiques de déminage du Département, John MacInnis. Plutôt que les 110 millions de mines dont tout le monde parle depuis trois ou quatre ans, il pourrait y en avoir moins de 60 millions.

« Ces statistiques étaient fondées sur des chiffres fournis par les pays membres, a expliqué M. MacInnis à *La Presse*. Or ces données ont été modifiées depuis, soit par les pays en question, soit par nous. Par exemple, on nous avait dit qu'il y avait trois millions de mines en Bosnie, mais maintenant que nous avons commencé le déminage, nous estimons que le nombre est trois fois moins élevé. »

On retrouve cette statistique — 110 millions de mines dans le monde — dans pratiquement tous les documents, discours et

Voir LE NOMBRE en A2

Autres textes en pages B4 et B5

826

JOURS AVANT L'AN 2000

**INDEX**

Petites annonces  
- index C10  
- immobilier C10, C11, E1 à E6  
- marchandises E6, E7  
- emplois E7 à E12, F11, F12

- automobile G6, G9, G11  
- affaires F2  
Arts et spectacles cahier D  
- horaires spectacles D11  
- horaire télévision D2  
- télévision D2

Actualités A21  
Avis B10, B11  
Bridges - Échecs - Philatélie K6  
Carrières et professions cahiers I et J  
Cinéma cahier C  
- horaire cinéma C4

Décès G10  
Économie cahier F  
Editorial B2  
États-Unis B10  
Êtes-vous observateur? C10  
Fauilleton G9

Horoscope H14  
Jardiner K10  
Le monde B8  
Les petits compagnons K8  
Loteries A2, G12  
Maisons

d'enseignement J10 à J12  
Plus cahier B  
Météo G12  
Mots croisés E1, H14  
Mots mystère G9  
Politique B9

Restaurants D18  
Vacances - Voyage cahier H  
Vins D19  
Sports cahier G  
- Chasse et pêche G12

**MÉTÉO**

Ciel variable  
Max. 17  
Min. 8  
page G12



**Canon ELPH**

- Appareil ultra compact
- objectif fixe 26 mm, F 2.8
- totalelement automatique
- flash intégré

**299 99 \$**

**Canon EOS**

- avec objectif zoom 35-80 mm F 4-5.6
- 3 zones de mise au point
- ultra-léger
- 6 modes automatiques
- flash intégré

**569 99 \$**

**Canon vidéo ES-270**

- objectif zoom optique 16x
- visueur couleur à cristaux liquides
- 5 modes d'exposition
- générateur de caractères
- affichage de la date et de l'heure

**739 99 \$**

« TOUT POUR LA PHOTOVIDÉO »  
**LL LOZEAU LTÉE**  
6224, St-Hubert Mtl  
Tél. : 274-6577  
Valable jusqu'au 11 OCTOBRE 1997

## Suites de la une

## La SGF veut absorber la SAQ

LA SGF / Suite de la page A1

inc., engloberait la propriété de la SAQ ainsi que les participations de la SGF dans Pétromont et l'aluminerie Alouette. Elle irait chercher 1,3 milliard en Bourse et auprès d'institutions financières.

Une autre branche de cette super SGF serait l'équivalent d'une société d'investissement en capital-risque. Elle regrouperait les récents placements de la SGF dans des PME technologiques, auxquels seraient fusionnées les sociétés Innovatech.

Cette société de capital-risque, la Finan-

cière SGF, compte aller chercher au moins 200 millions d'ici l'an 2002 en vendant des actions de type REA (régime d'épargne-actions) aux petits investisseurs.

À première vue, le projet des dirigeants de SGF s'inscrit en partie dans la lignée du rapport Facal, présenté cette semaine à Québec. Ce rapport propose le regroupement de nombreux organismes et sociétés d'État du gouvernement, dont ses placements dans des entreprises privées. Il proposait toutefois que les sociétés Innovatech demeurent inchangées, contrairement aux ambitions de la SGF.

Par ailleurs, le projet des dirigeants de la

SGF va beaucoup plus loin que le seul regroupement de l'actif. Il est accompagné d'un « scénario de forte relance de l'emploi 1997-2002 » où une SGF nettement plus musclée aurait un rôle pivot comme instrument d'intervention économique du gouvernement.

Ce scénario, préparé avec la firme de consultants Pierre Lamonde et associés, fait état d'investissements de l'ordre de 10 milliards d'ici cinq ans par la SGF et ses partenaires.

Ces investissements pourraient susciter la création d'au moins 75 000 emplois additionnels d'ici l'an 2002 par rapport à la tendance actuelle des indicateurs économiques.

Pareil déluge d'emplois abaisserait le taux de chômage à 8,6 % en 2002, plutôt que le taux de 10,6 % prévisible selon les tendances économiques. Ce scénario attribue aussi à « l'effet SGF » une accélération de 2,4 % à 3,2 % du taux annuel moyen de croissance économique au Québec.

Mais déjà, a constaté *La Presse* auprès de gens d'affaires très proches de la SGF, ce scénario fait froncer des sourcils.

« C'est assez ambitieux, sans doute comme doivent l'être les objectifs d'un dirigeant d'entreprise. Seul l'avenir nous dira si c'est réaliste », a commenté l'un d'eux, en requérant l'anonymat.

## Vivez-vous selon vos moyens?

VIVEZ-VOUS / Suite de la page A1

*La Presse* et les aider à voir un peu plus clair dans leurs finances personnelles, l'organisme a sélectionné deux familles qui ont accepté qu'on les suive au cours de la prochaine année, mois par mois. Tout un défi ! Car rares sont ceux qui parlent ouvertement de leurs

revenus et de leurs dépenses. Il s'agit encore d'un sujet tabou.

Les deux familles qui se prêtent à l'exercice sont représentatives : la première a trois jeunes enfants et un revenu familial annuel de près de 80 000 \$, tandis que la seconde a une fillette de 10 ans et un adolescent, et un revenu annuel familial d'environ 50 000 \$. Chacune fait des choix bien précis en fon-

ction de ses besoins... et a réalisé, la première fois qu'elle a fait son budget, que ses dépenses anticipées excèdent ses revenus. Ce qui est tout à fait normal, rassure Mme Lavallée. « Ça prend plusieurs mois avant que tout balance. »

Votre participation serait grandement appréciée. Auriez-vous des petits trucs à donner ou de judicieux conseils à prodiguer ?

Nous vous invitons à communiquer avec Micheline et Christian, de même qu'avec Nathalie et André à l'adresse Internet suivante : [general@lapresse.ca](mailto:general@lapresse.ca)

Cette grande aventure débute aujourd'hui (en page A 21) avec la famille de Nathalie et André et demain avec celle de Micheline et Christian. Par la suite, nous rencontrerons les deux familles séparément chaque mois.

## Le nombre de mines antipersonnel a été grossièrement surestimé

LE NOMBRE / Suite de la page A1

reportages traitent de cette question. Cette évaluation est utilisée notamment par le ministère canadien des Affaires étrangères, acteur de premier plan dans la préparation du traité d'interdiction des mines antipersonnel qui sera signé à Ottawa en décembre. On peut la lire aussi dans la documentation distribuée par Human Rights Watch et Handicap International, deux organisations militant à travers le monde en faveur de ce traité.

Même la bible des publications en la matière, l'édition 1996-97 de *Jane's Mines and Mine Clearance*, reprenait sans hésiter les 110 millions de mines évoquées par l'ONU. Or l'auteur de cette brique, un spécialiste britannique du déminage, le major Colin King, modifiera ce nombre à la baisse dans la prochaine édition. « C'est probablement moins que la moitié de cela, a soutenu M. King au

cours d'une interview à *La Presse*. La plupart des gens qui travaillent sur le terrain considèrent maintenant toutes ces données comme erronées. »

## Le déminage l'emporte

M. King conteste une autre statistique employée à toutes les sauces, celle voulant que pour chaque mine désamorcée, 20 autres sont posées ailleurs dans le monde : « Je crois sincèrement que nous désamorçons aujourd'hui plus de mines qu'il ne s'en pose. »

L'expert de l'ONU, John MacInnis, un officier canadien à la retraite, est du même avis : « Nos programmes de déminage ont pris beaucoup d'expansion au cours des trois ou quatre dernières années, en Irak et au Mozambique notamment. De plus, nous avons entrepris le déminage en Bosnie et en Croatie. Entre-temps, rien n'indique que des mines soient employées de façon importante dans d'autres conflits. »

« Ces statistiques ne sont pas très importantes, souligne cependant M. MacInnis. Qu'il y ait 10 mines ou 100 mines sur un terrain de golf, vous n'irez pas jouer. »

Le major King est sceptique aussi quand on affirme que les mines antipersonnel font 24 000 morts et blessés chaque année. Cette statistique est basée, selon lui, sur des extrapolations peu fiables. Mais sur ce point, le spécialiste britannique ne trouve pas d'appuis. L'auteur de cette estimation, le Comité international de la Croix-Rouge, est convaincu qu'au contraire, ce chiffre est « conservateur ».

Même son de cloche du côté de l'ONU : « Nous revenons du sud du Soudan, raconte John MacInnis, et là nous avons constaté qu'un grand nombre des blessés meurent et sont enterrés avant d'atteindre les installations médicales. Alors j'ai l'impression que le nombre réel de victimes est plus élevé que les estimations actuelles. »

## Un satellite fou se dirige vers la Terre

d'après Associated Press  
LOS ANGELES

Un satellite américain de plus de 400 kilos qui échappe à tout contrôle depuis un mois doit retomber ce week-end sur la Terre et se désintégrer dans les hautes couches de l'atmosphère, a annoncé hier la NASA.

Les scientifiques étaient incapables de préciser le lieu et l'heure exacte de l'entrée dans l'atmosphère du satellite, qui doit effectuer plusieurs révolutions autour du globe avant de tomber. Le satellite Lewis, qui pèse 404 kilos, devrait se désintégrer complètement dans les premiers instants de sa chute. Hier, Lewis filait à la vitesse folle de 27 360 km/h et effectuait le tour complet de la Terre en 89 minutes. Nommé d'après l'explorateur américain Meriwether Lewis, le satellite avait été lancé le 22 août dernier. La mission de cet engin, qui avait coûté 64,8 millions US, devait durer cinq ans. Le 26 août, la télémétrie a révélé des mouvements incontrôlés sur le satellite, apparemment dus à la puissance excessive d'un des réacteurs. Depuis, la NASA a perdu le contrôle de Lewis.

La Presse

Renseignements : 285-7272

Abonnement : 285-6911

Télécopieur pour abonnement : 285-7039

Lundi au vendredi de 7 h à 17 h 30

Samedi de 7 h à midi

Dimanche de 7 h à 11 h

Rédaction : 285-7070

Promotion : 285-7100

Les petites annonces : 285-7111

Télécopieur : 848-6287

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Décès, remerciements : 285-6816

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Grandes annonces

Détailants : 285-6931

National, TéléPlus : 285-7306

Carrières et professions,

Nominations : 285-7320

Comptabilité

Grandes annonces : 285-6892

Les petites annonces : 285-6900

*La Presse* est publiée par : *La Presse, Ltée*, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de *La Presse* et celles des services de la Presse Associée et de Reuter. Tous droits de reproduction des informations particulières à *La Presse* sont également réservés.

«Envois de publication canadienne - Contrat de vente numéro 0531650»  
Port de retour garanti. (USPS003692)  
Champlain N.Y. 12919-1518.

Code du jour  
39-6

Samedi, 27 septembre 1997

## PAUL MURPHY

## Nos excuses

■ En page C4 de son numéro du dimanche 7 septembre, *La Presse* a illustré un article intitulé « Nouvel espoir pour les paraplégiques avec une photo de Paul Murphy, un homme de Winnipeg qui se décrit plutôt comme un « Thalidomide Survivor ». Cette photo provenait de nos dossiers. M. Murphy n'est pas un paraplégique. *La Presse* regrette cette erreur commise de bonne foi. Elle regrette également les inconvénients et l'affliction infligés à M. Murphy et lui présente ses excuses.

## FAILLITE

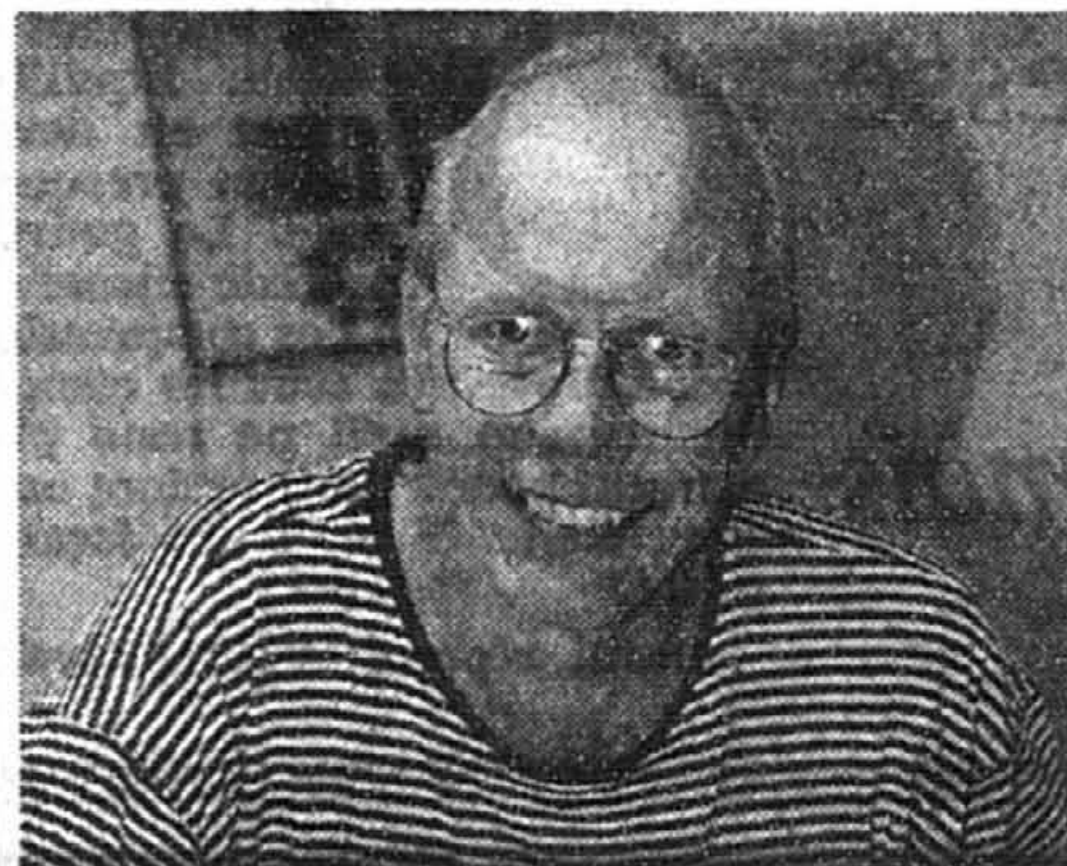
## Précision

■ Les amendements apportés à la Loi canadienne sur les faillites entreront en vigueur mardi prochain, le 30 septembre, et non le 12 octobre comme l'a rapporté erronément *La Presse* dans son numéro d'hier au sujet de l'endettement des ex-étudiants et de leur recours massif à la faillite.

## LOTÉRIES

La quotidienne  
à trois chiffres : 3-9-5  
à quatre chiffres : 9-0-6-3

## DEMAIN DANS LA PRESSE



## L'andropause!

■ Chez la plupart des hommes, l'andropause n'existe pas vraiment, contrairement à la ménopause chez la femme. Certes, les hormones mâles en circulation diminuent graduellement à partir de la quarantaine, mais demeurent en quantité suffisante. Sauf chez quelques hommes, une minorité, pour lesquels on préfère parler « d'hypogonadisme » plutôt que d'andropause. Demain dans le cahier Santé, sous la plume de Carole Thibaut.

## QUESTION DU JOUR


Service Liaison


Vous voulez vous faire entendre?  
Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 285-7333; au son de la voix, faites le 1.

Ottawa a-t-il raison de faire un prix d'ami aux Expos pour leur permettre d'acquiescer le terrain convoité par Claude Brochu pour la construction de son stade dans le centre-ville ?

Le maire de Montréal, Pierre Bourque, a-t-il raison d'estimer avoir été traité cavalièrement par les organisateurs de la tournée Mission Québec en Chine?  
À cette question posée hier, le pourcentage des réponses a été:

Oui: 74 %  
Non: 26 %






## ROYAL ALBERT®

ET PROFITEZ D'UNE OFFRE BONIFRATITE

À l'achat d'un couvert, recevez gratuitement une assiette creuse de 8 po. Procurez-vous un ensemble de 20 pièces et recevez gratuitement 4 assiettes creuses! Une valeur pouvant atteindre jusqu'à 220 \$.

Un service de 20 pièces comprend 4 assiettes plates, 4 assiettes à dessert, 4 assiettes à hors-d'œuvre, 4 tasses et soucoupes.

Ens. 20 pièces	Prix détail sugg.	Ass. creuse gratuite	Prix spécial
Old Country Roses	760 <sup>00</sup>	288 <sup>00</sup>	380 <sup>00</sup>
Val D'Or	632 <sup>00</sup>	248 <sup>00</sup>	316 <sup>00</sup>
Moonlight Rose	760 <sup>00</sup>	288 <sup>00</sup>	380 <sup>00</sup>
Old English Garden	632 <sup>00</sup>	248 <sup>00</sup>	316 <sup>00</sup>



## LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAISON

# LINEN CHEST

Place Portobello, Brossard 671-2202  
Les Galeries Laval 681-9090  
Centre Rockland 341-7810  
Les Promenades de la Cathédrale 282-9525

**La Presse**

**Le mot du jour**

**Partir**

■ Sauf au sens d'exploser, ce verbe ne peut avoir de complément d'objet direct.

rect. On ne part pas une affaire, on la lance; on ne part pas une entreprise, on la fonde; on ne part pas un magasin, on l'ouvre; etc.

Paul Roux

**Club Aventure**  
De Montréal... voyage  
à Trois-Rivières

514-  
**990-9290**  
1-800-342-9290

**L'EXPRESS DU MATIN**



**Manif pour une école**

■ Des citoyens du quartier Rivière-des-Prairies sont descendus dans la rue hier midi devant l'école Notre-Dame-de-Fatima, inoccupée depuis sept ans. Les résidents du secteur et les organismes communautaires réclament la vieille école de la CECM pour des fins communautaires. Selon le regroupement pour le développement en partenariat à RDP, la réforme des commissions scolaires ne doit pas nuire au projet de la maison communautaire et le groupe demande à la ministre Marois de s'impliquer pour débloquer le projet. En juin dernier, le regroupement avait conclu une entente de location avec la CECM, mais la réforme des commissions scolaires a remis en question les décisions prises à ce moment.

**Pris sur le fait**

■ Au moins 300 kilos de marijuana d'une valeur atteignant quelque 3 millions ont été saisis hier, dans un local situé sur une ferme du rang cinq, à Bernierville, un village près de Thetford Mines. Au total, 13 personnes ont été prises sur le fait, alors qu'elles étaient divisées en trois groupes de travail. Le site servait à la culture et à la transformation de la marijuana destinée à la revente. L'opération a été menée par les policiers de la Sûreté du Québec et les individus appréhendés doivent comparaître aujourd'hui devant la justice.

**Leduc restera en prison**

■ André Leduc, cet homme de 55 ans de Côteau Station, arrêté par la Sûreté du Québec relativement à au moins cinq agressions sexuelles commises contre des enfants âgés de cinq à 14 ans, demeurera incarcéré jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre. C'est ce qu'a décidé hier un juge de la Cour du Québec après avoir accueilli la demande de la défense, voulant que son client soit soumis à une évaluation avant que le tribunal ne se prononce sur sa mise en liberté. À son retour devant la Cour, Leduc devra répondre à 11 chefs d'accusation d'agressions sexuelles contre une jeune adulte ainsi que contre quatre enfants. Leduc doit également faire face à des accusations de s'être livré à des atouchements sexuels contre des enfants, d'avoir eu des relations anales avec eux et d'intimidation.

# Hubert Reeves claque la porte des Belles Soirées de l'UdeM

ISABELLE HACHEY

Hubert Reeves, astrophysicien et vulgarisateur de renommée mondiale, a claqué la porte de l'Université de Montréal, après 15 ans de conférences courues dans le cadre des *Belles Soirées* de l'institution. Une « protestation un peu symbolique », dit-il, contre les sommes trop élevées exigées des étudiants pour assister à ses conférences.

Depuis deux ans, M. Reeves demandait à ce que le prix des billets de ses conférences soit réduit. « Je pensais que ces cours devaient être accessibles à tout le monde », explique-t-il. Peine perdue, l'Université de Montréal a toujours refusé de diminuer ses tarifs. Pire, elle les a augmentés l'an dernier : 19 \$ pour le grand public, 17 \$ pour les étudiants et les personnes âgées. Résultat, les conférences de M. Reeves auront bel et bien lieu cet automne, mais à la salle Pier-

re-Mercure, gérée en partie par l'UQAM et située sur son campus.

L'auteur de *Patience dans l'azur* estime que les universités doivent aussi remplir une mission éducative auprès du grand public. À la salle Pierre-Mercure, les étudiants et les personnes âgées paieront 10 \$ et les autres, 15,50 \$. En France, où M. Reeves habite depuis 1965, il se serait tout simplement impensable de faire payer les gens pour assister aux conférences des hommes de science, soutient-il.

« M. Reeves est très engagé, il a toujours lutté contre la hausse des droits de scolarité », dit son agente, Johanne Champagne. Le scientifique ne cache pas sa réprobation, en effet, envers « la politique vraiment stupide de nos gouvernements » d'exiger des sommes toujours plus élevées aux étudiants. « C'est la voie royale pour la tiers-mondialisation que de faire disparaître la classe instruite ! »

Bref, le conférencier adulé quitte l'Université de Montréal pour une question de principe, qui pourrait toutefois faire mal à l'institution. « On nous disait que c'était les conférences d'Hubert Reeves qui rapportaient le plus d'argent à l'Université de Montréal. On nous disait qu'il était presque la vache à lait de l'Université », dit Mme Champagne. La responsable des *Belles Soirées* n'a pas rappelé *La Presse*, hier.

Évidemment, M. Reeves ne tourne pas complètement le dos à l'Université de Montréal, où il a étudié et où il est professeur associé depuis 30 ans. Il y enseignera d'ailleurs en octobre, en plus de poursuivre des travaux de recherches en collaboration avec quelques professeurs de l'établissement. « Au point de vue professionnel, je suis toujours lié à l'Université de Montréal. Mais je l'étais aussi au point de vue médiatique. Plus maintenant... »

# Razzia dans quatre écoles de Laval

Des réseaux de vendeurs de drogue mis au jour par des agents doubles

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

L'infiltration de cinq jeunes policiers de Laval dans des classes de quatre écoles secondaires vient de permettre de mettre au jour des réseaux de vendeurs de drogue et de procéder à l'arrestation de 10 adultes et de 22 mineurs.

C'est après avoir reçu des cris de détresse au cours de l'année dernière des autorités des trois commissions scolaires francophones de Laval que la direction de la police municipale a mis son plan à exécution. Aucune des directions d'école engagées dans cette opération ne savait que d'autres enquêtes se déroulaient ailleurs sur le territoire lavallois.

Le plan était prêt au printemps, mais il était alors trop tard pour envoyer des agents d'infiltration dans les écoles. Au cours de l'été, la section moralité et drogue, dirigée par l'inspecteur Stéphane Robert, a fait du recrutement parmi les jeunes policiers qui ont finalement commencé l'école en septembre, comme les autres élèves.

Pendant leurs heures de loisir à l'école, ils ont scruté à la loupe leur environnement et se sont faits des amis. Il y a quelques semaines, ils ont annoncé à leurs supérieurs qu'ils avaient accumulé assez de preuve pour passer à l'action.

Les razzias ont commencé mercredi. Les écoles visitées sont Curé-Antoine-Labelle, dans le quartier Sainte-Rose, Horizon-Jeunesse, dans le quartier Auteuil (toutes deux de la commission scolaire des Mille-Îles), Georges-Vanier, du secteur Saint-Vincent-de-Paul (commission scolaire Les Écotes) et Le Virage, secteur Pont-Viau (commission scolaire Chomedey).

« Souvent les policiers sont critiqués, mais dans ce dossier, nous



PHOTO PIERRE MCCANN, La Presse

Dix adultes et 22 mineurs ont été arrêtés hier au cours de l'opération menée dans quatre écoles secondaires de Laval. Au centre, le directeur de l'école Curé-Antoine-Labelle, Jean-Pierre Gagnon.

devons reconnaître leur professionnalisme. Ils ont agi discrètement tout au long de leur enquête et lorsqu'ils sont venus en nombre pour procéder aux arrestations. Depuis que la nouvelle des arrestations s'est répandue, nous avons reçu des appels de parents et tous sont très satisfaits de la tournure des événements », a souligné le directeur de l'école secondaire Georges-Vanier, Joe Visocchi.

Il a ajouté que le travail n'était pas terminé. Des policiers des relations communautaires doivent aug-

menter leurs interventions en regard de la sensibilisation et de la prévention auprès de la clientèle. « Il est clair que nous ne tolérons pas de vente de stupéfiants dans nos écoles et aux alentours », a ajouté M. Visocchi.

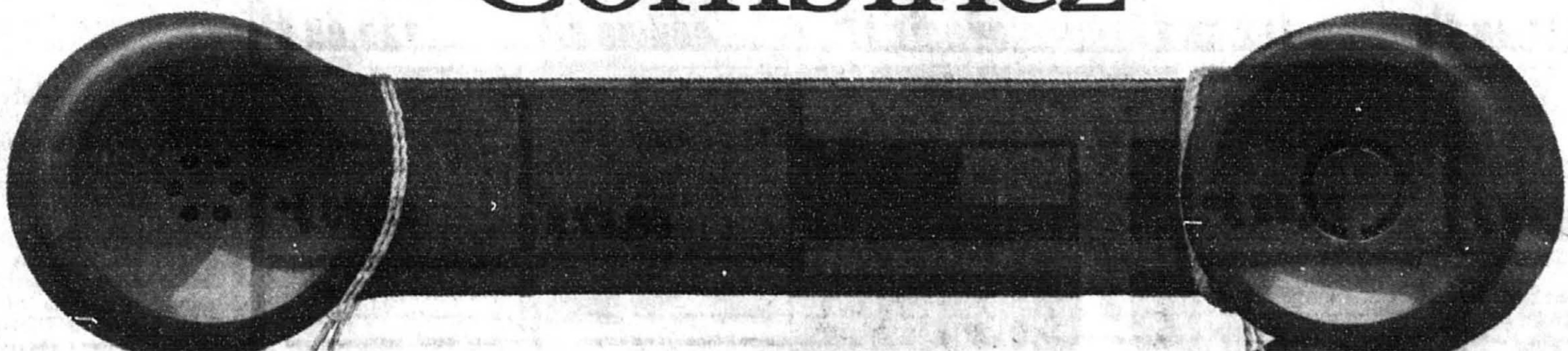
De son côté, Serge Fleury, le directeur de l'école Le Virage, un centre pour élèves ayant des difficultés d'apprentissage, a mentionné que 75 % de ses élèves consommaient et qu'il fallait qu'ils prennent conscience des méfaits des stupéfiants.

La dernière descente a eu lieu

hier matin à l'école Curé-Antoine-Labelle et son directeur, Jean-Pierre Gagnon, a indiqué que la direction et les parents avaient décidé de demander l'intervention de la police parce qu'après de très nombreuses interventions à l'interne, il avait été impossible d'enrayer la vente de la drogue.

Ce n'est pas la première fois que de telles interventions ont lieu dans cette ville, souligne l'inspecteur Robert, et si les autorités scolaires lancent un autre cri d'alarme, les policiers agiront de la même façon.

# Combinez



En septembre, les **p'tits mardis de Bell** vous offrent les appels interurbains du plan **SuperMax<sup>MC</sup>** à 12 ¢ la minute\*. Décrochez de grosses économies en appelant partout au Canada, entre 18 heures et 8 heures le lendemain matin. Durant cette même période, la **Conférence à trois\*\*** est gratuite, alors profitez-en pour combiner ces deux offres et faire d'une pierre deux coups de fil ! Pour en savoir plus, faites le **1 800 311-6100**.

Certaines conditions s'appliquent. \*Minimum de 15 \$ d'interurbain automatique par mois. Seulement 15 ¢ la minute pour les clients de l'interurbain Bell non abonnés au plan SuperMax. \*\*Offert là où la technologie le permet. Ne s'applique pas aux abonnés de ce service. Les frais d'interurbain s'appliquent le cas échéant.



# Un blitz pour réduire la liste d'attente en chirurgie cardiaque

MARC THIBODEAU

La régie régionale de Montréal-Centre envisage de réaliser un blitz, qui pourrait lui coûter 2,5 millions, afin de réduire à néant la liste d'attente en chirurgie cardiaque de la région métropolitaine, qui comptait hier 433 personnes.

« C'est une possibilité que nous étudions très attentivement », a déclaré hier à *La Presse* le porte-parole de l'organisme, Louis Côté.

Au début de l'été, la régie avait accordé une somme additionnelle de 600 000 \$ à l'Institut de cardiologie de Montréal, qui a pu ainsi traiter tous les cas « semi-urgents » en attente en chirurgie cardiaque au début de l'été, tout en réduisant considérablement le nombre de cas électifs.

« Au total, les 600 000 \$ ont permis d'opérer environ 120 personnes de plus. Il faudrait donc 2 ou 2,5 millions afin de ramener le compte à zéro », affirme M. Côté.

Ce blitz, s'il est finalement jugé « faisable », pourrait être l'une des mesures retenues dans le plan triennal que la régie met actuellement au point pour la période allant jusqu'en l'an 2001.

Afin d'éviter qu'une longue liste d'attente ne se forme de nouveau à la suite d'un tel effort, la régie mise sur la réorganisation des services en chirurgie cardiaque.

M. Côté a confirmé à ce sujet que l'organisme jonglait actuellement avec la possibilité de mettre un terme aux activités en chirurgie

cardiaque de l'Hôpital général juif et de l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, afin de favoriser les autres centres actifs dans ce domaine.

« C'est l'une des hypothèses actuellement sur la table. Mais aucune décision n'a été prise à ce sujet », indique le porte-parole.

L'hypothèse suscite l'ire du directeur général de l'Hôpital général juif, Henry Elbaz. « Ce serait absurde de cesser la chirurgie cardiaque chez nous, dit-il. Notre établissement est l'un des plus performants. »

Cette décision serait d'autant plus inacceptable, poursuit-il, qu'une part très importante de la clientèle de l'hôpital reçoit des soins en cardiologie. « Toutes ces personnes veulent être suivies chez nous, dans leur milieu, indique-t-il. La santé, ça ne se gère pas comme une industrie manufacturière. Il faut prendre en considération les patients. »

L'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal refusait pour sa part, hier, de commenter le scénario avancé par la régie. « Nous ne nous prononcerons pas sur de simples hypothèses », a indiqué le porte-parole, Louise Gamahe.

Finalement, le directeur général de l'Institut de cardiologie, Raymond Carignan, se réjouit du fait que la régie envisage de faire de son établissement le « fer de lance » de la chirurgie cardiaque dans la métropole en augmentant notamment le nombre d'interventions réalisées à cet endroit.

# Une autre bactérie mangeuse de chair fait son apparition

MARC THIBODEAU

Il n'y a pas que le streptocoque du groupe A qui puisse entraîner la nécrose de tissus humains.

Des chercheurs de l'université McGill ont recensé au cours des dix derniers mois, au Québec et en Ontario, trois cas de personnes « attaquées » par une autre bactérie devenue « mangeuse de chair », le streptocoque du groupe B.

Bien que le nombre de cas demeure limité, le phénomène est préoccupant, puisque seul quatre cas de cette nature avaient préalablement été signalés dans la communauté scientifique au cours des 40 dernières années.

« Nous ne savons pas encore ce que signifie cette soudaine augmentation de cas. Peut-être que la prévalence de l'affection n'a pas changé, mais que plus de cas ont été signalés. L'autre possibilité, c'est que la bactérie est devenue plus virulente », a expliqué hier le docteur Michael Gardam, du département des maladies infectieuses et de microbiologie de l'université McGill.

Le chercheur doit présenter les trois cas, survenus à Montréal, Toronto et Ottawa, au début de la semaine prochaine, lors d'un colloque scientifique tenu à Toronto par l'Association américaine de microbiologie. Une seule des trois personnes touchées est morte après avoir été infectée par la bactérie.

Le streptocoque B se manifeste habituellement chez les mères et les nourissons peu après l'accouchement, une fois par 1000 ou 2000 naissances. Il est « rare », selon le docteur Gardam, qu'il se traduise par une infection grave, dite « envahissante ». Et encore plus rare, évidemment, qu'il entraîne la nécrose de tissus.

Le chercheur suggère que le streptocoque B a peut-être « hérité » d'une partie du patrimoine génétique du streptocoque A, ce qui aurait modifié ses caractéristiques. « Le streptocoque B peut avoir intégré des segments d'ADN qui le rendent plus résistant aux antibiotiques ou plus virulent », explique le docteur Gardam.

Il ne s'agit pour l'instant que d'une hypothèse, qui devra être explorée au cours des prochains mois, s'empresse-t-il d'ajouter.

Hypothèse ou pas, les observations de l'équipe de McGill ont suscité hier l'attention de la direction de la santé publique de Montréal-Centre.

Depuis janvier, 17 cas de personnes victimes d'infections envahissantes au streptocoque B ont été recensés dans l'île de Montréal. Les données dont dispose la direction de la santé publique ne permettent cependant pas de déterminer la gravité de ces cas et de savoir s'il y a eu nécrose de tissus.

# CRAZY IRVING

# GRANDE OUVERTURE

Votre choix en informatique au Québec!

Au 3391, des Sources (Centennial Plaza), D.D.O.

**Pentium 166 MHz**

- Mémoire-cache PBC 512 Ko HP9712X
- RAM EDO 16 Mo
- Disque rigide 2,1 Go
- Carte vidéo 3D 2 Mo
- Lecteur CD-ROM 16X Max
- Carte de son 3D 16 bits
- Fax / Modem / Voix 33.6
- Haut-parleurs stéréo
- Clavier Win95
- Souris

Moniteur non compris

**1 199,98 \$**

**CMICRO**

0% FINANCEMENT pour 6 mois sur articles sélectionnés. Aucun paiement! Aucun intérêt! (même sur les taxes) jusqu'en mars 1998

**Pentium 200 MHz**

- Mémoire-cache PBC 512 Ko HP9722X
- RAM EDO 32 Mo
- Disque rigide 3,2 Go
- Carte vidéo 3D 2 Mo
- Lecteur CD-ROM 16X Max
- Carte de son 3D 16 bits
- Fax / Modem / Voix 33.6
- Haut-parleurs stéréo
- Clavier Win95
- Souris

Moniteur non compris

**1 699,98 \$**

Ajoutez une imprimante couleur LEXMARK à un ordinateur

CI Micro pour seulement **299,98 \$**

KITH834782

**Microsoft Office 97**

Version complète du système d'exploitation le plus populaire du monde!

**3 mois d'accès gratuit à Internet!**

**Pentium 333 MHz**

- Mémoire-cache PBC 512 Ko HP9730X
- RAM EDO 32 Mo
- Disque rigide 3,5 Go
- Carte vidéo 3D ATI 4 Mo
- Lecteur CD-ROM 16X Max
- Carte de son 3D 16 bits
- Fax / Modem / Voix 33.6
- Haut-parleurs stéréo

Moniteur non compris

**1 999,98 \$**

**EPSON Stylus**

Impression couleur de grande qualité à bon prix!

Stylus 400 720 points / po. 4 pages / min

Stylus 600 1440 points / po. 6 pages / min

Mac ou PC

**289,98 \$**

**Prix spéciaux d'ouverture sur des centaines d'articles dans tous les magasins!**

**matrox Rainbow Runner**

Un tout nouveau monde de vidéo numérique. Édition, MPEG1, conférence, PC à TV, PC à magnétoscope.

P117020 **251,98 \$**

**matrox Mystique 220 Business**

Performance supérieure pour commerces informatisés. PCI 3D et vidéo 64 bits. Comprend 6 logiciels.

P117016 **133,98 \$**

**Kodak Caméra numérique DC 25**

Superbes photos numériques en un éclair!

P107004 **399,98 \$**

**Creative PC-DVD**

Animation vidéo et son de qualité cinéma pour votre PC.

P792777 **299,98 \$**

**Soundblaster AW64 Value Card**

Un autre niveau de qualité audio pour votre PC multimédia.

P792993 **199,98 \$**

**Modem fax données voix X2 56K interne**

P309110 **179,98 \$**

**US Robotics Sportster Winmodem 33.6 fax/données/voix**

P333109 **79,98 \$**

**Star Wars Shadows of the Empire**

Plus de 100 jeux à un seul bas prix! Inferno, Capitalist Pig, Quarantine et beaucoup plus!

CD897937 **19,98 \$**

**ACTIVISION Hexon II**

Essayez de traverser quatre univers infestés de démons.

CD121975 **39,98 \$**

**Barre 6 prises avec protecteur de surtension**

WP10032 **9,98 \$**

**Ensemble accessoires AS006**

Nettoyeur de disquettes - Coffret à disquettes - Câble d'imprimante - Support d'imprimante - Porte-copie

**19,98 \$**

**Autoroute 40**

Juste au nord de la Transcanadienne

**Lecteur CD-ROM de grande qualité à prix incroyablement bas!**

P345113 **29,98 \$**

**Lundi-mercredi 10 à 18 h**  
**Judi-vendredi 10 à 21 h**  
**Samedi 9 à 17 h**  
**Dimanche 10 à 17 h**  
**Boîte vocale : 398-0737**

Priv. en vigueur jusqu'au 30 septembre 1997

**Crazy Irving bâtra n'importe quel prix public, garanti.**

## La fondation Marie-Soleil Tougas amasse 115 000 \$

MARIE-CLAUDE GIRARD

La fondation Marie-Soleil Tougas a déjà amassé près de 115 000 \$, dépassant en quelques semaines l'objectif annuel de 100 000 \$.

Depuis la mort de la jeune comédienne, environ 60 000 \$ ont été recueillis chez les particuliers à coups de 2, 5 ou 10 \$, confirme André Provencher, vice-président de la programmation au réseau TVA:



« C'est incroyable. On ne sait plus combien de milliers de personnes ont envoyé un don. La réponse du public a été très enthousiaste », souligne-t-il.

Les fonds amassés seront remis à l'Opération Enfant Soleil, lors du téléthon, en juin prochain. L'organisme vient en aide aux enfants malades en finançant certains hôpitaux pédiatriques.

D'autre part, TVA n'a pas encore décidé si elle assumera une partie des frais payés par la Ville de Beloeil lors des funérailles de la jeune comédienne.

À la demande de citoyens, la municipalité a transmis en début de semaine au réseau de télévision une description des coûts d'heures supplémentaires faites par les pompiers, policiers et employés des travaux publics. Beloeil n'oblige pas le réseau à payer la note de 6500 \$, mais lui demande d'évaluer comment il pourrait participer.

« Oui, on peut faire un bout de chemin ensemble », a indiqué Renée-Claude Ménard, responsable des communications à TVA. Mais il reste à déterminer ce qui est un service public habituel.

Elle ne verrait pas d'objection à ce que le réseau paie pour les frais « hors du commun » comme la déviation de la circulation, l'aménagement de stationnements additionnels et l'entretien des lieux après la cérémonie.

« Mais il serait illogique que TVA assume certains frais. C'est le cas du Service de police. » Le directeur général de la Ville de Beloeil, Daniel Desroches, partage aussi ce point de vue. « La partie qui concerne la sécurité publique est notre responsabilité », a-t-il souligné.

Le conseil d'administration de la fondation Marie-Soleil Tougas sera formé la deuxième semaine d'octobre. Il comprendra des membres de la famille de Mme Tougas, des représentants du milieu artistique, des employés de TVA et les représentants de quelques corporations professionnelles.

## Si vous n'avez jamais pensé au calcium,

pensez à la page 11 de ce cahier.

# En bateau avec Ted Turner



Richard Hétu

collaboration spéciale

**D**ans les premiers mois de 1970, le distingué journaliste américain Kenneth Danforth a travaillé sur deux histoires de sport qu'il n'oubliera jamais.

En janvier de cette année-là, aux frais de son employeur, le prestigieux magazine *Time*, Danforth s'est installé au Château Champlain pour préparer un reportage sur Claude Piton Ruel, alors entraîneur du Club de hockey Canadien.

« Ce Claude Ruel est tout un personnage », a rappelé Danforth, cette semaine, au cours d'une conversation téléphonique. Dans un anglais inimitable, il m'avait dit: « If you don't practice hard, you have bad success. » Une perle. »

Au printemps de la même année, Danforth s'est rendu en Floride pour réaliser un autre reportage sportif, celui-ci sur Ted Turner, connu aujourd'hui comme fondateur de CNN et philanthrope planétaire. À l'époque, Turner n'était pas encore visionnaire, milliardaire ou généreux. Il devait sa modeste renommée au yachting de compétition, un sport de fils à papa dans lequel il allait connaître la gloire en 1977 en remportant la célèbre America's Cup.

Piton Ruel a enchanté Danforth. Ted Turner l'a profondément dégoûté. Pourquoi ramener cette histoire? Pour prouver que l'homme est capable de changer... et de mener le monde en bateau.

■■■

La rencontre entre Ken Danforth et Ted Turner n'a jamais été racontée dans le magazine *Time*. Elle a cependant inspiré un des plus juteux passages d'une biographie consacrée à Turner, *IT AIN'T AS EASY AS IT LOOKS: Ted Turner's Amazing Story*, de Porter Bibb, publiée en 1993.

Cette semaine, Danforth s'est fait un plaisir de revivre cette histoire rocambolesque avec un collègue montréalais rencontré l'an dernier en Arkansas, son État d'origine. L'homme de 62 ans est un merveilleux conteur.

Au printemps 1970, se souvient Danforth, il avait été convenu qu'il accompagnerait Turner sur son voilier pendant quelques jours, histoire de brosser un portrait vivant du sportsman. Le journaliste, le yachtman et l'épouse de celui-ci prirent ainsi l'avion d'Atlanta pour West Palm Beach.

« Pour une raison ou une autre, nous ne pouvions pas atterrir à Miami, dit Danforth. Comme le voilier mouillait à Biscayne Bay, nous avons dû faire un long trajet en taxi pour arriver à destination. Ça coûtait pas mal cher, comme vous pouvez l'imaginer. Mais à peine le taxi venait-il de s'immobiliser que Turner courait déjà vers le voilier, me laissant avec la note.

« Trois matelots étaient déjà à bord. Ils levèrent l'ancre et mirent le cap sur Tampa, sur la côte ouest de la Floride, à trois ou quatre jours de mer. Une fois au large, Turner surprit Danforth en se mettant à poil et en invitant le journaliste à faire de même.

« La femme de Turner est descendue en bas, se souvient Danforth. Elle devait avoir honte. En voyant que je ne me dévêtais pas, Turner me dit :

— As-tu peur de montrer ce que tu as ?

— Non, pas du tout, lui répon-

dis-je. Je suis ici en tant que journaliste et je ne veux pas m'insinuer dans l'histoire... J'ai gardé mes vêtements pendant tout le voyage et Turner est resté à poil la plupart du temps.

« Turner avait toujours un verre à la main, se rappelle Danforth. Quand il n'apostrophait pas sa femme, il se vantait de ses conquêtes sexuelles ou philosophait sur la guerre.

« Il ne cessait de parler de l'effet purificateur de la guerre, dit Danforth. Il citait un philosophe romain, selon lequel la guerre permet d'éliminer les faibles...

« Un jour, en pêchant, il a sorti de l'eau un énorme maquereau. Le maquereau gigotait sur le pont. Turner s'est emparé d'une manivelle de treuil, s'est agenouillé devant le poisson et s'est mis à frapper dessus. Le sang, les écailles, tout jaillissait. Et Turner criait: « Kill! Kill! Kill! »

« Ce jour-là, j'ai décidé que Turner était fou. »

■■■

L'histoire de Danforth fait désormais partie de la légende de Turner. Le multimilliardaire a souvent dérapé, c'est connu. Sa vie a défié toutes les normes. Il a été expulsé de la Brown University pour ivrognerie. Il avait 24 ans, en 1963,

lorsque son père, businessman alcoolique et dépressif, s'est suicidé d'une balle de 38 dans la tête. En 1970, il a acheté une petite station de télévision et, frôlant souvent la banqueroute, l'a métamorphosée en empire médiatique.

Turner a été saalud avec ses deux premières femmes et ses enfants. Mais les Américains admirent ce champion du capitalisme, dont l'équipe de baseball, les Braves d'Atlanta, remporte des championnats, et dont la plus folle invention, CNN, leur permet de chevaucher la planète comme des cow-boys.

Que veut Ted Turner? Il a déjà pensé à la Maison-Blanche. Il a déjà voulu acheter le réseau CBS. Aujourd'hui, il se porte au secours de l'environnement, des pauvres, en promettant un milliard à l'ONU (sur dix ans).

Kenneth Danforth n'en revient pas.

« Jane Fonda est peut-être responsable de la transformation, dit-il. Ou peut-être est-ce le lithium. Une chose est certaine: Turner jouit en ce moment. Tout le monde parle de lui. »

Pierre Foglia est en vacances. Sa chronique reviendra le samedi 25 octobre.

# Air Canada laisse un handicapé baigner dans son urine

CHARLES GRANDMONT

Gilles Daoust, président de la firme de Sherbrooke qui a mis au point le système de détection des plants de pot par caméra aérienne, se souviendra longtemps du vol d'Air Canada qu'il a pris le 3 août dernier pour revenir de Londres à Montréal.

Atteint de paralysie partielle aux quatre membres, circulant en fauteuil roulant, M. Daoust revenait d'une mission commerciale en Finlande quand des employés d'Air Canada lui ont fait vivre un véritable enfer, le forçant à baigner dans son urine pendant de très longues heures.

« Les mésaventures de ce docteur en biologie ont commencé dès l'embarquement à l'aéroport d'Heathrow, où les passagers devaient monter à bord de l'appareil en utilisant une rampe d'escalier mobile parce qu'il n'y avait pas de transbordeur disponible. Étant assez corpulent, M. Daoust a refusé qu'un employé le prenne dans ses bras pour le monter à bord, craignant les risques de blessure.

Pendant que les agents de bord annonçaient que le vol serait retardé parce qu'un handicapé n'avait pas prévenu les autorités de sa venue », M. Daoust était hissé à bord à l'aide d'une plate-forme élévatrice médicale.

« J'étais scandalisé parce qu'avant mon voyage, j'avais envoyé une lettre à Air Canada pour expliquer ma condition, mais on m'avait dit que ce n'était pas nécessaire et que mon fauteuil roulant ne posait pas problème », raconte-t-il.

Dans l'avion, les agents de bord auraient refusé de l'aider à prendre place dans son siège et c'est un employé de l'aéroport qui a dû le prendre seul dans ses bras. La ma-

noeuvre, délicate à effectuer pour une seule personne, a dérapé. Il a perdu son pantalon, se retrouvant presque nu devant les passagers, et son cathéter urinaire a été brisé.

« Ma paralysie fait que je n'ai pas de sensation dans la région du bassin, je n'ai donc pas pu me retenir d'uriner sur moi pendant tout le voyage », indique-t-il.

Rendu à Mirabel, il doit franchir les douanes et attendre ses bagages dans une chaise à roulettes conçue pour les déplacements dans l'avion, son pantalon entièrement mouillé, parce que son fauteuil roulant est introuvable.

Réclamant à un employé d'Air Canada un endroit isolé pour se changer, M. Daoust est conduit dans un bureau de la GRC. L'employé s'en va quérir de l'aide et revient une demi-heure plus tard pour lui dire que personne n'est disponible avant plusieurs heures...

En désespoir de cause, M. Daoust demande à ses employés qui l'ont accompagné dans la mission commerciale de l'aider à changer son pantalon et son cathéter.

De retour chez lui, il écrit à Air Canada pour se plaindre. « Ils m'ont répondu que c'était bien dommage pour moi et que si je voulais qu'ils fassent quelque chose, je devais signer une décharge et un document leur donnant accès à toutes mes informations personnelles, ce que j'ai évidemment refusé. »

Devant la réaction de M. Daoust,

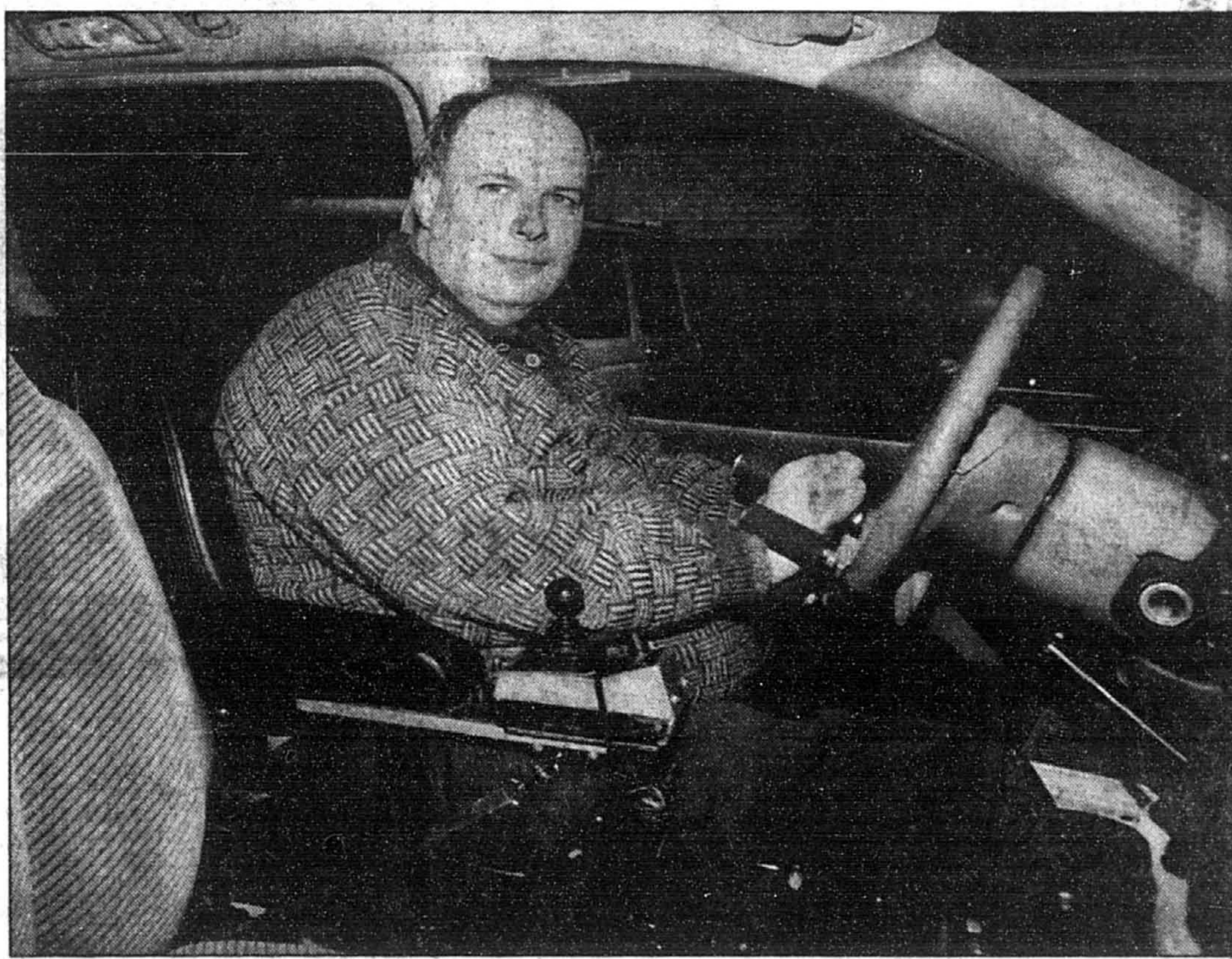


PHOTO ARMAND TROTTIER, La Presse

Paralysé partiellement aux bras et aux jambes, Gilles Daoust a été forcé de baigner dans son urine pendant de très longues heures parce que les employés d'Air Canada ne voulaient pas l'aider.

Air Canada lui a alors indiqué que le dossier était clos.

« J'ai été ridiculisé devant 400 personnes et Air Canada me dit que c'est à moi de faire la preuve de tout ça, déplore M. Daoust. Je me serais minimalement attendu à ce que la direction de la compagnie montre qu'elle a le goût de respec-

ter la dignité des gens, mais ce n'est visiblement pas le cas. »

Au moment même où M. Daoust racontait son histoire à *La Presse*, l'Office des transports du Canada (OTC) terminait hier trois jours d'audiences publiques à Montréal sur les « lacunes » des compagnies aériennes canadiennes dans le

transport des personnes handicapées. Alors que les transporteurs soutiennent que des aventures comme celle de M. Daoust sont des cas isolés, l'OTC en arrive à la conclusion que les programmes de formation des employés souffrent souvent d'un certain manque d'efficacité...

## Un téléviseur-projecteur... pour du vrai cinéma-maison!

**HITACHI**  
Performance exceptionnelle

Téléviseur-projecteur 50" avec image sur image et décodeur de son surround

- Plus de 750 lignes de résolution
- Menu couleur à l'écran
- Prises pour haut-parleurs surround
- Télécommande universelle illuminée

H50EX20B

Ne payez qu'au printemps 1998! sans intérêt!

Rég.: 2699\$

RABAIS 300\$

2399\$



Maintenant disponible! DVD Demandez-nous toutes vos questions sur les nouveaux lecteurs vidéo numériques

**Dumoulin**  
Branché sur l'électronique et l'informatique

Nous réparons tous les appareils en électronique... Ou presque!

\*Aucun dépôt, aucun intérêt si le solde est acquitté avant le 12 avril 1998. Versements mensuels minimaux requis. Sujet à l'approbation du crédit. Les modèles ne sont pas disponibles dans toutes les succursales.

OUVERT LE DIMANCHE

- |                                    |   |  |   |   |   |                              |                                  |                                   |                                   |                               |                                   |
|------------------------------------|---|--|---|---|---|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| 5115, boul. Jean XXIII<br>693-4755 | 404, St-Vasile<br>759-6956                          | 8390, rue St-Hubert 388-4777<br>(Sud de la Métropolitaine) | 2050, boul. St-Laurent 288-7755<br>(Stationnement facile) | 1599, Autoroute 440 O. 681-7770<br>(Sortie, boul. Industriel) | 2203, chemin Chamby 468-1993<br>(Pres de Curt-Pointier) | 1739, Sherbrooke<br>843-6621 | 740, boul. St-Joseph<br>474-2727 |                                   |                                   |                               |                                   |
| 1815, Marie-Victorin<br>742-4511   | 1112, du Conseil, 566-3177<br>222, King O. 566-0261 | 391, du Séminaire<br>348-9377                              | 469, de la Mission<br>623-6083                            | 1817, 3e Avenue<br>824-3994                                   | 525, boul. Bon-Francis Sud<br>357-2208                  | 463, Larivière<br>764-6920   | 633, Dufferin<br>372-7732        | 102, St-Jean-Baptiste<br>692-6769 | 789, St-Jean-Baptiste<br>427-2217 | 101-B, Lachapelle<br>454-7161 | 2487, Avenue Ste-Anne<br>773-7353 |

# Le spécial du shérif



## Le Trio Double Tex-Mex, pour les appétits cow-boy

Un sandwich double portion de bœuf avec fromage, laitue, tomate et sauce taco, accompagné d'une frite et d'une boisson gazeuse de formats moyens.

Sortez vos lassos. Un prix si bas, faut se dépêcher d'attraper ça.



# Dernière tournée de lait

## Après avoir servi ses clients durant 44 ans, Maurice Labrecque prend sa retraite

MARIE-CLAUDE GIRARD

Dans trois jours exactement, Côte-Saint-Luc et Hampstead perdront leur plus fidèle visiteur. Maurice Labrecque, le laitier qui sillonne le secteur depuis 44 ans, a 65 ans aujourd'hui.

« Je suis prêt. C'est le temps de prendre ma retraite, avant qu'il n'y ait plus de pension de vieillesse. » Chaleureux, jovial, M. Labrecque fait partie du quotidien de 500 familles du quartier, souvent depuis plusieurs générations.

« Les Juifs m'ont fait vivre. Je les en remercie », dit-il tout de go. M. Labrecque ne se contente pas de déposer le lait aux portes. Il donne un coup de main aux personnes âgées, passe plusieurs fois par jour, au besoin. « Ça coûte pas cher de dire bonjour. »

**Maurice Labrecque devrait recevoir la médaille d'honneur du banlieusard pour avoir traversé les ponts tous les jours depuis 50 ans.**

Installé à Côte-Saint-Luc depuis une quarantaine d'années, Cid Ross est un de ses plus vieux clients. « Charmant, sincère, honnête », il ne tarit pas d'éloges à son sujet. « C'est un vrai monsieur. Il a travaillé très fort pour gagner sa vie. On ne sait pas comment le remercier. »

Quand M. Labrecque a commencé à livrer le lait, les livreurs circulaient en voiture à chevaux. L'écurie se trouvait au centre-ville, non loin de l'ancien Forum. « C'était l'enfer, les chevaux au milieu des p'tits chars », dit-il. Hampstead et Côte-Saint-Luc étaient encore à la campagne. Il y avait des poulaillers le long du chemin.

À l'époque, les bouteilles de lait étaient conservées au frais sur de la glace, ce dont le livreur se souvient très bien pour y avoir glissé en « running shoes ». Son camion réfrigéré ne l'a pas empêché de vivre la même mésaventure, l'hiver dernier, cette fois en portant à la rue le sac d'ordures d'une cliente âgée. « Je suis parti les quatre fers en



PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse

**Voilà 35 ans que Maurice Labrecque livre le lait chez Mme Harry Karpman, de la rue Pinedale, à Côte-Saint-Luc. Mercredi, ce sera la dernière tournée. Le laitier prend sa retraite, après 44 ans de service.**

l'air. » M. Labrecque pourrait aussi recevoir la médaille d'honneur du banlieusard pour avoir traversé les ponts tous les jours depuis 50 ans. « Il faut pas s'en plaindre. C'est ça qui tient en forme », dit le résident de Longueuil.

« Ce sera peut-être à moi à aller chercher le lait, maintenant », note pour sa part M. Ross. Mais le laitier est persuadé que son métier,

bien que de plus en plus rare, est loin de disparaître. « Dans ce coin, il n'y a pas de dépanneur. On a besoin de nous. » Déjà, dit-il, un jeune chauffeur s'est montré intéressé à racheter son circuit.

« Je vous aime, mais dites-le pas aux autres, ça pourrait les fâcher », glisse-t-il, au terme de la conversation. Nul doute qu'il sera difficile à remplacer.

# La disparition de la SHQ serait désastreuse

Réagissant au dépôt du rapport Facal qui propose l'abolition de la Société d'habitation du Québec au profit du ministère des Affaires municipales, la Fédération des locataires d'habitation à loyer modique du Québec, qui regroupe plus de 25 000 ménages à faible revenu, tient à mettre en garde contre les conséquences désastreuses de cette disparition de la SHQ.

Selon le président de la Fédération, Claude Gelderblom, abolir une société d'État qui a pour but

premier de favoriser la restauration de logements et de mettre à la disposition des citoyens du Québec des logements à loyer modique, équivaldrait non seulement à condamner à la misère les 400 000 ménages québécois en attente d'une aide pour se loger, mais servirait également à moyen terme à paver la voie au démantèlement et à la privatisation des 85 000 logements sociaux dont la SHQ est propriétaire.

## LE TEMPS DES POMMES EST ARRIVÉ!

Vous recevrez un chèque de **200\$** d'Apple



**PowerMacintosh 4400**

- processeur PPC 603e 200 MHz
- 16 Mo RAM (160 Mo Max)
- 2 Go disque rigide
- lecteur CD 8 X
- 2 fentes d'extension PCI
- Ethernet • Clavier et souris
- carte cache niveau 2 de 256 Ko

**1899\$\***

\*\*Moniteur en sus \*après remise du fabricant

**Power Macintosh 7300**

- 180 ou 200 Mhz • 16 Mo RAM
- 2 Go disque rigide • lecteur CD 12 X

**À PARTIR DE 2699\$**

**Power Macintosh 8600AV**

- 200 ou 300 Mhz • 32 Mo RAM • 2 Go disque rigide
- lecteur CD 12 X • lecteur Zip

**À PARTIR DE 3699\$**

**NOUVEAU!**



**Emate**

- Nouvelle génération d'ordinateur portatif
- Reconnaissance de l'écriture
- Transfert Mac et PC • Logiciels inclus

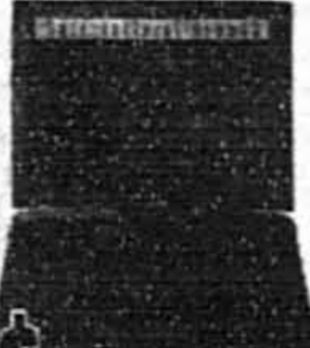
**PRIX DE LANCEMENT**

**1199\$**

**PowerBook 1400**

- PPC 603e, 133 ou 166 Mhz
- écran couleur
- Lecteur CD 8 X
- Disque rigide 1.3Go ou 2 Go
- Cache niveau 2

**À PARTIR DE 3389\$**



**PowerBook 3400**

- PPC 603e, 180/200 ou 240 Mhz
- Écran couleur matrice active
- Lecteur CD 6 X ou 12 X
- Disque rigide 1.3Go/2 Go ou 360 Go
- Carte modem/Ethernet 33.6 bds

**À PARTIR DE 5119\$**

**MicroBoutique**

CENTRES D'AFFAIRES

6615, avenue du Parc, Montréal (514) 270-4477  
2445, rue King ouest, Sherbrooke (819) 564-4644



MacOS



Concessionnaire autorisé

\*Programme de rabais du fabricant disponible en magasin. Les équipements annoncés peuvent différer de ceux illustrés. Prix sujets à changement sans préavis. Macintosh est une marque de commerce d'Apple Computer Inc. Apple et le logo Apple sont des marques déposées d'Apple Computer Inc.

# Dormez comme un bébé...

...Après avoir payé le **PLUS BAS PRIX** en ville pour un matelas Sealy ou Simmons, rien de plus facile.

**Nous vous offrirons 10%\***

SI VOUS TROUVEZ LA MÊME MARCHANDISE AILLEURS À PLUS BAS PRIX, NOUS RESPECTERONS NON SEULEMENT CE PRIX MAIS NOUS VOUS ACCORDERONS UN RABAIS ADDITIONNEL DE 10%!

**Un bonus extra!**

- 1 LIVRAISON GRATUITE
- 2 INSTALLATION GRATUITE
- 3 CADRE DE LIT GRATUIT
- 4 RETRAIT GRATUIT DU VIEUX MATELAS



**Sealy Posturepedic**



Le Sealy Posturepedic pour 10% plus de confort de sommeil. Le bon Sealy Posturepedic est votre meilleur investissement pour un sommeil serein.

**LE CHARMEUR**

À partir de **99\$**

**CHIRO POSTURE**

À partir de **149\$**

**ROYAL ULTIMA**

À partir de **199\$**

**POSTUREPEDIC**

À partir de **299\$**

**POSTURE DELUXE CLASSIC**

À partir de **349\$**

**POSTURE DELUXE ELITE**

À partir de **599\$**



**SIMMONS**

Tout nouveau profil avec ressorts indépendants pour un confort et un support ultime.

**BEAUTYSLEEP EVASION**

À partir de **169\$**

**BACK CARE ECASY**

À partir de **299\$**

**BEAUTYREST DELUXE**

À partir de **329\$**

**BEAUTYREST SUPREME**

À partir de **499\$**

**WORLD CLASS DUAL COMFORT**

À partir de **599\$**

**BEAUTYREST ILLUSION**

À partir de **649\$**



De plus...

NE PAYEZ RIEN PENDANT UN AN!

NOUS PAYONS LA TVA ET LA TPS!

PRIX DE TAXE

LE SUPERCENTRE DE LA MODE MAT

**INNENIC**

Centre ROCKLAND 541-7810 Place Portobello BROSSARD 671-2202 Les Vallées LAVAL 681-2000 CATHÉDRALE 282-9525

Nos prix sont imbattables! Comparez, vous serez convaincu!

MATELAS - PAYER ET EMPORTEZ - À PARTIR DE 369\$



# Le bébé dans un sac-poubelle : la mère en état de détresse ?

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Le corps retrouvé dans un sac par un pêcheur, en début de soirée jeudi, dans le quartier Laval-Ouest, est celui d'un bébé naissant de sexe masculin. Il était nu et portait encore un bout de cordon ombilical. Dans le même sac de plastique, on a trouvé des résidus de placenta et une serviette.

Le lieutenant-détective Marc Demers, responsable de l'escouade des crimes graves à la police de Laval, a mentionné hier qu'un exa-

men externe du corps a permis de constater qu'il ne portait aucune marque de violence.

Une autopsie a été pratiquée sur le petit corps en fin d'après-midi hier et il faudra attendre encore quelques semaines avant de connaître les causes exactes du décès puisque des tests de toxicologie et de biologie seront aussi effectués.

Le lieutenant-détective Demers est convaincu que la mère de l'enfant se trouve actuellement en détresse et qu'il est très important de l'identifier le plus tôt possible et de la retrouver dans les plus brefs délais. Une ligne téléphonique spéciale a été installée et en composant le 662-4636, il sera facile de parler aux enquêteurs, les sergents-détectives Gilles Lemieux et Jean-Cla-

de Glasson, ou à tout autre policier, quelle que soit l'heure. Toute information reçue sera gardée confidentielle.

Même si le sac de plastique blanc était sec, les policiers n'ont pas écarté l'hypothèse qu'il ait pu être amené par le courant sur la rive de la rivière des Mille-Îles. « Mais actuellement, souligne le lieutenant Demers, on privilégie l'hypothèse voulant que le sac ait été déposé à l'endroit de la découverte. »

La découverte a été effectuée tout près de l'eau au pied de la 6<sup>e</sup> Rue et de la rue Riviera.

Après avoir aperçu le sac, le pêcheur, M. Pierre Fuoco, l'a percé à l'aide d'un bout de branche et a aperçu un petit bras.

# Le pasteur avait les mains lestes

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

Un professeur de langues dans la soixantaine, maintenant pasteur anglican, Iyetsiak Simigak, a été condamné, hier, à huit mois de prison après avoir reconnu sa culpabilité à des accusations d'agression sexuelle contre quatre écolières âgées de 14 à 17 ans.

Ces actes ont été commis entre 1986 à 1991 dans le village inuit de Kangirsuk, dans la baie d'Ungava. Ils ont été faits dans des salles de classe devant les autres élèves,

dans des igloos et dans un magasin où l'une des victimes travaillait.

C'est le juge Paul Chevalier, de la Cour du Québec, siégeant normalement à Saint-Jérôme, qui s'est rendu dans le Grand Nord québécois entendre cette affaire. Après avoir écouté le plaidoyer de culpabilité le 16 juin dernier, le juge Chevalier est retourné cette semaine entendre d'autres dossiers dans cette région et il a profité de la circonstance pour rendre son jugement.

L'une des adolescentes s'est

plainte de l'attitude de son prof au directeur de l'école et il l'a encouragé d'aller parler à la police et au service social. Une autre a voulu tout raconter à sa mère qui lui a finalement lancé que si son professeur agissait de la sorte c'est parce qu'il la considérait.

Une autre a affirmé ne pas comprendre comment un homme si proche de l'Église pouvait faire de telles choses alors qu'il prêchait de laisser venir vers lui les petits enfants.

Un Macintosh bien garni...  
...avec un lot d'économies.

PowerMac  
6500



Obtenez jusqu'à 1050\$ de remises.\*

PROMOTION SPÉCIALE  
Powerbook 1400 cs



PowerPC 603e / 117 MHz  
16 mo mémoire vive  
1 go disque dur  
8XCD Interne

CENTRE DE SOLUTIONS DORVAL 636-5127

microserv 950, chemin Herron, (rond-point Dorval)

Cette promotion prend fin le 12 octobre 1997. \*Voir les détails et les conditions en magasin. © 1995 Apple Computer, Inc. Tous droits réservés. Apple, le logo Apple et Macintosh sont des marques déposées d'Apple.

## AVEC DOUZE MOIS GRATUITS, LES SOURIS DANSENT!

[www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)

Désormais, plus besoin d'attendre votre relevé de compte par courrier ou de consulter votre livret de caisse. Avec le service AccèsD-Internet de Desjardins, vous entrez dans l'ère du relevé de compte virtuel!

Vous voulez naviguer à votre guise sur tous vos comptes? Profitez-en pendant que la vague déferle: 12 mois sans frais fixes\* pour l'ensemble de vos transactions, si vous vous inscrivez à AccèsD-Internet avec l'option « Relevé de compte ». Faites vite: tapez [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com) et cliquez sur l'icône AccèsD ou composez le 1 888 CAISSES, ou encore communiquez avec votre caisse.

Faites toutes vos transactions sur Internet avec le service AccèsD de Desjardins. C'est simple, rapide, confidentiel et sécurisé, une véritable caisse à la maison, un service de plus en plus populaire!

**Avis aux internautes:**

//cette offre est en vigueur  
@ du 17 septembre  
au 31 décembre 1997. faites vite/

 **Desjardins**

\* Vous ne déboursez que les frais habituels de 0,40\$ par paiement de facture.

## Étudiants floués par leur employeur ?

ISABELLE HACHEY

Julie Arpin et Valérie Kamel, deux étudiantes de Boucherville qui ont travaillé 50 heures par semaine pendant un mois dans un camp d'été sans être payées, estiment que leur ancienne patronne leur a joué un bien vilain tour et désespèrent de voir un jour la couleur de leur chèque, qui s'élèverait à près de 3000 \$.

Les neuf jeunes qui ont travaillé cet été au camp de jour « Camp it's fun », à Saint-Hubert, n'ont pas reçu leur dernier chèque mensuel parce que leur employeur, Lise Bainbridge, éprouve de sérieuses difficultés financières. La dette de Mme Bainbridge envers ses anciens employés totaliserait, selon les jeunes filles, 20 000 \$.

« Elle nous a fait des promesses en l'air depuis le début, affirme Valérie Kamel, 21 ans. Elle nous a dit de ne pas l'inquiéter, qu'on recevrait notre salaire le 1<sup>er</sup> octobre. Un peu plus tard, elle a dit

qu'on recevrait notre argent dans six mois ! » Les deux jeunes filles ont déposé une plainte à la Commission des normes du travail. « J'ai fait des achats en pensant que j'allais être payée, dit Julie Arpin. J'ai des livres, des études à payer... »

Mme Bainbridge est aussi propriétaire de l'école de langue pour enfants « Langues-lo-fun », qui accueille des tout-petits de trois à cinq ans durant l'année scolaire, à Saint-Hubert et Boucherville. Mais voilà, la nouvelle politique familiale de la ministre de l'Éducation, Pauline Marois, a fait chuter dramatiquement sa clientèle. Ainsi, les enfants de cinq ans vont maintenant à la maternelle à plein temps. De plus, les parents peuvent désormais payer 5 \$ par jour pour placer leur enfant de quatre ans à la garderie, alors que Mme Bainbridge demande 25 \$ par jour.

L'an dernier, l'école de langue de Mme Bainbridge accueillait 150 enfants.

Cette année, seulement 17 y étaient inscrits, et les deux établissements ont fermé leurs portes. Mme Bainbridge avoue ne pas avoir payé ses employés. « Je compte les payer, mais plus tard. Pour l'instant, la compagnie n'a pas d'argent. »

Mais les deux jeunes filles en ont gros sur le cœur et craignent que Mme Bainbridge fasse à nouveau faillite. « La seule chose qu'il nous reste, c'est de s'arranger pour ne pas qu'elle recommence », dit Mme Arpin. Son ancienne patronne ne cache pas avoir déclaré faillite, mais une seule fois, il y a cinq ans, en pleine récession économique. « Elles ont besoin de sous, je comprends, mais c'est la colère qui les font réagir. Qu'elles fassent attention à ce qu'elles disent, parce que moi aussi, j'ai des dents », prévient-elle, ajoutant qu'elle enverra une mise en demeure aux deux jeunes filles avant d'avoir tous les médias sur le dos...

## Bientôt les deux principaux témoignages sur la mort de deux Montagnais

La commission Roberge sur la mort d'Achille Volant et Moïse Régis se dirige peu à peu vers les deux témoignages les plus attendus, ceux des garde-pêche Louis Bolduc et Michel Piché. L'un devrait témoigner du 21 au 23 octobre, l'autre du 28 au 30 octobre, a indiqué hier le procureur de la commission, Éric Lépine.

La commission présidée par l'ex-juge Yvon Roberge est chargée de faire la lu-

mière sur la mort mystérieuse des deux Montagnais, le 9 juin 1977, et sur les relations raciales tendues, à l'époque, entre la communauté autochtone de Maloténam et les agents de conservation de la faune.

Depuis 1977, quatre enquêtes policières ont conclu à la mort accidentelle par noyade, dans la nuit du 9 juin, sur la rivière Moïse, près de Sept-Îles.

Les familles Régis et Vollant ont tou-

jours contesté ces conclusions et allèguent depuis 1977 qu'une violente altercation a opposé Vollant et Régis à Bolduc et Piché.

La commission d'enquête publique sur la mort des deux hommes était réclamée depuis 20 ans par les Montagnais de Maloténam. Une centaine de témoins devraient y avoir participé.

Une enquête journalistique avait resuscité le dossier l'an dernier.

# 5 façons d'aller à la banque

Banque CIBC par Internet ou Banque CIBC par PC  
Services bancaires téléphoniques  
Guichets automatiques bancaires  
Paiement direct Interac\*  
Service relationnel au centre bancaire

La Banque CIBC vous offre encore plus de services bancaires électroniques. Vous pouvez effectuer des règlements de factures, des virements de fonds ou d'autres opérations bancaires courantes où vous voulez, quand vous voulez et comme vous voulez ! Vous avez le choix.

- Si vous possédez un ordinateur, Banque CIBC par Internet ou Banque CIBC par PC (sans frais d'activation ni frais d'utilisation mensuels\*\*) vous permettent d'aller à la banque sans vous déplacer.
- Vous pouvez également effectuer vos opérations bancaires courantes par téléphone au 1 800 465-CIBC (2422).
- Mais où que vous alliez, il y a quelque 3 000 guichets automatiques bancaires CIBC à travers le pays pour traiter la plupart des opérations bancaires courantes.
- Et si vous sortez sans argent comptant, des milliers d'établissements offrent le Paiement direct Interac\*.
- De plus, vous pouvez toujours vous rendre au centre bancaire CIBC le plus près de chez vous et traiter avec nos représentants.

Que vous choisissiez une ou plusieurs façons d'aller à la banque, nous sommes toujours ouverts lorsque vous le désirez. Vous pouvez obtenir des renseignements sur nos services bancaires électroniques, commander le logiciel Banque CIBC par PC et adhérer aux services bancaires téléphoniques en appelant au 1 800 465-CIBC (2422).

Vous accédez également à Banque CIBC par Internet en visitant notre site Web à l'adresse [www.cibc.com/francais/](http://www.cibc.com/francais/)

BANQUE  
CIBC

VOIR LOIN... UNE TRADITION<sup>MC</sup>

\* Banque CIBC : titulaire de licence de cette marque.

\*\* Les frais habituels de 45 \$ s'appliquent à chaque paiement de facture ou virement entre comptes fait par téléphone, par Banque CIBC par Internet ou par Banque CIBC par PC, sous réserve des conditions applicables aux options frais de base ou PAQUETS-valeur.

MC Marque de commerce de la Banque CIBC.

## L'usine Alumica tourne, mais sans les permis requis

CHARLES GRANDMONT

À l'heure où le gouvernement du Québec veut alléger la réglementation environnementale des entreprises, l'exemple de la toute nouvelle usine Alumica de la société minière Mazarin a de quoi faire réfléchir, selon l'Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN).

Cette usine d'alumine de calcium, dont la construction a débuté en décembre dernier à Thetford Mines, est entrée en exploitation récemment sans même avoir obtenu les certificats d'autorisation requis par la Loi québécoise de l'environnement.

« C'est inacceptable, parce que les procédés utilisés à l'usine peuvent causer des émissions d'ammoniac et de fluor et la cryolithe qu'il y a dans l'écume d'aluminium peut exploser si elle entre en contact avec l'eau », a expliqué le directeur des programmes de l'UQCN, Denis Bergeron, qui a déposé une plainte auprès du ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF).

À la direction des enquêtes du ministère, les fonctionnaires ne s'inquiètent pas trop. « Selon nos informations, l'usine n'est pas encore en production », a déclaré le directeur des enquêtes de la « police verte », Éric-Yves Harvey, qui s'appuie sur les témoignages d'inspecteurs qui ont visité l'usine hier.

Or, selon un communiqué publié par Mazarin le 26 août, « la production a commencé et atteindra 500 tonnes par mois en septembre et augmentera graduellement jusqu'à sa pleine capacité commerciale de 2200 tonnes par mois d'ici mars 1998 ».

Le président de Mazarin, Jacques Bonneau, a confirmé hier que l'usine était en période de « démarrage », mais il a ajouté que la compagnie avait déposé une demande de permis il y a « plusieurs mois ».

« Depuis le début de la construction de l'usine, on a eu plusieurs rencontres avec les gens du MEF qui sont même venus ici à trois reprises et on leur a prouvé qu'on respecte les exigences environnementales à la lettre », a-t-il soutenu.

« On est allés un peu trop vite, mais le ministère nous fait tout le temps des demandes supplémentaires, dont certaines concernent des renseignements qu'on ne peut fournir qu'une fois que l'usine sera en opération, comme les émissions de nos cheminées. »

Le MEF a dressé un constat d'infraction le printemps dernier après s'être aperçu que l'usine avait été construite sans que les plans et devis aient été approuvés.

Une rencontre avec Mazarin est prévue lundi et, tant au MEF que chez Mazarin, on se montre confiant que le problème de permis sera réglé rapidement.

De son côté, le directeur de l'UQCN déplore que Québec veuille alléger le « fardeau réglementaire » des compagnies afin de les laisser s'autocontrôler, alors que ces dernières ne respectent même pas la réglementation actuelle.

## Salaires en hausse de 1,6 %

Presse Canadienne

Les salariés québécois qui ont renouvelé leur convention collective au cours des six premiers mois de 1997 devraient voir leur salaire croître en moyenne de 1,6 % au cours de la durée de leur convention.

C'est ce qui ressort des statistiques récemment publiées par le ministère québécois du Travail pour les six premiers mois de l'année.

Pour les salariés du secteur public, la hausse correspondante du taux de salaire serait de 1,4 %, pendant qu'elle atteindrait 1,9 % pour le secteur privé.

## Alliance 0.45 points

RIEN À PAYER AVANT FEVRIER '98\*



0.45 points diamant total  
OR 14k  
Prix d'évaluation 1 100 \$



BAGUE  
499 \$  
Jonc 100 \$

\* Sur acceptation du crédit, ne payez que les taxes

937, RUE BÉLANGER, MONTRÉAL 948-1212

OUVERT LE DIMANCHE DE 12H À 17H

## LE SAMEDI 27 sept.'97

Clarks  
of England

En présence  
du  
conseiller  
technique



Nouvelle  
collection  
automne-  
hiver

CADEAU GRATUIT

à l'achat d'une paire pour homme ou femme à prix régulier  
(jusqu'à épuisement des stocks)

Demandez notre nouveau  
catalogue (gratuit).

(514) 842-3007  
4062, St-Denis  
Montréal



# Montréal a son directeur général

Le conseil approuve son embauche par 25 voix de majorité

GILLES GAUTHIER

Le nouveau directeur général de la Ville de Montréal, Gérard Divay, dont l'embauche a été approuvée hier au conseil municipal par un vote de 37 à 12, promet de donner l'heure juste au maire Pierre Bourque au sujet des finances de la municipalité et de tout faire pour éviter des hausses de taxes.

« Je dirai au maire la vérité sur la situation budgétaire », a-t-il déclaré, affirmant qu'il se sentira bien libre de faire les recommandations nécessaires et d'expliquer quelles seront les conséquences si elles sont suivies ou ignorées. « Mon indépendance vient de la loi », a-t-il dit. La Charte de la Ville, loi provinciale, a été amendée en juin dernier pour créer le poste de directeur général et définir ses pouvoirs.

Tous les directeurs de services relèveront de lui et il sera responsable de la préparation et du suivi des budgets ainsi que de la préparation des dossiers pour le comité exécutif. « Les élus pourront ainsi consacrer davantage de temps à leur rôle décisionnel », a déclaré M. Bourque.

M. Divay entend exercer un contrôle sévère des dépenses, examiner si les deux douzaines de services municipaux pourraient faire l'objet de regroupements et étudier la possibilité de recourir à la tarification des services, dans le secteur des loisirs entre autres, pour accroître les revenus. Il se demande si l'eau que Montréal fournit à certaines municipalités voisines est vendue à un prix suffisant compte tenu des coûts.

Résidant de Pierrefonds, M. Divay a passé une semaine difficile. M. Bourque lui avait accordé un contrat de six ans, mais les objections de l'opposition, majoritaire au conseil, l'ont ramené à cinq, puis quatre et finalement à trois ans et demi, au salaire de 140 000 \$. Sa situation sera toutefois réévaluée 18 mois après son entrée en fonction (le 20 octobre) et il pourra alors être rétrogradé pour les deux dernières années à un poste de cadre de direction de la Ville. Sa rémunération serait alors de 126 000 \$. Le contrat permet des augmentations de salaire.

Le RCM exigeait que le statut de M. Divay puisse être modifié après les élections de novembre 1998 afin qu'une nouvelle administration ait la possibilité de choisir quelqu'un d'autre. En acceptant une réévaluation après 18 mois, M. Bourque s'est assuré le soutien des sept conseillers du RCM et la large majorité que M. Divay souhaitait afin d'avoir une légitimité.

M. Bourque avait aboli le poste de secrétaire général après son arrivée au pouvoir en 1994 et certains ont affirmé que le gouvernement Bouchard avait créé celui de directeur général plus tôt cette année afin que ce dernier mette de l'ordre dans l'administration municipale. « Je n'ai aucun mandat secret du gouvernement du Québec », a affirmé hier M. Divay. Il a occupé plusieurs postes de sous-ministre adjoint au provincial et admet avoir encore « de nombreux collègues dans des ministères stratégiques. Je mettrai à profit ces connaissances ».

# Québec étudie la possibilité de vendre le Village olympique

DENIS LESSARD  
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Il faudra quelques semaines encore avant que le gouvernement Bouchard ne se forme une opinion sur l'opportunité de vendre le Village olympique.

Le ministre d'État à la Métropole, Robert Perreault, a mandaté un comité de fonctionnaires où la Régie des installations olympiques est représentée pour évaluer si Québec doit se départir de ces édifices à logements, tout à côté du Stade olympique.

D'ici « quelques semaines », une décision devrait être prise quant à la vente et ce n'est qu'à ce moment, si un feu vert est donné que des appels d'offres seront lancés, explique-t-on au ministère de la Métropole. Il semble toutefois que le ministre Perreault soit plus enclin à vendre. Cette idée se trouvait dans un rapport d'un comité de députés, présidé par le député de Fabre Joseph Facal, rendu public cette semaine. Sous le couvert d'un document de réflexion, le gouvernement Bouchard veut clairement lancer des pistes pour vérifier la perception de la population sur plusieurs intentions. Les idées du comité Facal ont toutes été scrutées au préalable par le ministère des Finances, qui encadrerait étroitement l'opération de ses fonctionnaires. Tout le groupe a d'ailleurs rencontré longuement le ministre des Finances, Bernard Landry, avant que le rapport ne soit rendu pu-

blic. On préconise aussi un regroupement d'activités sous la Société générale de financement, ce qui était une des conditions posées par Claude Blanchet avant d'accepter la présidence le printemps dernier.

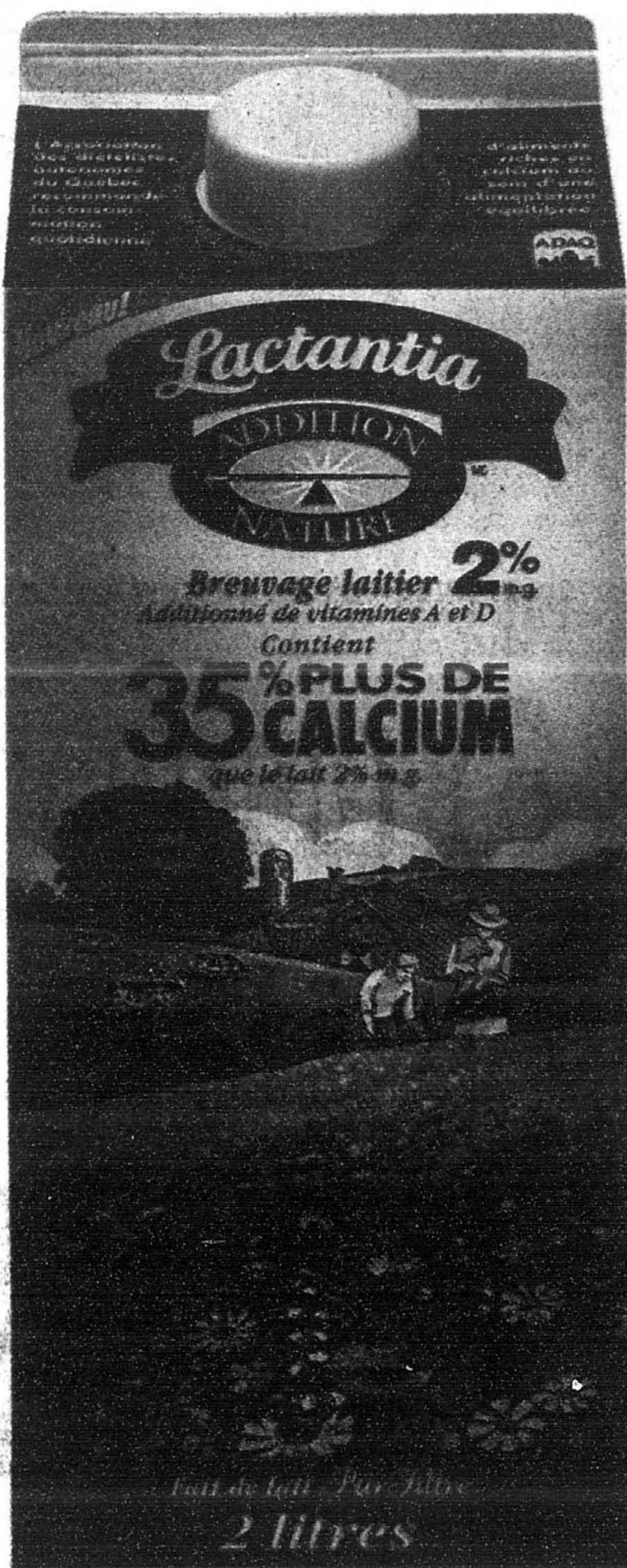
Au sujet du Village olympique, M. Facal avait expliqué : « Le gouvernement ne devrait pas se condamner à rester jusque dans la nuit des temps propriétaire d'équipements qui, de toute évidence, ont une vocation régionale ». Cette construction compte 200 logements à prix modique. « Il faudrait évidemment s'assurer que, par exemple, l'Office municipal d'habitation veille à ce que ce programme se poursuive. »

À la fin du régime libéral, Québec avait tenté de se départir du complexe. Des propositions étaient venues de la Caisse de dépôt et placement et de promoteurs privés, qui offraient 38 millions.

Or, en dépit des 200 logements à prix modique — sur 980 — le Village génère annuellement 6 millions de profits dans les coffres de la Régie des installations olympiques.

En 1994, toutefois, le prix offert tenait compte de lourdes servitudes quant à la propriété des terrains avoisinants, Québec devant louer le terrain du stationnement à la Ville de Montréal. Cependant, les achats effectués depuis deux ans par Québec pour dépasser financièrement Montréal ont fait passer ce terrain dans le parc immobilier de Québec.

Le calcium:  
vous n'y pensiez pas,  
maintenant  
vous n'y penserez plus.



Le calcium est essentiel à la formation et au maintien de la santé des os et des dents à toutes les étapes de la vie. Lactantia a créé Addition Nature, avec 35% plus de calcium que son lait ordinaire. C'est la façon la plus simple et la plus naturelle de combler vos besoins en calcium. La consommation quotidienne de deux verres d'Addition Nature comblera l'apport recommandé de calcium chez la grande majorité de la population. (Pour connaître votre apport quotidien recommandé de calcium, voyez le tableau sur le contenant.) Et parce qu'il est fait de lait Lactantia ParFiltre, Addition Nature a un bon goût frais et se conserve très longtemps, naturellement. Alors buvez, et ne vous souciez plus de votre calcium !

Pour tous renseignements: 1 800 787-6011



Tout le bon goût frais Lactantia ParFiltre et 35% plus de calcium



L'Association des diététistes autonomes du Québec recommande la consommation quotidienne d'aliments riches en calcium au sein d'une alimentation équilibrée.

Grand solde  
jusqu'à  
60%  
sur tous les meubles



Divan 3 places  
Cuir Italien 100% ~~1 395 \$~~ 799 \$



Divan 3 places  
Cuir Italien 100% ~~1 975 \$~~ 1 399 \$



Divan 3 places  
Cuir Italien 100% ~~1 639 \$~~ 999 \$



Divan 3 places  
Cuir Italien 100% ~~1 995 \$~~ 1 449 \$



Divan 3 places  
Cuir Italien 100% ~~1 749 \$~~ 1 089 \$



Chaise inclinable  
Tissus de qualité  
~~629 \$~~ 399 \$



Divan 3 places  
Cuir Italien 100% ~~1 949 \$~~ 1 349 \$



Table, 6 chaises  
~~1 199 \$~~ 789 \$

PLUS DE 100 COULEURS DISPONIBLES

AUCUN PAIEMENT NI INTÉRÊT AVANT FÉVRIER 1998

50 \$ de frais sur approbation de crédit

MEUBLES VANLIHAN

Importations italiennes

3440, boul. Côte-Vertu / Allée Saint-Laurent, 335-9481

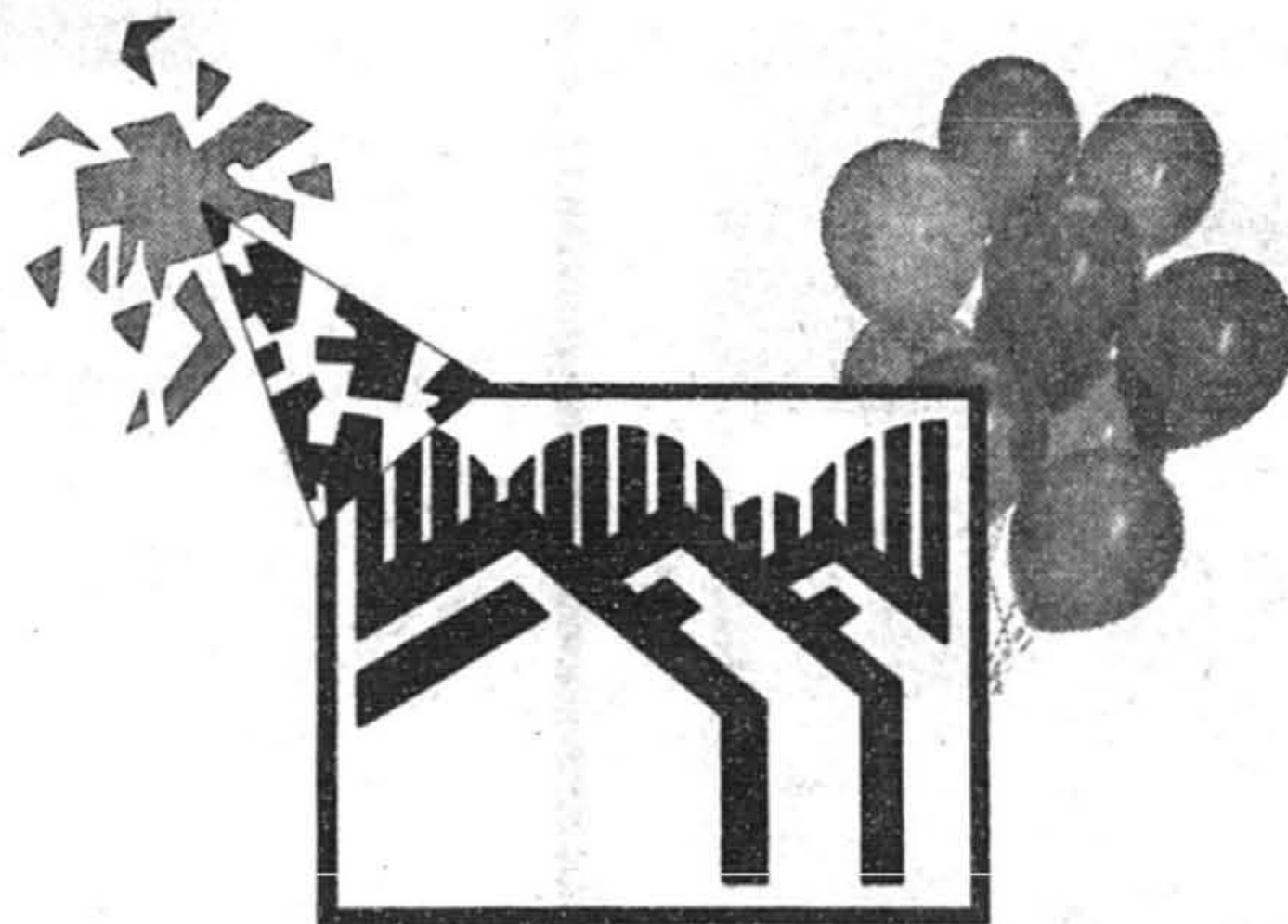
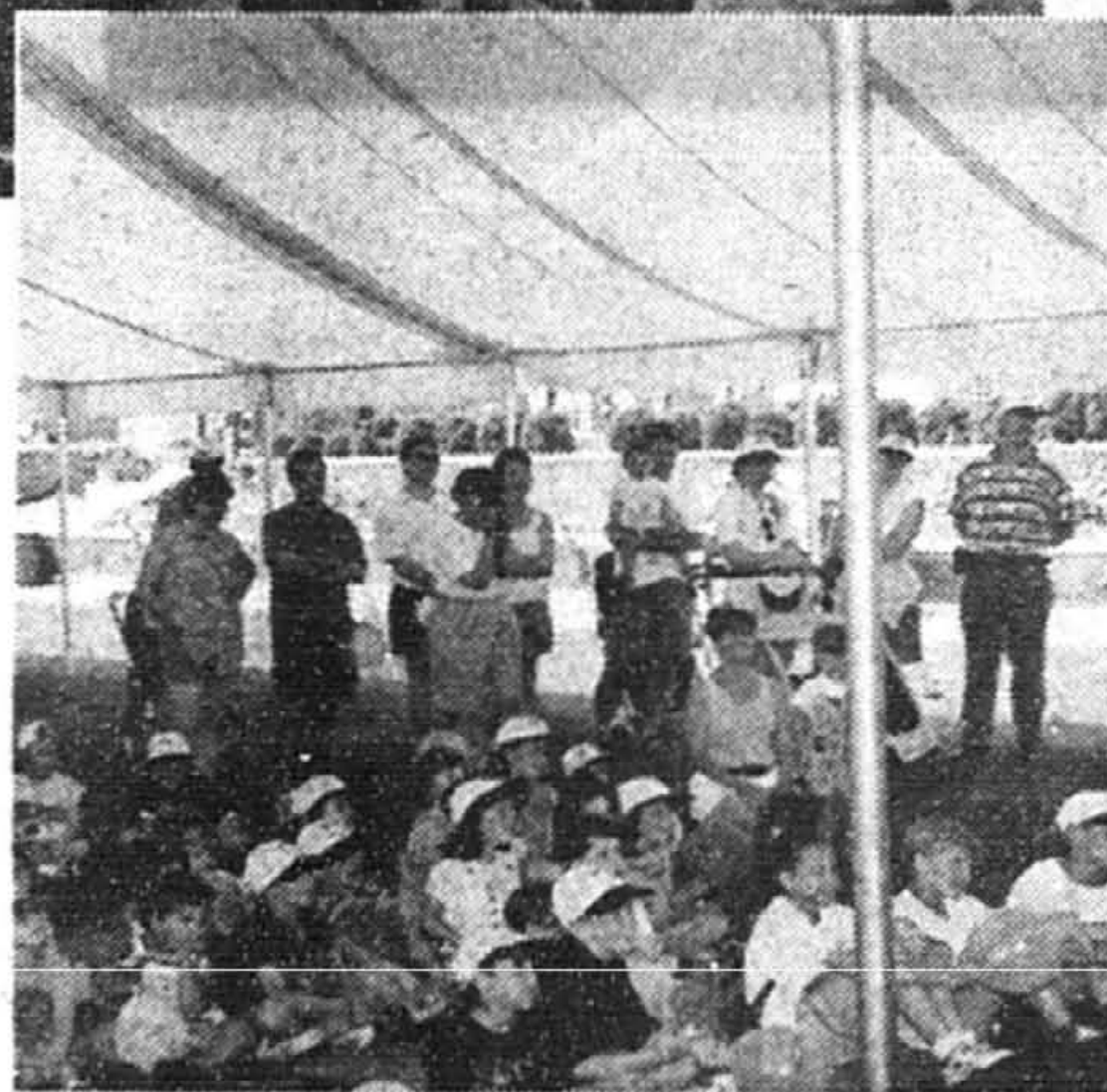


# Si vous ne savez pas encore où acheter votre prochaine maison, parlez-en aux enfants !



Quel autre projet domiciliaire organise des fêtes spécialement pour les enfants ? À Bois-Franc, une vie de quartier joyeuse et animée fait partie de l'environnement, au même titre que le lac, les arbres et les grands espaces verts. Pas étonnant que Bois-Franc soit un véritable paradis pour les enfants... petits et grands !

Venez aujourd'hui même découvrir le cadre de vie spectaculaire que vous offre Bois-Franc. Venez visiter nos superbes maisons-témoins. Et amenez les enfants !



**Bois-Franc**



**Info Bois-Franc**  
 2700, boul. Poirier, Ville Saint-Laurent  
 Entrée principale : Poirier via Cavendish  
 Tél. : (514) **333-3066**



**Bombardier inc.**  
 Services immobiliers  
 Promoteur du plan directeur



**BOIS-FRANC-SUR-LE-LAC**



**LOGGIAS-SUR-LA-PLACE**



**VILLAGE RENAISSANCE**



**MAISONS DE VILLE DES HARFANGS**

**Le plus vaste choix d'habitations de la région métropolitaine**  
**Plus de 30 modèles de 70 000 \$ seulement à 250 000 \$**

Les prix incluent la TVO et la TPS et sont sujets à changement sans préavis

Heures d'accueil  
 Lun. au jeu. : 12 h à 20 h  
 Vendredi : fermé  
 Sam. et dim. : 11 h à 17 h

# Plainte contre l'indépendantiste Villeneuve pour menaces de mort

MARIE-CLAUDE GIRARD

Le Comité québécois pour le Canada ne se laissera pas intimider par les menaces de l'indépendantiste radical Raymond Villeneuve, soutient le président du Comité, Gary Shapiro, admettant du même souffle que l'action des militants partitionnistes sera désormais intensifiée hors de la scène publique.

M. Shapiro a déposé mercredi une plainte à la police de la CUM pour des menaces proférées par M. Villeneuve à l'endroit des partitionnistes. Le groupe continuera à soutenir les démarches auprès des villes qui n'ont pas adopté une résolution sur leur appartenance au Canada advenant l'indépendance du Québec.

« On a ouvert les yeux des gens. La plupart ne veulent pas de la séparation. Maintenant on peut s'asseoir et négocier », dit M. Shapiro, « très heureux » que le premier ministre se soit dissocié des actions de

M. Villeneuve. « Mais d'une certaine façon, il ne fait que répondre à l'appel de M. Bouchard qui demandait d'arrêter l'action des partitionnistes », estime-t-il.

De son côté, Raymond Villeneuve n'accorde pas d'importance aux plaintes déposées contre lui. « Je suis prêt à mourir pour la liberté. Il y aurait des gens pour me venger », a-t-il déclaré à *La Presse*, ajoutant qu'il serait prêt à retourner en prison s'il le fallait.

M. Villeneuve nie avoir prononcé des menaces de mort contre qui ce soit lundi dernier, lors d'une manifestation au conseil municipal de LaSalle où un groupe de partitionnistes tentaient pour la quatrième fois de gagner les élus municipaux à leur cause. Mais il admet que des manifestants du Mouvement de libération nationale du Québec ont crié « Mort aux partitionnistes ».

« Ils peuvent dire que l'indépendance du Québec va provoquer de

la violence et qu'ils vont réclamer l'aide de l'armée. Mais nous, on ne peut pas dire que la partition va causer un bain de sang », clame Villeneuve. « S'ils veulent la guerre, ils vont l'avoir. »

Le Comité québécois pour le Canada prend ces menaces au sérieux. « Il a dit qu'il voulait expulser un par un les partitionnistes du Québec, que la violence est une bonne chose », soutient M. Shapiro. « Connaissant son histoire, c'est normal d'être inquiet. »

L'ex-felquiste Raymond Villeneuve n'en est pas à ses premières déclarations incendiaires. Il a déjà fait des menaces et nommé beaucoup de gens dans son journal, soutient M. Shapiro. D'autres plaintes ont déjà été portées à son endroit, mais n'ont pas mené à des accusations. « J'avais écrit que nous allions incendier « leurs » maisons s'ils empêchaient les Québécois de gagner l'indépendance », explique Villeneuve.

**Prochaine session 6 OCTOBRE 97**

**École internationale de tourisme**

Si vous êtes à la recherche d'un premier emploi ou d'une réorientation de carrière dans le domaine de l'accueil, de l'hôtellerie et du tourisme

**Ce symbole**  **pourrait changer votre vie**

En obtenant la certification de l'International Concierge Institute vous joindrez les rangs de l'élite internationale de l'accueil.

- Programme intensif de 4 mois (incluant le stage)
- Service de placement
- Nombre d'inscriptions limité
- Reconnaissance internationale

L'École Internationale de Tourisme offre en exclusivité le **DIPLÔME DE L'INTERNATIONAL CONCIERGE INSTITUTE** reconnu dans plus de 34 pays par **l'Union Internationale des Clefs d'Or**.

Faites carrière dans l'accueil et l'hôtellerie de luxe. Une carrière à la mesure de votre passion... La passion du MONDE!

Composez le : **(514) 344-0485** ou par fax : **(514) 733-1634** ou sans frais **1 800 280-7997**

Paris Genève Budapest Fort Lauderdale Montréal

## L'écart salarial entre fonctionnaires municipaux et provinciaux s'élargit

Presse Canadienne QUÉBEC

Si la tendance se maintient, les employés municipaux gagneront 33,1 % de plus que les fonctionnaires provinciaux dans trois ans. Cette année, un employé municipal coûte en moyenne 50 090 \$ par rapport à 39 149 \$ pour un fonctionnaire provincial, un écart de près de 11 000 \$.

Une nouvelle étude de la firme SECOR, commandée par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et faite en septembre, en arrive à ces conclusions. L'étude, dont le quotidien *Le Soleil* a obtenu copie, se base sur les résultats de l'Institut de recherche et d'information sur la rémunération (IRIR) qui établissait un écart de 27,3 pour cent en faveur des employés municipaux en 1995 et s'appuie aussi sur les nouvelles conventions collectives signées récemment, tant dans le secteur municipal qu'au gouvernement du Québec.

Selon SECOR, l'écart a atteint 28 pour cent en 1996, il est de 29,8 pour cent cette année. L'an prochain le fossé s'élargira à 31,3 pour cent et atteindra 33,1 pour cent en l'an 2000.

# Nouvellement retraité-e ?

**Vous êtes à la recherche d'outils vous permettant de bien vivre votre retraite ?  
Vous voulez poursuivre votre cheminement professionnel ?**

Le Centre Éducationnel Inter-Âge du Cégep Marie-Victorin peut répondre à vos besoins.

<p><b>VIVRE SA RETRAITE</b> (atelier de 21 heures)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prenez conscience des profonds changements que produit la retraite dans votre vie</li> <li>• Découvrez les moyens de gérer la crise financière sans compromettre votre qualité de vie</li> <li>• Identifiez des projets personnels visant à mieux vivre votre retraite et les moyens de les réaliser</li> </ul>	<p><b>GESTION DE CARRIÈRE</b> (atelier de 15 heures)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Établissez votre situation professionnelle en relation avec vos objectifs de carrière</li> <li>• Identifiez les obstacles et déterminez les moyens permettant de poursuivre votre carrière</li> <li>• Élaborez votre plan d'action</li> </ul>	<p><b>SENSIBILISATION À L'ENTREPRENEURSHIP</b> (atelier de 15 heures)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprenez les rôles d'un-e entrepreneur-e</li> <li>• Établissez les paramètres de votre projet d'entreprise</li> <li>• Précisez votre orientation professionnelle (partir en affaires ou non)</li> </ul>	<p><b>HORTICULTURE</b> (atelier de 15 heures)</p> <p>Venez découvrir :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diverses méthodes d'entretien des plantes d'extérieur</li> <li>• Comment utiliser les engrais, herbicides et pesticides</li> <li>• L'utilisation des fines herbes en cuisine</li> <li>• La fabrication des vins et vinaigres aromatiques</li> <li>• Les bulbes automnaux</li> </ul>	<p><b>SÉRIE DE CONFÉRENCES</b></p> <p>Thème : <b>L'humanité à l'aube de l'an 2000, une fin de siècle à comprendre !</b></p> <p>Animé par des professeurs retraités du Cégep Marie-Victorin, ce thème sera abordé à travers l'anthropologie, la géographie humaine et la philosophie, à raison de deux conférences chacune</p>
---	---	---	---	---

**Soirée « Porte ouverte » le mercredi 1<sup>er</sup> octobre 1997 de 16 h 30 à 20 h**

Pour plus d'information, contactez Michel Simard au **278-3535, poste 230**  
Centre Éducationnel Inter-Âge  
767, rue Bélanger Est, Montréal (Québec) H2S 1G7  
Jean-Talon • Télécopieur : 278-8355



**EXPULSEUR DE VERMINES**



PERMIS SANTÉ ET AGRICULTURE CANADA

- DÉLOGE ET EXPULSE SANS LAISSER DE TRACES
- GARANTIE NON TOXIQUE, AUCUNE ODEUR NI CADAVRE
- Adieu contamination, allergies et dépenses inutiles
- Méthode discrète et durable pour maisons, fermes et commerces

RECOMMANDÉ AVEC SATISFACTION DEPUIS 1991

**CONFORT ET SANTÉ SANS RISQUES**

CONTINENTAL SERVICES INTÉGRÉS INC. (514) 332-7145 1 800 265-9145



**3,9%** de financement à l'achat\*

**Offre valable sur toutes les Grand Am 1998.**



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec.  
\* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1998 en stock. Taux de financement à l'achat de 3,9% applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL™ sont offertes sur tous les véhicules GM neufs pour une durée de 3 ans ou 80 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

La  
meilleure  
table  
en ville  
est aussi  
la moins  
chère.

# C'est la vôtre.



**Il y a du nouveau  
chez Provigo.**

De nouveaux produits (avez-vous goûté à notre Original boeuf de l'Alberta<sup>MC?</sup>), de nouveaux services comme *Au menu ce soir*, qui vous propose des solutions-repas simples et économiques prêtes en moins de trente minutes. Et surtout, une nouvelle philosophie axée sur le plaisir. Le plaisir quotidien d'une bonne table à bon prix. Votre Restaurateur maison Provigo<sup>MC</sup> met ses produits, ses conseils et son savoir-faire

à votre entière  
disposition pour que

votre table soit digne de celles des meilleurs restaurants, sans que la facture ne soit salée. Il vous le prouve tous les jours en magasin et vous le démontre dans votre salon le dimanche à 20 h sur les ondes de **TVA**, au tout nouveau Cinéma Provigo. Quoi de mieux qu'un bon film après un bon repas?

**provigo**  
Le bonheur est  
dans l'assiette

NOTRE ÉVÉNEMENT  
MODE MET EN  
VEDETTE LES PLUS  
BEAUX ACCESSOIRES  
DE LA SAISON.

La huitaine des accessoires,  
automne 1997  
du samedi 27 septembre  
au dimanche 5 octobre.

Voici l'occasion rêvée de profiter  
d'offres-primées exclusives et de  
rencontrer les porte-parole  
de maisons réputées. De plus,  
à l'achat de 50 \$ ou plus  
au rayon des accessoires,  
vous pourrez vous procurer  
un fourre-tout alluré en nylon  
pour la modique somme de 20 \$  
(valeur au détail : 75 \$).

Seulement chez

**HOLT RENFREW**

Montréal : rue Sherbrooke, angle de la Montagne, (514) 942-5111 • Centre Rockland, (514) 738-3500 • Fairview, Pointe-Claire, (514) 694-6310 Québec : Place Sainte-Foy, (418) 656-6783 Ottawa : 240, rue Sparks, (613) 238-2200

Vous trouvez un parc de stationnement intérieur, avec service voiturier, à l'arrière de notre magasin de la rue Sherbrooke.

## Une partie du golf du Domaine de Rouville redevient zone verte

MARTHA GAGNON

Une partie du terrain de golf du Domaine de Rouville demeurera interdite au public en raison d'une décision du Tribunal d'appel en matière de protection du territoire agricole.

Dans la décision qui vient d'être rendue, le tribunal affirme que le parcours de neuf trous qui a été aménagé sans autorisation en zone verte ne peut en être exclu. Un dossier qui a fait l'objet de nombreuses requêtes devant les tribunaux de la part de la famille Robillard, propriétaire du Domaine de Rouville.

En 1985, la Commission de protection du territoire agricole a demandé et obtenu de la Cour supérieure que le propriétaire cesse l'exploitation commerciale de cette partie du golf. En 1990, la Cour d'appel a maintenu l'interdiction.

Lors des audiences devant le Tribunal d'appel en matière agricole, Louis Robillard, secrétaire-trésorier du Domaine de Rouville, a expliqué avoir procédé à l'aménagement du parcours « à cause de l'ambiance qui laissait croire qu'éventuellement le bon sens serait reconnu et parce que cela semblait logique à cause de l'état du terrain. » Il est aussi plus intéressant d'exploiter un golf de 27

trous plutôt que de 18.

Les Robillard sont bien connus pour avoir l'habitude de faire fi de la Loi sur le zonage agricole. Il y a quelques mois, la CPTAQ a menacé de fermer tout un secteur du parc de maisons mobiles qui a été aménagé illégalement en zone agricole.

Cette nouvelle décision du Tribunal d'appel survient au moment où la municipalité de Saint-Jean-Baptiste réclame devant la même Commission l'exclusion de la zone agricole de tout le Domaine de Rouville, soit le parc de maisons mobiles, le terrain de camping et le golf. Elle vient tout juste de déposer sa demande dans laquelle elle propose de faire un secteur récréo-touristique.

La municipalité compte sur les récentes modifications à la Loi sur le zonage agricole pour faire valoir son point de vue. En attendant, le tribunal estime qu'il est « toujours plus intéressant pour une ville d'accueillir une industrie ou un commerce sur un lot que de le maintenir en agriculture. Or, une telle activité est inacceptable dans un milieu où les prairies sont composées de sols qui recèlent un excellent potentiel agricole. »

Le tribunal dit craindre aussi l'effet d'entraînement. « Une autorisation pourrait avoir comme conséquence d'inciter les propriétaires avoisinants à rechercher une vocation autre qu'agricole dans l'espoir d'obtenir un meilleur prix lors de la vente de leurs terres. »

## Comment Toronto a transformé l'hippodrome Greenwood en un complexe d'habitations

CLAUDE-V. MARSOLAIS

Alors que le gouvernement du Québec s'appête à faire main basse à bon marché sur les terrains de l'hippodrome Blue Bonnets, à Toronto on a décidé de transformer le vieil hippodrome Greenwood, situé près des rives du lac Ontario, en un complexe résidentiel de 1000 copropriétés, maisons de ville et duplexes semi-détachés qui devraient rapporter des millions de dollars en taxes à la ville.

Une zone commerciale comprenant six édifices d'une superficie de 139 000 pieds carrés est également prévue le long de la rue Queen, une des principales artères de Toronto.

Une fois le développement commercial et résidentiel complété, on aura dépensé 250 millions en investissements privés, sans compter plusieurs millions de dollars en investissements publics pour l'aménagement des rues et d'un parc, ainsi que pour la construction d'une école publique.

La vieille piste Greenwood avait présenté des courses de chevaux pendant au moins 100 ans lorsque l'Ontario Jockey Club annonça son intention, à l'été 1993, de fermer l'hippodrome et de vendre les terrains pour un autre usage.

En Ontario comme au Québec, les paris sur les courses de chevaux avaient commencé à perdre de leur popularité avec l'extension des jeux de loterie et l'apparition des casinos. En 1993, l'organisme qui gère les courses de chevaux en Ontario avait accumulé des dettes de l'ordre de 70 millions.

En vendant la piste à Metrus Development, cet important entrepreneur ontarien envisagea la construction d'un téléthéâtre de 3000 sièges, couplé à un stationnement de 500 places, où les Torontois pourraient venir parier sur les courses sous harnais ou de pur sang locales ou sur les courses qui se déroulent dans des hippodromes étrangers. De plus, l'installation de 200 vidéopokers y étaient aussi planifiée.

Lorsque la fermeture de l'hippodrome fut annoncé, une commission de consultation fut mise sur pied afin d'envisager différentes hypothèses quant au développement du lieu. Après 28 réunions, ladite commission proposa que la majeure partie du terrain devienne un parc et rejeta l'idée d'implanter un téléthéâtre.

Toutefois, lorsque Metrus Development fit l'acquisition des terrains en 1995, le conseil municipal de Toronto donna son accord à la construction de l'immense téléthéâtre ou salon de paris, malgré l'opposition de comités de citoyens. Ceux-ci mirent en évidence le fait que la cour arrière de la future école donnait directement sur le stationnement du téléthéâtre, dont on prévoit qu'il sera ouvert 24 heures par jour, tous les jours de la semaine. De même, leurs demandes pour un terrain de jeux et un centre communautaire tombèrent dans l'oubli.

Actuellement, une nouvelle menace plane sur la future vocation du téléthéâtre, puisque le gouvernement ontarien songe à y permettre l'installation de tables de jeu que l'on retrouve dans les casinos.

rime avec  
liberté

quand  
étudier  
rime avec  
liberté



## Une alternative au campus : la Télé-université

42 programmes d'études et plus de 200 cours offerts à distance partout au Québec

- Administration
- Communication
- Environnement
- Gestion des ressources humaines
- Informatique
- Langues
- Sciences de la santé
- Sciences sociales

Inscription continue...  
Pourquoi pas maintenant?

Demandez notre annuaire 1997-1998

L'UNIVERSITÉ À DISTANCE

Université du Québec  
Télé-université

25  
LE SAVOIR  
SOUS TOUTES  
SES FORMES

(514) 522-5030 ou 1-888-843-4333 Demandez le poste 115

HTTP://WWW.TELUO.UQUEBEC.CA

Du lundi au mercredi : 8 h 30 à 19 h 00  
Du jeudi au vendredi : 8 h 30 à 17 h 00

**À L'HIPPODROME  
L'EXPOSITION DU TRAIN  
DE MONTRÉAL**  
Stationnement gratuit  
les 27 et 28 sept. 1997  
10 h à 17 h  
7440, boul. Décarie  
Adultes : 6 \$ Enfants : 3 \$ Age d'or : 4 \$

ACHAT ET VENTE  
DE TRAIN SUR PLACE

Info : Ivan Dow  
Tél. : (514) 636-9665

APRÈS AVOIR EMBELLI LA VOLVO, NOUS AVONS VOULU LA RENDRE ENCORE PLUS SÉDUISANTE.



La nouvelle Volvo V70 1998

**388 \$** par mois  
Bail de 30 mois  
Acompte de 3695 \$  
Transport et préparation en sus, 745 \$

La Volvo V70 GTA 1998 offre ces caractéristiques : Protection contre l'impact latéral • Boîte électronique à 4 vitesses • Servodirection • Volant de direction inclinable • Antiblocage de freins • Traction avant • Moteur 5 cylindres de 2,4 litres — 168 HP • Climatisation sans CFC à deux zones • Radiocassette AM/FM stéréo de 80 watts à 6 haut-parleurs, à capacité CD • Système de sécurité et télécommande d'accès • Lave/essuie-phares • Sièges chauffés • Verrouillage central • Vitres électriques • Rétroviseurs chauffés et télécommandés • Régulateur de vitesse • Une excellente valeur Volvo !

Renseignez-vous chez ces détaillants Volvo. L'offre prend fin le 30 septembre 1997

le groupe  
**VOLVO**

Montréal  
UPTOWN VOLVO  
4900, rue Paré  
(514) 737-6666

Saint-Hyacinthe  
AUTOMOBILES CHICOINE INC.  
855, rue Johnson  
(514) 771-2305

Sainte-Agathe  
GARAGE FRANKE INC.  
180, rue Principale  
(819) 326-4775

Laval  
LES AUTOMOBILES BOUL. ST-MARTIN  
1430, boul. Saint-Martin  
(514) 667-4343

Saint-Léonard  
JOHN SCOTTI AUTO LTÉE  
4330, rue Jarry Est  
(514) 725-9394

Brossard  
VOLVO DE BROSSARD  
30, boul. Taschereau  
(514) 659-6688

Offre valable jusqu'au 30 septembre 1997, avec livraison requise au plus tard le 31 octobre 1997. L'offre est faite par l'entremise des détaillants Volvo participants et des Services financiers Volvo sur approbation du crédit aux clients au détail admissibles seulement et ne peut être combinée avec aucune autre. Location à long terme basée sur 30 mensualités de 388 \$ représentant un total de 11 640 \$ pour une famille Volvo V70 1998. Allocation annuelle de 19 200 km (0,10 \$ par kilomètre excédentaire). Acompte ou échange équivalent de 3 695 \$ requis. L'immatriculation, les taxes, l'assurance, les frais de préparation chez le détaillant et les frais de transport sont en sus. Première mensualité et dépôt de sécurité aussi requis. Le détaillant peut offrir un meilleur taux de location. Option d'achat du véhicule à la fin du bail pour 26 120 \$, en plus des frais d'administration de 350 \$. Consultez un détaillant Volvo pour de plus amples renseignements. ©1997 Volvo Canada Ltée. "Sécurité avant tout" est une marque de commerce Volvo Canada Ltée. N'oubliez pas de boucler votre ceinture. Les caractéristiques techniques des voitures Volvo sont disponibles sur l'Internet : <http://www.volvocars.com>.

# Nouveau chef de l'Assemblée des évêques

Presse Canadienne

L'évêque de Baie-Comeau, Mgr Pierre Morissette, vient d'être nommé président de l'Assemblée des évêques du Québec.

Mgr Morissette succède ainsi à l'archevêque de Sherbrooke Mgr André Gaumond, qui a achevé un mandat de deux ans à la tête de l'Assemblée des évêques.

C'est surtout dans le domaine des affaires sociales que Mgr Morissette s'est fait connaître au sein de l'Assemblée des évêques.

Il a présidé le comité épiscopal des affaires sociales de 1990 à 1996 et a été membre de la commission des affaires sociales de la Conférence des évêques catholiques du Canada.

Il a travaillé au dossier de la participation accrue des femmes au sein de l'Église et dans la société. Il s'est aussi intéressé au phénomène de la violence conjugale, en contribuant à l'organisation de sessions de conscientisation intitulées « Violence en héritage ».

Agé de 52 ans, Mgr Morissette est originaire de Thetford Mines. Il a été ordonné prêtre en 1968 et nommé évêque auxiliaire à Québec en 1987. Il est évêque de Baie-Comeau depuis 1990.

Il a étudié la théologie à l'Université Laval, puis les sciences sociales à l'Université grégorienne de Rome.

Son mandat de président de l'Assemblée des évêques du Québec dure deux ans et peut être renouvelé une fois.

La vice-présidence de l'Assemblée est maintenant assumée par Mgr Roger Ebacher, archevêque de Gatineau-Hull.



PHOTO PIERRE McCANN, La Presse

## Le pont Marius-Dufresne rouvert trois semaines plus tôt que prévu

Même si les travaux de construction du pont Marius-Dufresne ont pris officiellement fin hier, trois semaines avant la date prévue, ce n'est pas avant aujourd'hui, probablement vers midi, qu'il sera ouvert à la circulation. La fermeture de ce pont reliant Laval et Rosemère aura permis aux autorités gouvernementales de tenter des expériences sur l'autoroute des Laurentides, de mettre à la disposition des amateurs de vélo et autres une navette sur la rivière des Mille-Îles et d'offrir un service de train aux heures de pointe entre Blainville et la gare Jean-Talon à Montréal. Ce train restera à la disposition des usagers au moins jusqu'au 15 mai 1998.

### AVIS DE RECHERCHE

Personnes souffrant de migraine  
 • 1-6 crises par mois  
 • n'ayant jamais pris d'Imitrex  
 • intéressées à participer à une recherche sur le traitement de la crise.  
 S.V.P. contacter Nancy Plourde à la Clinique de la migraine de Montréal au 337-0432

### duvets

oreillers housses de duvet coussins  
 nettoyage de duvets couturière disponible  
 aussi futons et accessoires



### ungava

10, av. des Pins O., coin St-Laurent  
 287-9276 mardi - vendredi 11h - 18h  
 samedi 41h - 17h

### loto-québec

1 lot de 25 000 \$

Tirage du 97-09-26		171B273	
(numéros non décomposables)			
97-09-12	305A058	97-09-19	891A915
97-09-13	431B068	97-09-20	651A359
97-09-14	879B490	97-09-21	296B012
97-09-15	826B132	97-09-22	495B952
97-09-16	790B924	97-09-23	440A739
97-09-17	398A890	97-09-24	546B484
97-09-18	546B212	97-09-25	325A416

Les modalités d'encaissement des billets gagnants passent au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.  
 Un lot de 25 000 \$ chaque jour, du 12 sept. au 12 oct.

### ITHO

DE TOURISME ET D'HÔTELLERIE DU QUÉBEC

CUISINER, DÉGUSTER, POUR SON PLAISIR ET CELUI DES AUTRES! C'est facile...

Quelques heures de cours en atelier avec des professeurs réputés et le tour est joué.

TECHNIQUES CULINAIRES  
 CUISINE MULTIETHNIQUE  
 PÂTISSERIE-BOULANGERIE  
 VINS ET FROMAGES

Inscrivez-vous le plus rapidement possible pour la session d'automne  
 (514) 282-5113 ou 1 800 361-5111

MÉTRO SHERBROOKE

### JONC ANNIVERSAIRE

à diamants, et saphirs, rubis ou émeraudes sur OR 14 carats



AU CHOIX VENTE 288 \$ chacun

### LE PARCHEMIN

Nos diamants et pierres précieuses sont sélectionnés par le Laboratoire Gemmologique du Canada.  
 Mezzanine, MÉTRO Berril UQAM, 1500, rue Berril Montréal 845-5243 sans frais 1-800-667-6878



NE PAYEZ RIEN AVANT SEPTEMBRE 1998  
 Pour tout achat de 500 \$ et plus. Aucun paiement ni intérêt avant septembre 1998. Seules les taxes de vente sont payables à l'achat. Sujet à l'approbation du service de crédit.

## LE SPORTIF DE SALON S'ÉQUIPE CHEZ DOMON!

Garanti!  
 Si vous trouvez le même article annoncé moins cher ailleurs, ON VOUS REMBOURSE LE DOUBLE DE LA DIFFÉRENCE (pour une période de 60 jours après l'achat).



TÉLÉCOULEUR STÉRÉO 27 po. RCA  
 POUR LES GRANDS MOMENTS DU SPORTIF  
 • Entrée moniteur audio/vidéo  
 • Télécommande universelle 39 fonctions

CAUSEUSE DE LUXE  
 POUR LES «TÊTE-À-TÊTE» DU SPORTIF  
 • Revêtement majoritairement de cuir  
 • Sofa et chaise aussi disponibles



LAVE-VAISSELLE QUANTITÉ LIMITÉE  
 POUR LES «PETITS PLATS» DU SPORTIF

- 3 niveaux de lavage
- 7 boutons-poussoirs
- Broyeur d'aliments durs
- Départ différé de 6 heures
- Économiseur d'énergie
- Système d'insonorisation «Soundblock»
- Panier à coutellerie dans la porte



MINI-CHAÎNE AUDIO SONY.

POUR LA DÉTENTE DU SPORTIF  
 • Changeur à carrousel de 3 CD  
 • Programmation de 32 étapes  
 • Platine à deux cassettes  
 • Haut-parleur à 2 voies



MEUBLE AUDIO INCLUS UNE VALEUR DE 99 \$

ON REGARDE AILLEURS, ON ACHÈTE CHEZ...

Livraison et déballage gratuits.



MEUBLES • ÉLECTROMÉNAGERS • AUDIO • VIDÉO

MONTREAL 3500, rue Ontario E. Tel.: 527-4331	VERDUN 5987, av. Verdun Tel.: 766-2331	DEUX MONTAGNES 1600, Chemin Oka Tel.: 473-2757	DORION 127, boul. Harwood Tel.: 424-5161	LAVAL 1905, boul. Le Corbusier Tel.: 688-1414	LACHINE 1360, rue Notre-Dame Tel.: 637-5037	CHATEAUGUAY 12, boul. St-Jean Baptiste Tel.: 692-1040
--	--	--	--	---	---	---

# Carpe diem!

**Saisir le jour, saisir l'occasion,** donner aux adolescents et aux adolescentes à un moment charnière de leur vie les moyens de découvrir et de comprendre le monde qui les entoure. Les amener, par un enseignement complet, diversifié et attentif, à jouer leur rôle au sein de la société.

Au Collège de Montréal, collège privé et mixte de niveau secondaire, nous mettons en place les conditions pour que vos enfants aient confiance en eux, pour qu'ils aient l'esprit ouvert et le regard large. Nous enseignons l'équilibre.

## LE COLLÈGE DE MONTRÉAL

LE PREMIER COLLÈGE DE MONTRÉAL  
1931, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3H 1E3  
(514) 933-7397



## Décès de la folkloriste Hélène Baillargeon-Côté

SONIA SARFATI

La folkloriste et comédienne Hélène Baillargeon-Côté, devenue « Madame la juge » après avoir été nommée à la Cour de la citoyenneté canadienne, en 1974, est décédée subitement jeudi, à l'âge de 81 ans, dans la maison de Notre-Dame-de-Grâce où elle demeurait depuis 40 ans.

« J'ai connu Hélène quand mes enfants étaient petits et qu'ils regardaient *Chez Hélène* à la télévision, et à travers l'émission *Songs de chez-nous* qu'elle animait avec Allan Mills », se souvient son amie, Mme le lieutenant-gouverneur Lise Thibault.

Mais les deux femmes se sont vraiment rencontrées dans le cadre des Fêtes du Canada, en 1983. Mme Thibault présidait l'événement, tandis que Mme Baillargeon-Côté était membre du comité organisateur.

« C'était une femme avec une joie de vivre et un entrain extraordinaires », poursuit Mme le lieutenant-gouverneur, que Madame la juge avait surnommée « l'hirondelle d'acier ». « Cela m'a tellement touchée que dans les armoires que m'a remises le gouverneur général, j'ai demandé à ce qu'il y ait une hirondelle », confie Mme Thibault.

Née le 28 août 1916 à Saint-Martin-de-Beauce, Hélène Baillargeon a suivi des cours de chant classique à New York et à Québec, avant d'entamer une carrière de folkloriste. Ainsi, par ses nombreux disques et participations à des festivals en Europe et dans les Amériques, elle a fait voyager la culture « canadienne-française » à travers le monde.

Une passion qui ne l'a jamais quittée : en 1982, elle a donné le coup d'envoi au Festival international de folklore de Drummondville, en agissant pendant deux ans à titre de porte-parole de l'événement. « Elle nous a laissé un excellent souvenir. Son sourire est inoubliable », a indiqué le directeur général

du Festival, Maurice Rhéaume.

Après avoir chanté ou coanimé à Radio-Canada des émissions telles *Réveil rural*, *Match Inter-Cités* et *Au lendemain de la veille*, elle a joué, de 1955 à 1957, dans *Cap aux sorcières*, l'un des premiers téléromans de la société d'État.

Hélène Baillargeon-Côté s'est également fait connaître du public anglophone en coanimant *Songs de chez-nous* avec Allan Mills et, surtout, en animant *Chez Hélène* : à travers cette émission, elle a enseigné, de 1959 à 1973, les rudiments de français à toute une génération de jeunes anglophones.

C'est dans ce contexte que Claude Lafortune, aujourd'hui animateur de *Parcelles de soleil*, l'a rencontrée. Entré à Radio-Canada en tant que « bricoleur-graphiste », il s'amusaient parfois à fabriquer des personnages en papier. C'est comme cela qu'il a été « recruté » pour *Chez Hélène*.

« C'était un plaisir de travailler avec elle, elle était d'une grande joie de vivre et d'une belle sérénité », raconte M. Lafortune qui, hier, apprenait coup sur coup le décès de deux personnes dont l'influence a été marquante pour sa carrière.

Outre Mme Baillargeon-Côté, Edmundo Chiodini est en effet décédé hier à son domicile de Valleyfield. Il est le créateur des marionnettes Pépinot et Capucine et il a signé les décors de *La Boîte à surprises* et de *Bobino*.

Par la suite, la carrière de la folkloriste et comédienne s'est politisée : décorée de l'Ordre du Canada en 1972, elle a été nommée à la Cour de la citoyenneté canadienne. Fonction qu'elle a occupée de 1974 à 1985.

« Lorsque j'ai appris son décès, j'ai immédiatement pensé à tous les Canadiens qui ont eu la chance de recevoir leur citoyenneté par cette personne chaleureuse, cette personne d'exception... » a noté Mme Lise Thibault.

# Prime Lancôme

Choisissez l'harmonie que vous préférez. Seulement chez Eaton.

## «Symphonie en couleurs»

Cette prime personnalisée de 7 produits vous est offerte en deux harmonies — chaude ou froide (au choix) — sans autres frais, à l'achat de **21\$** ou plus de produits Lancôme.



### Harmonie froide :

- ◆ un rouge à lèvres multi-sensation Rouge Sensation Jézabel
- ◆ un fard poudre délicat non gras Blush Subtil Aplum
- ◆ un rouge à lèvres hydratant longue tenue Rouge Absolu Coquette
- ◆ un crayon à lèvres Le Lipstique Fraichelle
- ◆ un fluide non gras anti-rides et fermeté Rénergie Fluide 15 mL
- ◆ une eau démaquillante et tonifiante aux vitamines Eau de Bienfait 30 mL
- ◆ une trousse à maquillage transparente

### Une prime par personne.

En vigueur jusqu'au 12 octobre 1997.



### Harmonie chaude :

- ◆ un rouge à lèvres mat longue tenue Rouge Absolu Matte Tango
- ◆ un fard poudre délicat non gras Blush Subtil Rose Tendre
- ◆ un rouge à lèvres hydratant longue tenue Rouge Absolu Amande Sucrée
- ◆ un crayon à lèvres Le Lipstique Bronzelle
- ◆ un fluide non gras anti-rides et fermeté Rénergie Fluide 15 mL
- ◆ une eau démaquillante et tonifiante aux vitamines Eau de Bienfait 30 mL
- ◆ une trousse à maquillage transparente



## Nouveau!

Une peau d'apparence plus jeune en 8 nuits!

Primordiale Nuit 50 mL, **68\$**

Aussi offert: « Liner Lumineuse **21\$** »

Si vous l'avez, **utilisez-la.**  
Vos achats **sont garantis.**



# Sans les immigrants, le Québec se dépeuplerait beaucoup plus vite que les autres provinces

GILLES TOUPIN  
du bureau de La Presse, OTTAWA

Sans l'apport de l'immigration, le Québec serait la province canadienne qui se dépeuplerait le plus vite en raison du nombre important de ses habitants qui déménagent dans les autres provinces. Selon un rapport de Statistique Canada, 12 600 Québécois ont quitté la province pour aller vivre ailleurs au pays entre le 1<sup>er</sup> juillet 1995 et le 30 juin 1996.

Ce niveau de départs surpasse

celui de Terre-Neuve, qui vient au deuxième rang avec 7436 migrants, celui du Manitoba, troisième avec 3566 migrants, et celui de l'Ontario qui se classe au quatrième rang avec 2822 migrants. De plus, ce niveau de départs pour le Québec surpasse les pertes de près de 9000 personnes enregistrées durant chacune des deux années précédentes.

Mais ces chiffres ne veulent pas dire grand-chose si on les considère sans tenir compte de l'arrivée de nouveaux immigrants. Au Québec notamment, au cours de cette

même période, le rapport de Statistique Canada fait état de 22 619 nouveaux immigrants, ce qui résulte finalement en un accroissement de population de 9 993 personnes. Il en va de même pour l'Ontario avec ses 95 150 nouveaux arrivants. La province voisine se retrouve ainsi avec un accroissement de population de 92 328 personnes.

Une des données les plus intéressantes du rapport démontre qu'en 1996, 64 % des déplacements à l'extérieur du Québec l'ont été vers l'Ontario. Faut-il en con-

clure que l'Ontario est le Pérou et que tous les Canadiens souhaitent vivre dans la province voisine ? Il semble bien que non, puisque la province de Mike Harris a vu au cours de cette période près de 3000 de ses habitants partir vers une autre province. Là aussi, ce sont les immigrants qui sont responsables de l'accroissement de la population.

Les provinces les plus convoitées à l'heure actuelle, du moins celles qui attirent le plus de citoyens des autres provinces, sont la Colombie-

Britannique (plus 22 025) et l'Alberta (plus 7656).

Quoi qu'il en soit, le rapport démontre bel et bien que les Canadiens ont la bougeotte ; 1,2 million d'entre eux se sont déplacés d'une province à l'autre ou à l'intérieur de leur province entre le 1<sup>er</sup> juillet 1995 et le 30 juin 1996, sans compter les 47 200 personnes qui ont émigré à l'extérieur du Canada.

Durant cette période, le Canada a reçu 216 800 résidents permanents, dont 53 % se sont établis en Ontario, 22 % en Colombie-Britannique et 13 % au Québec.

## Scandale du sang contaminé : les responsables pourront faire l'objet de blâmes

VINCENT MARISSAL  
du bureau de La Presse, OTTAWA

Après des délais de plusieurs mois et malgré tous les bâtons dans les roues, la commission Krever pourra finalement blâmer les responsables du scandale du sang contaminé dans son rapport attendu d'ici deux mois.

La Cour suprême du Canada, dernière étape d'une longue affaire judiciaire pour la commission, a décidé à l'unanimité que le juge Horace Krever pourra blâmer ceux qui sont à l'origine de la contamination par le VIH et l'hépatite de milliers de Canadiens au début des années 80.

La Société canadienne de la Croix-Rouge, neuf de ses employés ou ex-employés et trois entreprises pharmaceutiques ont donc épuisé leur ultime recours légal. Les politiciens associés au scandale, dont cinq anciens ministres de la Santé du Québec, ont d'ores et déjà été exclus de la cause lors d'une étape judiciaire précédente.

La commission devra toutefois respecter les balises fixées par la Cour suprême pour montrer du doigt les responsables. Une commission d'enquête, tranche les juges unanimement, n'est « aucune-ment habilitée à déterminer la responsabilité légale ».

« Le commissaire devrait s'efforcer de ne pas exprimer ses conclusions selon le libellé précis de la culpabilité criminelle ou de la responsabilité civile, sinon ses conclusions risquent d'être perçues par le public comme des déclarations de responsabilité criminelle ou civile », souligne le plus haut tribunal du pays.

Cela dit, la Cour suprême a décidé que le commissaire :

a le pouvoir de tirer toutes les conclusions de fait pertinentes qui sont nécessaires pour expliquer ou appuyer les recommandations, même si ces conclusions peuvent nuire à la réputation de certaines personnes ;

peut conclure à l'existence d'une faute sur la foi des conclusions de fait, pourvu que ces conclusions soient nécessaires à la réalisation de l'objet de l'enquête tel qu'il est décrit dans le mandat ;

peut conclure qu'il y a eu manquement à une norme de conduite, pourvu qu'il ressorte clairement qu'il ne s'agit pas d'une norme légalement contraignante telle que la conclusion soit assimilable à une conclusion de droit au sujet de la responsabilité criminelle ou civile.

Dans son argumentation devant la Cour suprême, en juin, l'avocat de la Croix-Rouge, Me Earl Cherniak, a affirmé que permettre à la commission de blâmer des individus équivaldrait à les accuser d'actes criminels sans un procès juste et équitable.

En réponse, l'avocat de la commission, Me Paul Lamek a plaidé que la seule façon de faire valoir toute la lumière sur cette sombre histoire et de s'assurer que cela ne se reproduise est de déterminer précisément où les choses ont cloché.

Me Lamek ajoutait alors que les supposés responsables étaient davantage préoccupés par leur réputation que par le droit du public à connaître la vérité.

C'est aussi ce qu'ont prétendu depuis le début les avocats des victimes, dont Pierre Lavigne, représentant les 12 000 Canadiens contaminés par l'hépatite C à la suite d'une transfusion.

« Mieux vaut tard que jamais, a-t-il lancé hier quelques minutes après le jugement. Le juge Krever pourra faire toute la lumière et cela ouvre la porte à l'indemnisation des victimes du sang contaminé. »

Le jugement a aussi été accueilli avec soulagement par Janet Connors, qui a été contaminée par le virus du sida par son mari, Randy, mort du sida après avoir été contaminé par une transfusion.

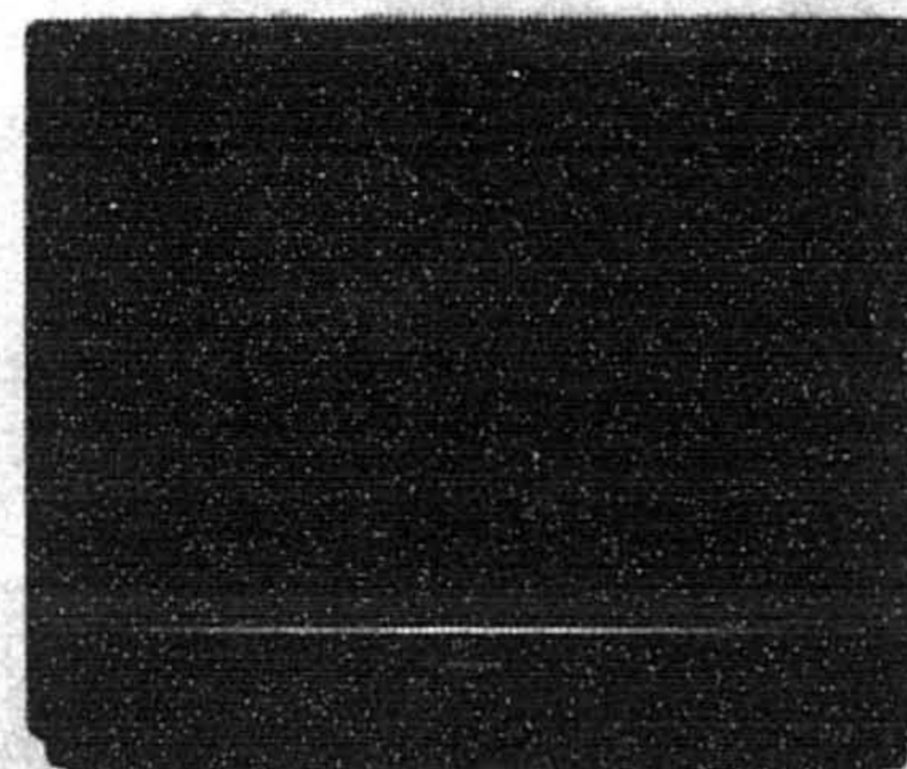
« Cela ne ramènera pas Randy et cela ne stoppera ma mort, a-t-elle dit, mais j'ai toujours continué de me battre pour que cela n'arrive plus jamais. »

## Haute puissance Panasonic

### Les plus nouveaux modèles, des occasions uniques et des offres-primées!



**Télé stéréo 32 po**  
Modèle CT32G12. Son « Surround ». Télécommande « Easicon ». Réducteur de bruit dbx.  
**1099,99 \$**



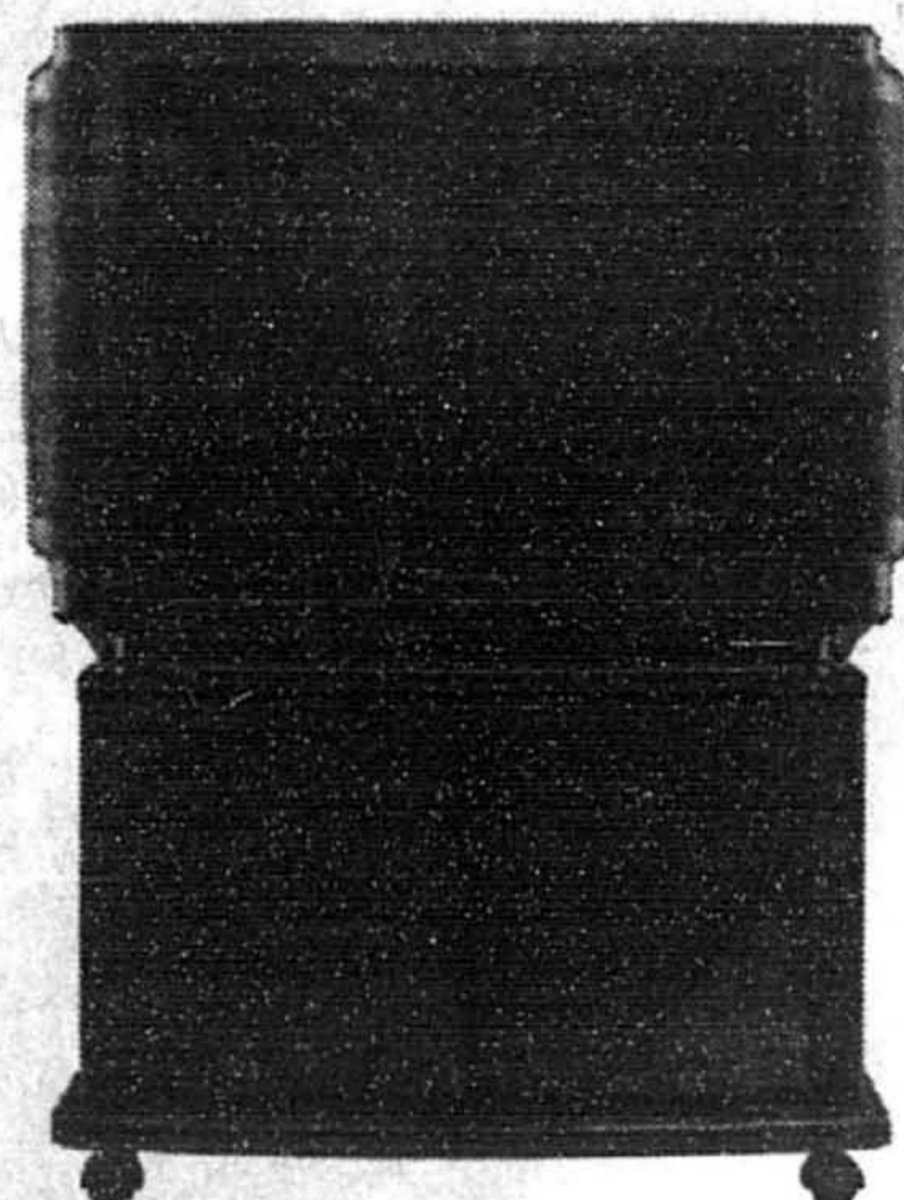
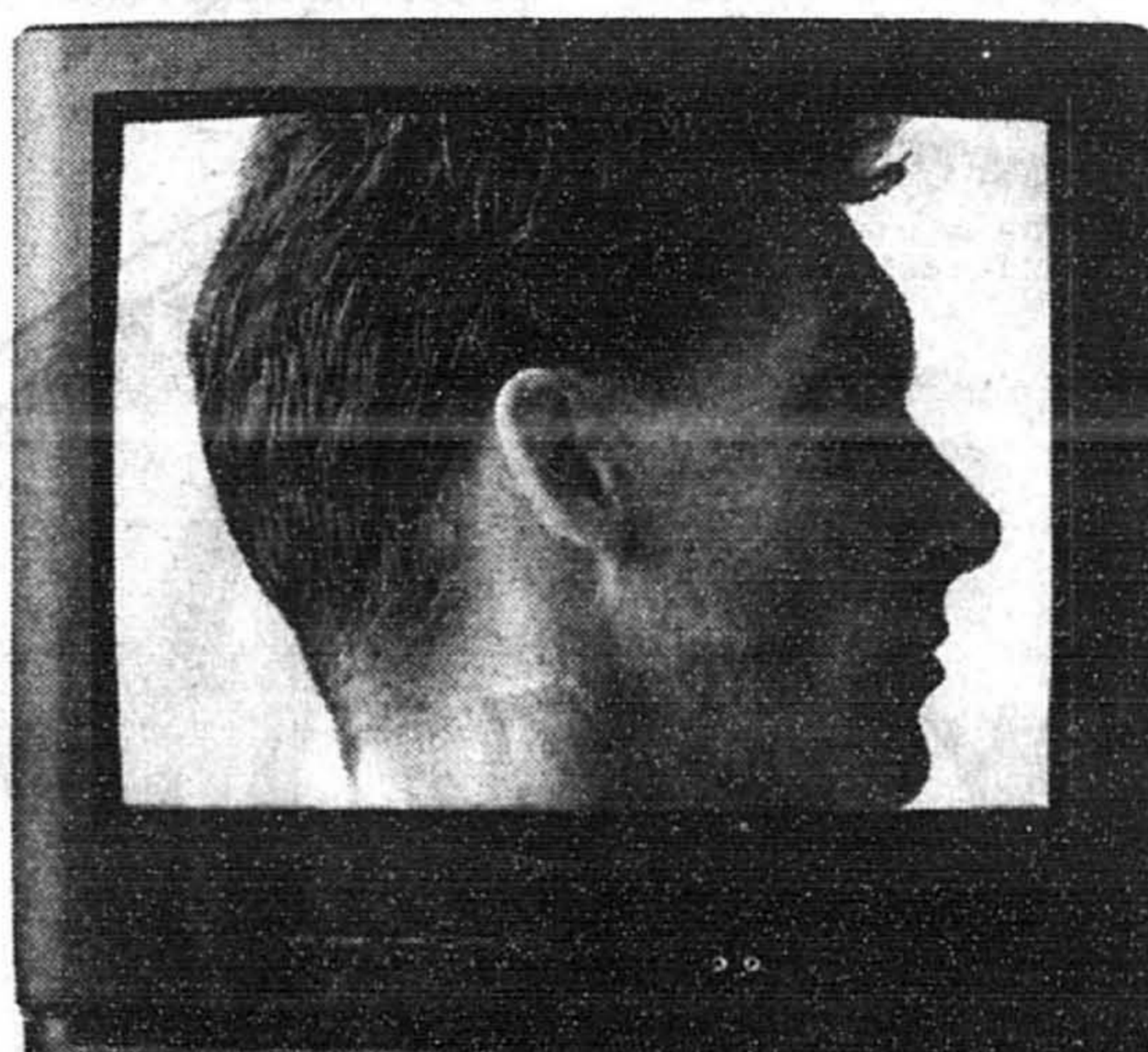
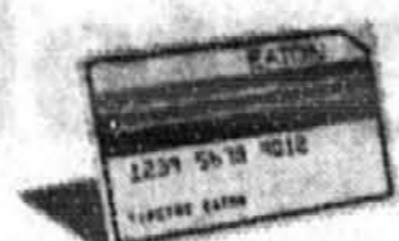
**Télé stéréo 36 po**  
Image superposée. Son « Surround ». CT36G22.  
**1899,99 \$**



**Magnétoscope 4 têtes**  
Modèle PV7401. Affichage trilingue sur écran. Télécommande pour la plupart des marques.  
**279,99 \$**

**Eaton égalera toute offre de la concurrence.**  
Si vous trouvez un plus bas prix ailleurs, nous l'égalons. C'est garanti.\*

Si vous l'avez, utilisez-la. Vos achats sont garantis.



**Télé 27 po et meuble**  
Modèle CT2753S. Son « Surround ». Télécommande « Easicon ». Sous-titrage pour 30 canaux. Meuble compris.  
**799,99 \$**



**Caméscope « Palmcorder »**  
Modèle PVL457K. Viseur couleur. Objectif zoom 16X. Prime! Adaptateur de piles, 6 piles « AA » et étui avec cet achat.  
**899,99 \$**



**Télé GAOO 27 po**  
Modèle CT27XF14. Écran noir et matrice « Invar mask ». Son Dome « Surround ».  
**899,99 \$**

\*Coupons des dollars-remise Eaton compris. Articles identiques en stock seulement. Exceptions : coupons-remise et offres « gratte-rabais » de la concurrence. Le prix égalé ne peut être jumelé à d'autres rabais ni aux offres « gratte-rabais » Eaton. Offres en vigueur jusqu'au 5 octobre 1997. Solderie des manufacturiers, magasins-entrepôts, centres de liquidation et notre magasin de Cavendish exclus de ces offres.

# Avez-vous de la monnaie pour un million \$?



Loto-Québec vous présente Québec 49. Une toute nouvelle loterie de type 6/49 qui s'ajoute à la famille du Lotto 6/49, mais à seulement 50¢ la sélection et offrant un gros lot d'un million \$ tous les mercredis et samedis. Pensez-y! 50¢ pour un million \$!

Catégories	Lots
6/6	1 000 000 \$*
5/6 +	50 000 \$*
5/6	500 \$
4/6	50 \$
3/6	5 \$

\* S'il y a plus d'un gagnant, le lot sera partagé.

En vente à compter de demain  
et... seulement au Québec!



Un million \$,  
ça vaut bien 50¢!

Premier tirage le 1<sup>er</sup> octobre



# Actualités

**OUTBACK 98**

**SCOTTI**  
SUBARU

"Tous les avantages d'une sportive utilitaire, les défauts en moins"  
**359\*** / mois

\*24 mois, versement initial de 2 495 \$ ou échange équivalent. Taxes, transport et préparation en sus. 20 000 km par année.  
4305, boul. METROPOLITAIN Est / (514) 725-9394

## « On est pris à la gorge, mais on se débrouille »

### La priorité de Nathalie et André : les enfants



Danielle Bonneau

**N**athalie et André limitent leurs dépenses au maximum : ils n'ont pas installé leur climatiseur cet été, ils n'ont plus qu'une voiture et vont très rarement au restaurant.

Malgré tout, ils n'ont pas de marge de manoeuvre.

« On est pris à la gorge, constate André. Et pourtant, on n'est pas à plaindre. On se débrouille. Comment font les gens qui gagnent moins que nous ? Il faudrait permettre les ménages à trois ! »

Le couple a bien réfléchi avant d'accepter que *La Presse* s'immisce dans ses affaires et suive l'évolution de son budget au cours de la prochaine année. Pas facile d'étaler au grand jour ses moindres dépenses... et de révéler à tout un chacun l'état de ses finances personnelles. Mais il a calculé qu'il pourrait profiter de l'expérience et tirer parti de l'expertise d'Option Consommateurs (organisme anciennement connu sous le nom d'ACEF-Centre), qui lui apportera un certain soutien.

« On a déjà fait notre budget et ça nous avait aidé à savoir où on s'en allait, indique Nathalie. On avait réalisé à quel point on pouvait épargner en faisant nos lunchs et en commandant moins au restaurant. Ça fera du bien de faire à nouveau notre budget, pour voir un peu mieux où on en est. »

Ils ont été surpris de constater à quel point, selon leur premier budget, leurs dépenses excèdent leurs revenus. Les prochains mois leur permettront d'informer ou de confirmer ces premières données.

Parents de trois jeunes enfants âgés de 6, 4 et 2 ans et propriétaires d'une maison jumelée à Laval-des-Rapides, ils ont plusieurs responsabilités. Malgré tout, ils ont pris une importante décision, il y a un an, qui les force à surveiller davantage

leurs finances. Comme André, chef de la planification de l'exploitation dans une grande entreprise de communications, retournait aux études le soir pour effectuer son MBA, Nathalie, infirmière à l'Hôpital de Montréal pour enfants, a décidé de travailler à temps partiel.

« Depuis octobre 1996, je travaille le vendredi soir et une fin de semaine sur deux pour que notre rythme de vie soit moins fou, indique la jeune femme de 33 ans. On était toujours à la course. J'aime mieux être à la maison que de faire élever mes enfants par une étrangère. »

« On avait calculé qu'en travaillant à temps plein, en payant la gardienne, j'avais un maximum de 50 \$ de plus dans mes poches par mois, poursuit-elle. Est-ce que trois jours de travail par semaine valent 50 \$ par mois ? J'aime mieux être plus serrée. »

Heureusement, Nathalie n'aime pas dépenser.

« J'adore avoir 1000 \$ dans mon compte en banque. Mais c'est quasiment utopique. Ça n'arrive pas souvent, surtout depuis que je travaille à mi-temps. »

« On ne fait pas de dépenses extravagantes, poursuit-elle. J'achète le plus souvent possible quand c'est en solde, mais je ne cours pas d'une place à l'autre. Je ne suis pas capable. J'ai magasiné une fois avec les trois enfants et je suis surprise d'être encore vivante ! Surtout que je n'ai

plus de voiture à ma disposition. Lorsque je dois faire des achats, j'essaie donc de tout choisir à la même place. L'économie d'argent est importante, mais l'économie de temps aussi. Nous ne sommes tous ensemble qu'une fin de semaine sur deux. Ce temps est très précieux. On ne le passe pas à magasiner. »

Au mois d'août, elle s'est tout de même rendue rue Casgrain, dans une manufacture, pour acheter les habits de neige de son aîné, Marc-Antoine, et de sa benjamine, Marie-Michèle.

« Je les ai payés 78 \$ chacun et ils seront bons pour deux ans. Celui de Maxence lui fait encore. On étale le plus possible les dépenses ! »

Reste qu'elle regarde les magasins de décoration avec un pincement au coeur. Elle aimerait avoir un vrai mobilier de chambre à coucher et un beau mobilier de cuisine...

« Notre priorité, c'est les enfants, indique André. On a acheté nos meubles en fonction d'eux. Ils sont



PHOTO RÉMILMÉE. La Presse

**Nathalie et André tirent profit au maximum des moments qu'ils passent ensemble, avec leurs enfants. Ils se sont achetés des vélos cet été pour faire de petites excursions avec Marc-Antoine (à droite), Maxence et Marie-Michèle.**

en mélamine, parce qu'on n'avait pas le goût d'être toujours stressés quand les enfants joueraient tout près. C'est sûr qu'on pourrait loader nos cartes de crédit, mais il faut payer ensuite. »

Ils préfèrent se permettre de petits plaisirs. Une fois par semaine, ils se réservent un moment ensemble et soupent en amoureux.

« Les enfants mangent avant, explique Nathalie. Une couple de fois, au lieu de commander au restaurant, on a acheté une bouteille de vin et on s'est fait un petit lunch à la française avec des viandes froides et du pain frais. Pour en avoir plus pour notre argent. »

Sa seule exigence ? Que ces repas ne soient pas longs à préparer !

## Dure, dure la rentrée...

DANIELLE BONNEAU

Le mois de septembre, avec la rentrée, a porté un dur coup au portefeuille de Nathalie et d'André. Pour faire face à certaines dépenses, Nathalie a encaissé son dernier bon d'épargne du Canada, tandis qu'André s'est résolu, pour la première fois depuis longtemps, à piger dans sa marge de crédit.

Car même si la moitié des dépenses engendrées par les cours suivis à l'École des hautes études commerciales par André et Télé-Université par Nathalie sera remboursée en partie, il leur a quand même fallu déboursier les sommes requises (423 \$ par session, pour six crédits, ce qui n'inclut pas les livres, pour André, et 249 \$ pour un cours de trois crédits pour Nathalie).

Ils ont aussi dû acquitter les comptes envoyés par les écoles fréquentées par leurs deux aînés. En ce qui concerne Marc-Antoine, qui

faisait le grand saut et entrait en première année, la facture, pour l'année, s'élevait à 120 \$. Pour couvrir la surveillance lors du repas du midi et certaines fournitures scolaires.

Les parents ayant par ailleurs choisi d'envoyer Maxence à la pré-maternelle trois demi-journées par semaine dans une institution privée, ils ont commencé à déboursier 130 \$ par mois, ce qu'ils devront continuer à faire au cours des neuf prochains mois.

C'est sans compter les cours de natation et de karaté que suivent les deux enfants et les vêtements scolaires pour commencer l'année scolaire en beauté. Nathalie a été très surprise d'apprendre qu'elle devait acheter une deuxième paire de chaussures à chacun de ses garçons.

« Il y a apparemment moins de concierges dans les écoles, explique-t-elle. Comme les planchers sont lavés moins souvent, les enfants doivent changer de chaussures quand ils entrent dans l'école. Partout, les organismes coupent et ils nous en mettent plus dessus ! »

C'était, par-dessus le marché, le premier mois où leurs allocations familiales étaient réduites. Le man-

que à gagner est de 111 \$ par mois ! « Je suis sûre qu'on va s'en ressentir, déplore la jeune femme. Les allocations, ce n'est pas de l'extra. Je ne les ai jamais mises de côté. Ça m'aide à rester à la maison pour prendre soin de nos enfants. »

Un choix de plus en plus difficile à assumer.

  
**Pour joindre Nathalie et André:**  
[general@lapresse.ca](mailto:general@lapresse.ca)

**DEMAIN**  
La famille de Micheline et Christian

### Leur budget et... le vôtre

LEURS REVENUS	VOS REVENUS	LEURS DÉPENSES	VOS DÉPENSES
■ Salaire mensuel net d'André: 2600 \$	■ \$		
■ Salaire mensuel net de Nathalie: 1138 \$	■ \$		
■ Allocations familiales: 204 \$	■ \$		
<b>Total 3942 \$</b>	<b>Total \$</b>		
<b>HABITATION</b>			
Hypothèque et impôt foncier	988 \$		
Électricité et chauffage	154 \$		
Téléphone	22 \$		
Taxes scolaires	30 \$		
Assurances maison et hypothèque	45 \$		
Aménagement intérieur et extérieur, entretien	200 \$		
Câblotvision	28 \$		
Autres			
	<b>Sous-total 1467 \$</b>		
<b>ALIMENTATION</b>			
Épicerie	671 \$		
Restaurants	80 \$		
Repas travail	100 \$		
Repas école	20 \$		
Réceptions	35 \$		
Autres			
	<b>Sous-total 916 \$</b>		
<b>VIN ET BIÈRE</b>			
	20 \$		
<b>HABILLEMENT</b>			
	205 \$		
<b>SOINS DE SANTÉ (couches, pharmacie, dentiste, coiffure)</b>			
	200 \$		
<b>TRANSPORT</b>			
Prêt-auto (mini-fourgonnette)	478 \$		
Assurance	55 \$		
Essence	110 \$		
Transport en commun	20 \$		
Immatriculation	19 \$		
Permis de conduire	10 \$		
Stationnement	35 \$		
Taxi	15 \$		
Réparation, entretien du véhicule	120 \$		
Autres			
	<b>Sous-total 862 \$</b>		
<b>LOISIRS ET ÉDUCATION</b>			
Journaux, revues, abonnements	10 \$		
Livres, disques, cassettes	15 \$		
Loterie	35 \$		
Cours (université, Télé-Université, pré-maternelle, première année, natation et karaté)	210 \$		
Sorties	100 \$		
Vacances	15 \$		
Passe-temps (photos)	15 \$		
Autres			
	<b>Sous-total 400 \$</b>		
<b>AUTRES DÉPENSES</b>			
Assurance-vie	98 \$		
Gardienne	115 \$		
Cadeaux	85 \$		
Frais bancaires	27 \$		
Autres			
	<b>Sous-total 325 \$</b>		
<b>REMBOURSEMENT DE CRÉDIT (prêt étudiant)</b>			
	140 \$		
<b>TOTAL</b>	<b>3942 \$</b>	<b>4535 \$</b>	

**DÉFICIT selon les prévisions du premier mois: 593\$ PAR MOIS**  
Ne vous inquiétez pas si, à l'instar de Nathalie et André, vous n'équilibrez pas votre budget. Cela prend quelques mois avant de pouvoir évaluer avec exactitude ses dépenses.

# Le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent sera finalement créé

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le parc marin du Saguenay-Saint-Laurent pourra finalement voir le jour après plus de dix ans de discussions et de négociations entre Ottawa et Québec.

Un projet de loi a été déposé en ce sens à la Chambre des communes, hier.

D'une superficie de 1138 kilomètres carrés, le parc sera situé à l'embouchure de la rivière Saguenay, dont l'écosystème est reconnu pour sa richesse.

Sa gestion sera partagée entre Québec et Ottawa. Selon les termes d'une entente signée en 1990, Québec demeurera propriétaire du fonds marin tandis qu'Ottawa continuera à exercer ses compétences en matière de navigation et de pêcheries.

« Cette législation est le fruit de nombreuses années de travail de la part des gouvernements du Canada et du Québec », a commenté le ministre du Patrimoine, Sheila Copps.

Québec avait pris un peu d'avance sur Ottawa en adoptant sa loi constituant le parc au mois de juin dernier. La démarche fédérale a été retardée en raison du déclenchement des élections générales au mois d'avril.

Le projet avait été lancé en 1985. Les consultations publiques, les études de milieu et les négociations ont fait en sorte que le parc a pris du temps à naître.

Il s'agit d'une initiative unique en son genre au Canada: le seul parc en gestion commune fédérale-provinciale.

Son territoire s'étendra de Tadoussac à Cap-à-l'Aigle et remontera le Saguenay jusqu'à 40 kilomètres à l'est de Chicoutimi. Il comprendra donc le fjord du Saguenay, célèbre pour la présence des baleines. Il sera libre de toute activité de prospection et d'exploitation minière. On interdira aussi le passage d'oléoducs, de gazoducs et de lignes de transport d'électricité. On proposera aux visiteurs des activités d'interprétation sur terre comme sur mer.

# L'UMQ a réfléchi sur ses rapports avec Québec et lui fait part de suggestions

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Embourbé dans des négociations ardues et interminables sur le transfert d'une facture de 544 millions, limité dans un carcan législatif désuet et forcé de constamment faire appel au législateur pour bouger, le monde municipal a décidé de prendre les devants et de présenter les textes de trois avant-projets de loi au gouvernement sur son autonomie et ses compétences.

Hier, alors que les négociations se poursuivaient sur la hauteur de la facture du gouvernement, l'Union des municipalités du Québec (UMQ) a rendu public le résultat d'une longue réflexion qui permettrait, selon elle, d'accélérer autant la réforme de la fiscalité que celle des relations entre l'État et le milieu local.

« Parce que l'État devra nécessairement revoir ses relations avec les municipalités à l'issue des présentes négociations et peu importe les résultats, a expliqué le président de l'UMQ Mario Laframboise, nous déposerons prochainement trois projets de loi visant à régulariser les rapports Québec-municipalités. »

La Charte proposée reconnaîtrait explicitement le principe de l'autonomie locale, l'obligation pour le gouvernement de consulter les élus municipaux avant d'agir dans des domaines de compétence locale et le droit de disposer librement de ses ressources financières.

Le second avant-projet de loi suggère la création d'un incontournable Comité Québec-Municipalités pour remplacer l'actuelle Table

de consultation. Son mandat serait d'aviser le ministre des Affaires municipales et le Conseil des ministres sur toute initiative gouvernementale ayant un impact financier, politique ou fonctionnel sur les structures municipales.

Quant à l'avant-projet de loi sur les compétences des municipalités, il étendrait aux gouvernements locaux l'administration de la sécurité publique, le transport et la circulation, les activités de développement économique et commercial, la santé et le bien-être social, la mise en valeur du territoire, l'environnement et le patrimoine, les loisirs et la culture.

Dans cette démarche l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) est traitée comme un partenaire indispensable et égalitaire. Au sein du Comité Québec-Municipalités l'UMRCQ, tout comme l'UMQ nommerait cinq membres en plus d'y déléguer son président.

Si ces trois avant-projets de loi sont d'abord soumis à la réflexion, il deviendront vite, selon l'UMQ, un sujet incontournable dans tout le débat sur le développement ré-

gional du Québec et les relations entre l'État central et les gouvernements locaux.

« S'il est un constat qui ressort des actuelles négociations (la facture de 544 millions \$), a noté M. Laframboise, c'est la méconnaissance du gouvernement à l'égard de la réalité municipale. Bien qu'elle ne puisse prédire les résultats de l'exercice, l'UMQ a néanmoins le mérite d'avoir sensibilisé le gouvernement à la complexité des dossiers municipaux. »

Confrontée, par ailleurs, à l'obligation de sabrer dans la masse salariale des employés municipaux pour atteindre les objectifs de compressions budgétaires, l'UMQ n'a pourtant pas osé présenter un avant-projet de loi sur les relations de travail. Elle a simplement affirmé que sa réflexion, à ce chapitre délicat, se poursuivra, en même temps.

De son côté, l'Union des municipalités régionales de comté (UMRCQ) estime que l'offre de la Fédération des commissions scolaires (FCSQ) et de l'UMQ d'absorber des compressions de 70 millions \$ dans le transport scolaire va à l'encontre des intérêts de la population du Québec.

La présidente de l'UMRCQ Jacinthe Simard a indiqué hier qu'elle entendait présenter une nouvelle proposition, dès lundi, lors d'une rencontre avec les négociateurs du gouvernement, qui tiendra compte de la nécessité de répartir équitablement la facture à 6 % et de responsabiliser les MRC dans le dossier du transport scolaire.

# Gagliano nie qu'Ottawa puisse faire aux Expos une offre de vente de terrain à prix d'ami

Presse Canadienne  
OTTAWA

Le ministre des Travaux publics, Alfonso Gagliano, nie qu'Ottawa est prêt à accorder un traitement de faveur à l'équipe de baseball les Expos pour l'achat d'un terrain au centre-ville de Montréal appartenant au fédéral.

« La politique du gouvernement, c'est de vendre les biens de la Couronne à leur valeur marchande », a-t-il affirmé, hier, à sa sortie des Communes.

Si les Expos présentent une offre d'achat, Ottawa sera prêt à négocier, mais en autant que la base des discussions soit la valeur marchande

du terrain, a précisé M. Gagliano.

Selon lui, le fédéral n'a pas pour pratique d'aider, d'une façon ou d'une autre, à la construction de stades destinés aux équipes de sport professionnel.

Le terrain convoité par les Expos pour leur nouveau stade est situé dans le quadrilatère délimité par les rues Saint-Jacques, Peel, Notre-Dame et de la Montagne. Il appartient au fédéral par le biais de la Société immobilière du Canada (SIC). Sa valeur marchande est estimée à 15 ou 16 millions \$.

Le quotidien La Presse rapportait hier que la direction de la SIC envisageait d'accepter des Expos une

offre d'achat inférieure à la valeur marchande.

Par ailleurs, le ministre Gagliano, qui représente une circonscription de l'Est de Montréal, a refusé de se prononcer sur la nécessité pour les Expos d'abandonner le Stade olympique dans le but d'installer leurs pénates au centre-ville de Montréal.

« M. (Claude) Brochu (le président de l'équipe) dit que, pour améliorer le sort des Expos, il faut aller dans l'Ouest de Montréal. Il ne m'a pas fait la démonstration, ni m'a envoyé des statistiques à ce sujet-là, donc je ne fais pas de commentaires », a-t-il dit.

Pour sa part, le Bloc québécois s'est rangé en faveur des Expos.

**McGill** Université De Montréal

Le Département d'Oncologie de l'Université McGill et le Réseau Interhospitalier de Cancérologie de l'Université de Montréal (RICUM) désirent remercier les organisations suivantes pour leur généreuse contribution à titre de subsides à l'éducation médicale, en 1997-1998.

- Amgen Canada Inc.
- Bristol-Myers Squibb Canada Inc.
- Eli Lilly Canada Inc.
- Faulding Canada Inc.
- Glaxo Wellcome Inc.
- Hoechst Marion Roussel Canada Inc.
- Janssen-Ortho
- Novartis Pharma Canada Inc.
- Pharmacia & Upjohn Inc.
- Schering Canada Inc.
- Zeneca Pharma Inc.
- L'Institut des Cèdres contre le cancer à l'hôpital Royal Victoria
- Le Westin Mont-Royal

Ces fonds permettront encore cette année aux deux universités d'organiser une série de conférences par des professeurs invités en cancérologie de renommée mondiale.

**ESPRIT**

*laissez-nous vous garder au chaud cet hiver*

**25% sur tous nos manteaux**

place montreal trust fairview rockland  
rosemere ogilvy laval st-bruno

**70% ET ÉCONOMISER!**

**70% SUR TOUT**

**NOUS VOUS DONNERONS UN RABAIS ADDITIONNEL DE 5% JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE INCL.**

**50% + 15% + 5% = 70% DE RABAIS**

**LIZ CLAIBORNE**

VÊTEMENTS POUR DAMES-COLLECTION D'AUTOMNE

6900, SQUARE DÉCARIE (juste au sud de l'Hippodrome de Montréal) (REZ-DE-CHAUSSEE) en diagonale avec Winners

**MANDAT DE LIQUIDATION 70% SUR TOUT**

VENTE MENÉE PAR "LABELS FOR LESS"

Exemples:

	Reg.	Liq.	-15%	Nouveaux prix encore plus bas
Chandails	42 \$	21 \$	17,85 \$	16,96 \$
Pantalons	58 \$	29 \$	24,65 \$	23,42 \$
Blazers	94 \$	47 \$	39,95 \$	37,95 \$
Jupes	58 \$	29 \$	24,65 \$	23,42 \$
Blouses	56 \$	28 \$	23,80 \$	22,61 \$

Heures d'ouverture:  
Lundi - mercredi de 10 h à 18 h  
Jeudi - vendredi de 10 h à 21 h  
Samedi de 10 h à 17 h  
Dimanche de 12 h à 17 h

**Faites des envieux.**

**ACURA 3,5RL**

Location **598 \$/mois\*** Transport et préparation inclus

Financement **2,8%** à l'achat

Une vision qui inspire un élan de passion. **ACURA**

\*Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois, établis pour la 3.5RL, modèle KA965V (total des paiements : 28 704\$). Un acompte de 5 500\$, un dépôt de sécurité et un premier versement sont requis. Allocation de 24 000 km par année (fruits de 0,10\$ par km supplémentaire). Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour la valeur résiduelle prédéterminée. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Assistance routière Acura. Les deux premiers services d'entretien (pièces en sus) sont compris dans le prix de location-bail de l'Acura 3.5RL. Offre disponible seulement par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Sujet à l'approbation du crédit.

**ACURA LES CONCESSIONNAIRES FIDÈLES**

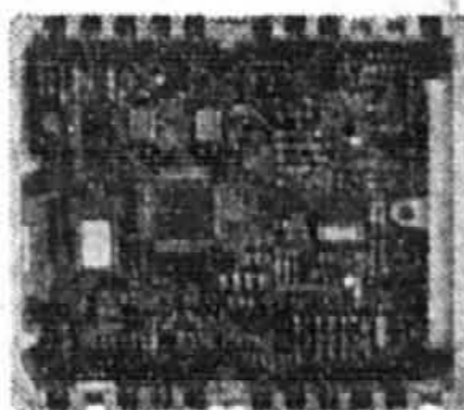
- LUCIANI ACURA: 4040, rue Jean Talon O., Montréal, 510-1344
- ACURA PLUS: 255, boul. de la Seigneurie, Blainville, 435-4455
- ACURA GABRIEL: 4546, boul. St-Jean, Dollard-des-Ormeaux, 895-7777
- LES GALERIES ACURA: 7100, boul. Métropolitain Est, Anjou, 354-8811
- ACURA BROSSARD: 9100, boul. Taschereau, Brossard, 850-1816

PLUS ON TOURNE EN ROND,

PLUS ON AVANCE.



**A**vant chacune de nos courses, notre objectif reste toujours le même : gagner. Même si nous détenons déjà 174 victoires en Formule 1, c'est-à-dire le record, nous ne voulons pas nous arrêter là. Pour y parvenir, nous analysons constamment nos performances et travaillons ensuite sans relâche afin d'apporter les modifications qui pourraient nous faire monter sur le podium lors d'un Grand Prix. Si nous avons participé à ce point au développement d'une voiture de compétition, ce n'est pas pour le simple plaisir de faire des tours de piste, mais pour perpétuer notre passé victorieux. Et c'est cette volonté de gagner qui nous pousse à concevoir de nouvelles technologies comme le EEC V (Electronic Engine Control, 5th generation). Ce circuit électronique capable d'effectuer 1,7 million de calculs à la seconde permet d'optimiser les performances du moteur en vérifiant constamment ses fonctions. Cela se traduit par une économie



supplémentaire d'essence, un contrôle accru des émissions de polluants et la possibilité d'autodiagnostic minimisant le temps d'entretien. Éprouvé en Formule 1, le EEC V équipe maintenant la plupart de nos véhicules de série. Lors du prochain Grand Prix, peu importe notre classement, nous aurons réalisé d'autres progrès. Une fois de plus, vous sortirez vainqueurs. Allez-y, sortez le champagne.



supplémentaire d'essence, un contrôle accru des émissions de polluants et la possibilité d'autodiagnostic minimisant le temps d'entretien. Éprouvé en Formule 1, le EEC V équipe maintenant la plupart de nos véhicules de série. Lors du prochain Grand Prix, peu importe notre classement, nous aurons réalisé d'autres progrès. Une fois de plus, vous sortirez vainqueurs. Allez-y, sortez le champagne.



DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN

1 800 561-FORD [www.ford.ca](http://www.ford.ca)

# Les facteurs en jeans : le Conseil canadien des relations de travail agrée leur façon de protester

PAUL ROY

La Société canadienne des postes a subi tout un revers, hier, si l'on en croit le Syndicat des postiers : le Conseil canadien des relations de travail (CCRT), réuni à Winnipeg, aurait établi que le fait que les employés des postes portent des jeans, sans qu'il y ait ralentissement de leur travail, ne constitue pas une grève illégale.

La société fédérale s'était donnée beaucoup de mal, hier à Montréal, pour compter un par un les employés qui ne portaient pas l'uniforme. Vers 8 h 30, 1944 facteurs ployant sous le poids des chèques de la Sécurité de la vieillesse s'étaient lancés à l'assaut des portes de l'île de Montréal.

La moitié (975) portait l'uniforme : l'autre (969) des jeans.

— Vous avez identifié chaque employé portant des jeans ?

— Il le fallait, puisqu'il y aura des mesures disciplinaires, nous a répondu un porte-parole de la Société. On ne peut pas envoyer des sanctions sans savoir.

La décision du CCRT va compliquer la vie de la société fédérale si elle compte prendre des mesures disciplinaires, croit André Frappier, porte-parole montréalais du Syndicat des travailleurs et travailleuses des Postes (STTP), qui représente les 45 000 facteurs et postiers du Canada.

À la grandeur du Québec, environ 2000 facteurs auraient livré leur courrier en jeans et environ 1800 en uniforme, hier, selon la Société canadienne des Postes. « Les résultats varient énormément d'une région à l'autre », nous a-t-



Roxane Éthier, factrice montréalaise, a commencé sa journée en jeans et l'a terminée en uniforme. « Mes jeans étaient trop sales pour aller dîner au restaurant... Regardez ! »

PHOTO ARMAND TROTIER, La Presse

Pour une **CONSULTATION gratuite** chaque dimanche dans **La Presse** ne manquez pas le cahier **Santé**

## FORMATION CONTINUE

Des sessions de perfectionnement de courte durée en fonction des enjeux de l'heure.

### VENTE

**POUR UNE GESTION EFFICACE DES ACTIVITÉS DE VENTE** par Denis Morneau, président Synergie inc. FVE1

Le mardi 4 novembre, de 9 h à 17 h 0,7 UFC - 315 \$ (TPS et TVQ en sus)

**LA RECHERCHE DE CLIENTÈLE** par Denis Morneau, président Synergie inc. FVE2

Le jeudi 20 novembre, de 9 h à 17 h 0,7 UFC - 315 \$ (TPS et TVQ en sus)

**L'ENTREVUE DE VENTE** par Denis Morneau, président Synergie inc. FVE3

Le mardi 2 décembre, de 9 h à 17 h 0,7 UFC - 315 \$ (TPS et TVQ en sus)

Réduction de 10 % accordée pour inscription 10 jours ouvrables avant la tenue de l'activité.



RENSEIGNEMENTS (514) 343-6090 1 800 363-8876 info@fop.umontreal.ca

Université de Montréal Faculté de l'éducation permanente

on expliqué.

Ainsi, à Québec, on portait résolument des jeans, tandis que dans le Bas-du-fleuve, on se pointait davantage aux portes en uniforme.

Au fait, le courrier a été livré partout hier, contrairement à la veille et à l'avant veille. Mercredi, 90 000 adresses de la région de Québec avaient été privées de courrier; jeudi, 100 000 foyers de diverses régions du Québec n'avaient pas reçu la visite du facteur. Montréal n'était toutefois pas encore entré dans la ronde jusque-là. Depuis hier, c'est fait.

Réal Campagna, qui livre le courrier à partir de la station C (Sainte-Catherine et Beaudry) est un de ceux qui avaient choisi d'user ses jeans hier. « On proteste de cette façon-là, mais il n'est pas

question pour nous de ne pas livrer le courrier : on a des chèques à livrer. »

Comme ses collègues Guy Sarrazin et Pierre Riopelle, M. Campagna s'attendait, avant la décision du CCRT, à se voir imposer des mesures disciplinaires pour son geste. « On ne sera probablement pas payés pour notre journée, mais au moins, tout le monde qu'on rencontre depuis ce matin nous ap-

N'empêche, Roxane Éthier, qui avait commencé sa journée en jeans, l'a terminée en uniforme. « Mes jeans n'étaient pas assez propres pour aller dîner », nous a-t-elle expliqué en les rangeant dans sa petite voiture sport.

Selon Alain Duguay, représentant syndical à la station C, le mou-

vement va se poursuivre la semaine prochaine. Pourquoi les facteurs québécois boudent-ils l'uniforme ? Parce qu'ils n'aiment pas la « proposition globale » soumise il y a 10 jours par l'employeur. Le STTP n'a d'ailleurs pas présenté de contre-proposition à la Société, jugeant les positions trop éloignées.

Le ministre fédéral du Travail, Lawrence MacAulay, annoncera d'ici le 7 octobre s'il crée une commission de conciliation ou s'il accorde aux parties le droit de grève et de lock-out. Les points en litige concernent principalement les salaires, la conversion d'emplois précaires en emplois permanents et la sécurité d'emploi. Au chapitre des salaires, la Société offre 3 % d'augmentation sur deux ans, tandis que le syndicat exige 8 % sur 18 mois.

**LE BEST-SELLER des best-sellers** chaque dimanche dans **La Presse** le cahier **Livres**

233 MHz avec MMX ÉCRAN 12.1" SVGA 72 Mo Mémoire, CD-ROM 16x



**OFFRE SPÉCIALE \$2575** prix de détail suggéré

**EUROCOM 6200**  
 Pentium 150 MHz (jusqu'à 233 MHz avec MMX)  
 Écran 12.1" SVGA 800x600 DSTN  
 (11.3" et 12.1" SVGA TFT actif disponibles)  
 16 Mo de mémoire vive (jusqu'à 72 Mo)  
 Disque dur de 1.4 Go  
 CD-ROM 16x et lecteur 1.44 Mo  
 2 Mo vidéo, 256 Ko cache  
 3 ports type II PCMCIA  
 Son Stereo, 2 haut-parleurs  
 1 port TV, 1 port infra-rouge  
 1 batterie NiMH, 1 adaptateur AC  
 Housse de transport, Windows 95

Visitez votre revendeur EUROCOM aujourd'hui.  
 Microsource (distributeur) (514) 332-1999 CRC Ordinateur (514) 688-9070  
 Logix Innovations (514) 735-7850 Info. Provinciale (514) 637-3311  
 MSI Informatique (514) 935-8039 Infostyle (514) 444-5110  
 Unitech Ordinateurs (514) 683-0292 Info Boutique (819) 564-4076  
**EUROCOM** www.eurocom.ca (613) 224-6122

## DIABÉTIQUES insulino-dépendant

Projet de recherche sur les troubles digestifs du diabétique

- mal à l'estomac • vomissements
- digestion lente • nausées

CHUM, Pavillon Saint-Luc  
 Communiquez : (514) 463-3672

## Grande vente de pianos au Cégep St-Laurent

Grand choix de pianos à queue. Droits, numériques, neufs et usagés.

Kawai, Yamaha, Weber, etc.

Les 27 et 28 sept. seulement **862-1222**

en collaboration avec Piano Bessette et Kawai

## Inscrivez-VOUS!

dès le **1<sup>er</sup>** octobre

C'est gratuit!



Plus de **30 000 \$**

en prix à gagner



Le pool de hockey par excellence!

**SPECIAL NEW YORK**  
 Action de Grâce  
 Marriott 5\* Quality Inn 3\*  
**199\$ 149\$**  
 occ. quad. occ. quad.  
 Tours Nouvelle Vision  
 Tél. : 990-8231

**MEDJUGORJE**  
 Message de la Vierge Marie du 25 septembre 1997

Chers enfants, Aujourd'hui je vous invite à comprendre que sans amour vous ne pouvez pas comprendre que Dieu doit être à la première place dans votre vie. C'est pourquoi, petits enfants, je vous appelle tous à aimer non d'un amour humain, mais de l'amour de Dieu. Ainsi votre vie sera plus belle et non intéressée. Vous comprendrez que Dieu se donne à vous de la manière la plus simple, par amour. Petits enfants, pour pouvoir comprendre les paroles que je vous donne par amour, priez, priez, priez et vous serez capables d'accepter les autres avec amour et de pardonner à tous ceux qui vous ont fait du mal. Répondez par la prière; la prière est un fruit de l'amour envers Dieu le Créateur. Merci d'avoir répondu à mon appel.

Écho de Marie Reine de la Paix: (514) 722-6454 http://www.medjugorje.org

**TAPIS ESSGO**  
 GRAND SOLDE DE LIQUIDATION  
 Le PROPRIÉTAIRE prend sa RETRAITE!  
 Économisez jusqu'à **70%**  
 Tout doit être liquidé!  
 LE PROPRIÉTAIRE PREND SA RETRAITE! MAIS TAPIS ESSGO EST LÀ POUR RESTER UNE AUTRE GÉNÉRATION.

Info: **731-6131**

LE SOLDE AURA LIEU AU SQUARE DÉCARIE 6900, boul. Décarie (entre Jean-Talon et Van Horne) En semaine 10 h 30 à 19 h 30, jeudi jusqu'à 21 h, samedi et dimanche 10 h à 17 h.

# « La faim, ça se nourrit »

Collecte de fonds de la St-Vincent-de-Paul

GEORGES LAMON

Il ne se passe pas un jour sans qu'on parle de pauvreté à Montréal. Une pauvreté de plus en plus criante qui touche majoritairement les mères seules vivant d'aide sociale.

Selon l'archevêque de Montréal, le cardinal Jean-Claude Turcotte, « la dernière semaine du mois est très difficile à vivre » pour 70 % d'entre elles vivant sous le seuil de pauvreté. Leurs ressources financières vite épuisées, elles doivent très souvent s'en remettre, entre autres, à la Saint-Vincent-de-Paul pour nourrir leurs enfants. « La pauvreté à Montréal, a-t-il insisté, c'est le trou de beigne qui s'agrandit. »

C'est pour tenter de vaincre cette pauvreté et de financer de nouveaux projets d'aide que la Société de Saint-Vincent-de-Paul a lancé, à Montréal, sa quatrième campagne de financement. Échelonnée du 25 septembre au 24 octobre, elle a cette année un objectif de 350 000 \$. Le thème de cette campagne est La faim, ça se nourrit.

Et question de mettre un peu de piquant à sa campagne, présidée par le cardinal Turcotte, la Société a obtenu cette année la participation du sprinter Bruny Surin, à titre de porte-parole.

Pour marquer l'événement, le champion olympique a démontré ses prouesses en courant un 60 mètres, rue Champlain, en compagnie de jeunes élèves des 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années de l'école Garneau. Rapidement, Surin a été pris d'assaut par ces enfants qui voulaient immortaliser leur rencontre avec lui.

Selon la présidente de l'organisme, Pierrette Moisan, les sommes recueillies permettront aussi d'ouvrir de nouveaux centres de service dans les quartiers Centre-Sud, Saint-Michel et le Sud-Ouest de l'île de Montréal, et de poursuivre l'opération Bonne mine, pour l'achat de matériel pédagogique aux étudiants du secondaire et aider ainsi à endiguer le décrochage.

Chiffres à l'appui, Mme Moisan a précisé que le problème de la pauvreté était alarmant à Montréal. Ainsi 194 000 secours alimentaires ont été distribués l'an dernier et plus de 200 000 personnes ont bénéficié des services des 1800 bénévoles. Cette année, on note une hausse de 10 % des demandes.

« L'insécurité croît et ce sont les enfants qui malheureusement en font les frais, a-t-elle noté. Avec la coupe de 100 \$ de l'aide sociale et celle des allocations familiales, des familles ont vu leurs budgets comprimés. Elles doivent donc faire appel à nous. On a maintenant beaucoup de nouveaux pauvres, à cause entre autres des pertes d'emploi. »

Pour Claude Poirier, frère du comédien Gérard Poirier, également porte-parole de l'organisme, ces besoins sont aussi graves à Montréal-Nord, où il oeuvre à la Société de Saint-Vincent-de-Paul. « Il y a 12 ans, nous répondions à 70 demandes, notait-il, aujourd'hui il y en a 770. C'est inquiétant. »

On peut faire parvenir ses dons au 1930, rue Champlain, Montréal, ou en communiquant au 1-900-565-SSVP ou 526-5937.

## Pi... après

Agence France-Presse PARIS

Nouveau record dans le calcul du nombre pi : le mille milliardième chiffre binaire vient d'être calculé par un Français, Fabrice Bellard.

Ancien élève de l'École polytechnique, étudiant à l'École supérieure des télécommunications, actuellement en stage de fin d'étude en Angleterre, d'où il a mené son calcul, Fabrice Bellard, 24 ans, détenait déjà le précédent record, 400 milliards de chiffres binaires, atteint en octobre 1996.

Le dernier record dans le calcul de pi, avec tous les chiffres, lui (51 milliards de décimales), remonte à juillet dernier et a été obtenu par Yasumasa Kanada, de l'Université de Tokyo. Bien que la comparaison soit difficile, le nouveau record lui est bien supérieur.

Pour ce travail, Fabrice Bellard a utilisé le réseau Internet et une trentaine de machines. Le calcul, « coupé » en 25 000 morceaux, a été vérifié par deux méthodes légèrement différentes. Il a demandé 25 jours, ce qui, en temps cumulé, correspond à 400 jours.

# L'objectif de Centraide : 29,5 millions

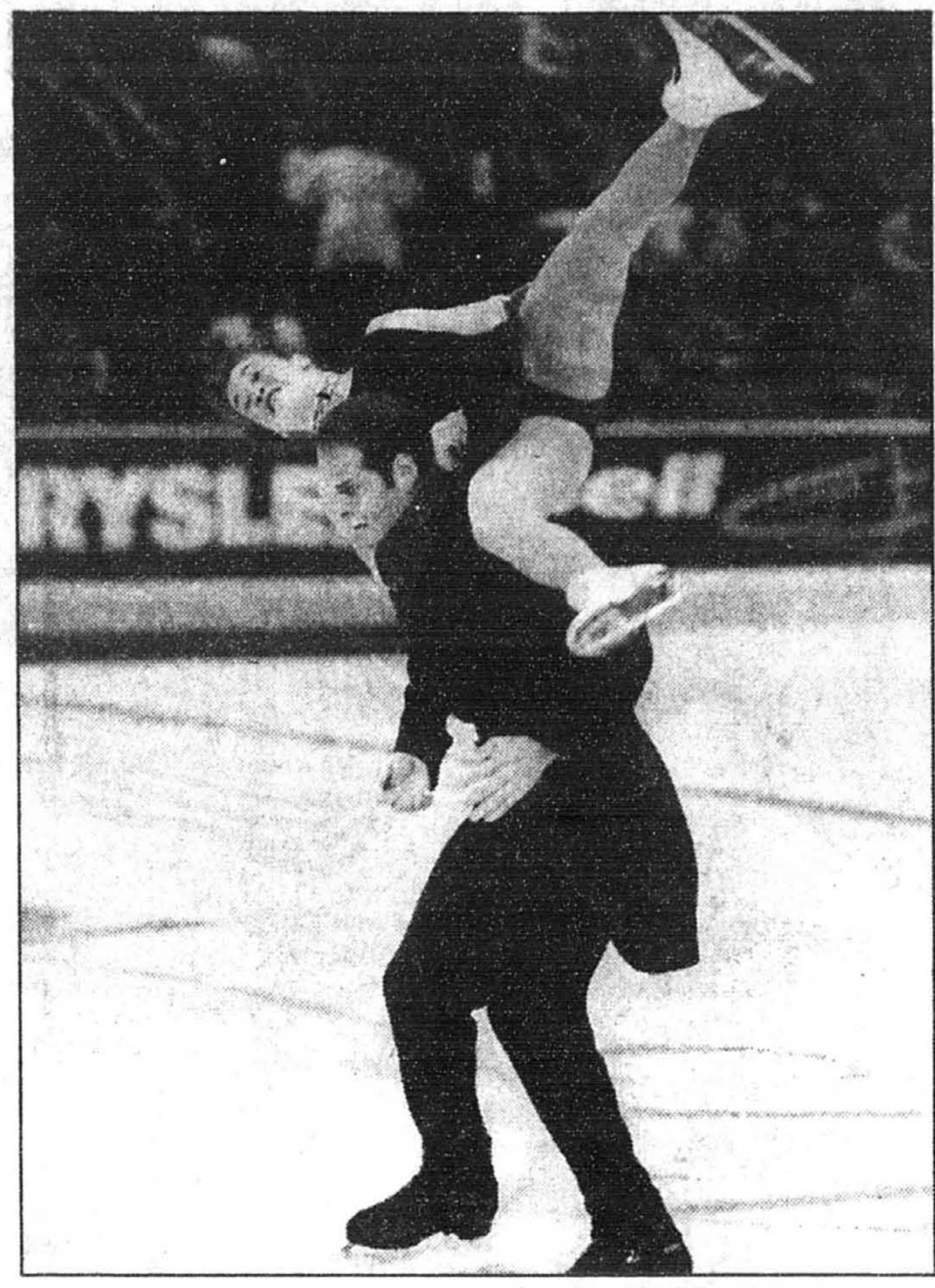


PHOTO BERNARD BRAULT. La Presse  
Diverses personnalités du monde artistique et sportif ont participé au lancement plutôt flamboyant de la campagne, au Centre Molson. Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler, entre autres, sont venus appuyer Centraide.

ISABELLE HACHEY

À contrecœur, Marie Girardin a refusé d'accueillir 33 sans-abri de la Rive-Sud, le mois dernier, faute de places disponibles dans sa maison d'hébergement.

À Montréal, un organisme d'aide est forcé d'inscrire des hommes violents... sur une liste d'attente. Partout, les besoins sont criants, et c'est pourquoi Centraide n'a rien négligé, hier, lors du lancement de sa campagne de financement annuelle.

L'organisme espère en effet recueillir un montant record de 29,5 millions cette année. « Les demandes sont de plus en plus grandes », dit la présidente de Centraide du Grand Montréal, Michèle Thibodeau-DeGuire. Et même si les dons ont triplé depuis 20 ans, l'organisme ne parvient toujours pas à combler tous les besoins. « On dit qu'il y a eu 30 000 nouveaux pauvres l'an dernier au Québec, dit Manon Rousseau, du centre communautaire Val Martin, à Laval. Tous ceux qui travaillent dans le milieu ne peuvent que constater que la classe moyenne s'effrite. »

Diverses personnalités du monde artistique et sportif ont participé au lancement plutôt flamboyant de la campagne, au Centre Molson. Martine St-Clair, Julie Snyder, François Léveillé, Lise Dion, Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler, entre autres, sont venus appuyer Centraide, qui a distribué 28 366 417 \$ à 233 organismes communautaires de la région montréalaise, en 1996. Des milliers de donateurs et de bénévoles ont assisté au spectacle dans l'enthousiasme.

L'an dernier, Centraide a refusé un financement à 300 organismes. « Nos critères de sélection sont très rigides, c'est ce qui fait notre force », explique Mme Thibodeau-DeGuire. En 1996, les trois quarts des surplus amassés ont été redistribués aux organismes déjà financés par Centraide, car ils jouissent d'une grande crédibilité. Et les subventions leur font parfois cruellement défaut.

« Il n'y a pas de financement récurrent qui s'adresse à la clientèle des plus de 30 ans », déplore Mme Girardin. Elle peut compter sur une subvention du ministère des Affaires sociales pour financer les 15 places disponibles pour les 18-30 ans dans sa maison d'hébergement, mais ne reçoit rien de l'État pour les cinq places destinées aux sans-abri plus âgés. Dans ce contexte, l'argent de Centraide est indispensable.

Ce sont les salariés qui fournissent la plus large partie des dons recueillis par Centraide. En 1996, la moitié des dons provenaient des campagnes menées en milieu de travail, 31 % étaient des dons corporatifs et 19 % provenaient des donateurs de la communauté. Selon Mme Thibodeau-DeGuire, environ la moitié du budget total des organismes communautaires provient de subventions gouvernementales, le reste étant financé à part égale par Centraide et diverses activités locales.

« L'aide de Centraide ne se résume pas uniquement à l'argent », dit Jane Ployart, animatrice d'un organisme jeunesse dans le quartier Parc-Extension, l'un des plus pauvres au pays, où habitent 58 groupes ethniques différents. « C'est aussi un support technique et professionnel, un réseau de 30 000 bénévoles. Sans Centraide, on ne serait pas là! »

## Élections partielles de Bourassa et de Bertrand

### Le vote par anticipation je l'ai en tête!

Vous pouvez voter par anticipation le dimanche 28 septembre ou le lundi 29 septembre 1997 entre 14 h et 21 h, si vous appartenez à l'une ou l'autre des catégories suivantes :

- vous êtes une personne handicapée;
- vous êtes membre du personnel électoral;
- vous avez des raisons de croire qu'il vous sera difficile de voter dans votre section de vote le jour du scrutin;

il suffit de vous présenter au bureau de vote par anticipation auquel est rattachée votre section de vote (elle est inscrite sur la liste électorale) et de prêter serment pour pouvoir voter par anticipation.

**Bureaux de vote par anticipation et sections de vote :**

Bourassa	Bertrand	
Église Saint-Vital 3640, rue Martial Montréal-Nord 001 à 012 013 à 016 - 031 à 041 042 à 046 - 076 à 081 105 à 109 110 à 124 125 à 141	Maison de la culture 510, rue Desrochers Saint-Donat 001 à 012 Hôtel de ville Chertsey 333, avenue de l'Amitié Chertsey 013 à 024 Hôtel de ville Mont-Rolland 1425, rue Monin Mont-Rolland 025 à 039 Pavillon Roger Cabana 2060, chemin des Hauteurs Saint-Hippolyte 040 à 054 Hôtel de ville Piedmont 670, rue Principale Piedmont 055 à 059 - 065 à 073	Chalet Pauline-Vanier, local 5 33, rue de l'Église Saint-Sauveur-des-Monts 060 à 064 - 074 à 082 Hôtel de ville Sainte-Adèle 1386, rue Dumouchel Sainte-Adèle 083 à 099 Chalet Dion 1280, rue Dumouchel Val-David 100 à 118 J.A. Ratelle 21, rue Principale Ouest Sainte-Agathe-des-Monts 136 à 148 119 à 135

**Rappel**  
Vous n'êtes pas inscrit sur la liste électorale? Vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1997, 21 h pour le faire. Présentez-vous au bureau de votre directeur du scrutin.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le personnel du Directeur général des élections du Québec sept jours par semaine, en composant:  
**1 800 461-0422**

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais: 1 800 537-0644

Les bureaux de vote par anticipation sont accessibles aux personnes handicapées.

**LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC**  
François Casgrain, avocat  
**Parce qu'un vote, ça compte**

## Vous migrez bientôt vers le sud?

L'oiseau rare que vous êtes mérite bien de passer l'hiver à l'abri des soucis.

Si vous vous envez vers le chaud soleil cet hiver, faites appel à l'assurance voyage Croix Bleue. Reconnue depuis des années tant aux États-Unis que partout dans le monde, Croix Bleue vous offre le meilleur programme d'assistance quand vous battez de l'aile à l'étranger. En cas de maladie ou d'accident, vous serez assisté par des gens d'ici, et si nécessaire rapatrié au Québec, grâce au service d'avion-ambulance Croix Bleue.

L'assurance voyage Croix Bleue vous est offerte à un prix plus qu'avantageux. Donc pour éviter de vous retrouver le bec à l'eau, souscrivez à l'assurance voyage Croix Bleue en composant sans frais le 1 800 563-BLEU (2538) ou passez au CAA-Québec, à la Banque Nationale, chez votre courtier ou votre agent de voyage.

Pour souscrire ou pour en savoir plus sur l'assurance voyage Croix Bleue, faites le **1 800 563-BLEU (2538).**

**CROIX BLEUE**  
Assure la santé  
DU QUÉBEC

Ligue Nationale d'Improvisation

# On y donne la claque!

du 17 octobre au 27 octobre 1997



## PROGRAMMATION 20<sup>ème</sup>

### VENDREDI 17 OCTOBRE :

**Le Cabaret Impro de la Pleine Lune**  
Rituel initiatique avec *Claude Laroche*

#### **Cabaret Spatial (20h)**

*Fred Fortin / Lou Babin et Marie-Hélène Montpetit / Seydou Zon et ses 7 enfants / Chorale de L'accueil Bonneau / Charles Papasoff / Claude Lamotte / Pauline Vaillancourt / Christine Molnar et Jean-Denis Levasseur / Louis Champagne / André / Lacoste / Éric De Gagné / Luc Senay / Sylvie Legault / Julie Vincent / Suzanne Champagne / Larry Bouldingue / Claude Laroche / Robert Gravel*

Valse virtuelle avec la Fanfare du rang 4

Outredance en danse avec l'ODD (orchestre de danse)

Cosmonaute de la soirée : *Bing Gourd*

### SAMEDI 18 OCTOBRE :

#### **Match d'ouverture (20h)**

**ROUGES :** *Marcel Sabourin (entraîneur) - Diane Jules / Patrice L'Écuyer / Raymond Legault / Gaston Lepage / Marie Michaud / Sylvie Potvin*

**BLEUS :** *André Melançon (entraîneur) - Chantal Beaupré / Denis Bouchard / Yves Desgagnés / Johanne Fontaine / Claude La Roche / Sylvie Legault*

### DIMANCHE 19 OCTOBRE :

#### **Gars vs Filles (20h)**

**FILLES :** *Janine Sutto (entraîneur) - Chantal Baril / Johanne Fontaine / Sylvie Legault / Claudine Raymond / Pierrette Robitaille / Francine Tougas*

**GARS :** *Normand Lévesque (entraîneur) - Raymond Arpin / Denis Bouchard / Louis-Georges Girard / Germain Houde / Claude La Roche / Jacques L'Heureux*

### LUNDI 20 OCTOBRE :

#### **LNI vs Chanson (20h)**

**LNI :** *Raymond Plante (entraîneur) - Marie-Andrée Corneille / Stéphane Crête / Denis Gagné / Sylvie Moreau / Sylvie Legault / André Robitaille*

**CHANSON :** *Marcel Sabourin (entraîneur) - Dédé Fortin / Louise Forestier / Paul Piché / Sylvie Tremblay / Gilles Vignault*

Ligue Nationale d'Improvisation de Montréal

Déjà 20 ans!

### MARDI 21 OCTOBRE :

#### **Gala anniversaire (20h)**

Président d'honneur : *Raymond Medza*

Homage à Robert Gravel et au Théâtre Expérimental de Montréal

**BLEUS :** *Pierre-Jean Cuillerier (entraîneur) - Normand Brathwaite / Louise Dussault / Louise Laprade / Jacques Lavallée / Gaston Lepage / Francine Ruel*

**ROUGES :** *Michel Garneau (entraîneur) - Pierre Curzi / Michèle Deslauriers / Mari-Lou Dion / Claude La Roche / Lorraine Pintal / Louise Saint-Pierre*

**ARBITRE :** *Yvan Ponton*

**ASSISTANTS :** *Yvon Leduc / Jan-Marc Lavergne*

**M.C. :** *Pierre Martineau*

**MUSICIEN :** *André Lacoste*

Les billets pour cette soirée bénéfice (souper, spectacle et fête de fin de soirée) sont disponibles au prix de 125\$ chacun. On peut se les procurer en téléphonant au 528-5430. Les profits serviront à assurer le développement des activités du Théâtre de la Ligue Nationale d'Improvisation Inc.

Le spectacle sera enregistré par la radio FM de Radio-Canada pour être diffusé ultérieurement dans le cadre de l'émission "Les décrocheurs d'étoiles" (réalisation: Jean Gagnon).

### MERCREDI 22 OCTOBRE :

#### **LNI vs Humour (20h)**

**LNI :** *René Brisebois (entraîneur) - Mina Kerwin / Claude Legault / Didier Lucien / Marie-Chantal Perron / Martin Petit / Sonia Vachon*

**HUMOUR :** *Louis Saïa (entraîneur) - Jean-Michel Ancil / Michel Courtemanche / Carole Dion / Patrick Huard / Sylvie Potvin / Zoomba*

### JEUDI 23 OCTOBRE :

#### **LNI vs Médias (20h)**

**LNI :** *Robert Gagnon (entraîneur) - Suzanne Champagne / Martin Drainville / Bernard Fortin / Martine Francke / Guy Jodoin / Chantal Lamarre*

**MÉDIAS :** *Robert Ménard (entraîneur) - Claude Charron / Francine Grimaldi / Pierre Therrien*

### VENDREDI 24 OCTOBRE :

#### **LNI vs Europe (20h)**

**LNI :** *Claude La Roche (entraîneur) - Carl Béchar / Geneviève Lavigne / Sylvie Legault / Michel Rivard / Luc Senay / Sonia Vachon*

**EUROPE :** *Didier Chaix (France) (entraîneur) - Sylvia Barreiros (Suisse) / Francesco Burroni (Italie) / Jean-Marc Cuvelier (Belgique) / Gudule (Belgique) / Marthe Jansen (France) / Lorenzo Salvaggio (France)*

### SAMEDI 25 OCTOBRE :

#### **Vétérans vs Relève (20h)**

**VÉTÉRANS :** *André Melançon (entraîneur) - Sylvie-Marie Gagnon / Raymond Legault / Jacques L'Heureux / Sylvie Potvin / Luc Senay / Guylaine Tremblay*

**RELÈVE :** *Pierre-Jean Cuillerier (entraîneur) - Réal Bossé / Sophie Caron / Michel A. Cardin / Mélanie Maynard / Nicolas Pinson / Nancy Roberge*

### DIMANCHE 26 OCTOBRE :

#### **Montréal vs Québec (20h)**

**MONTRÉAL :** *Claude La Roche (entraîneur) - Emmanuel Bilodeau / Martin Drainville / Louis Champagne / Sylvie Moreau / Marie Michaud / Pierrette Robitaille*

**QUÉBEC :** *Jean-Jacqui Boutet (entraîneur) - Marie-Josée Bastien / Annick Beaulne / Carol Cassistat / Louis-Georges Girard / Sébastien Hurtubise / Diane Jules*

### LUNDI 27 OCTOBRE :

#### **Match de clôture (20h)**

**ROUGES :** *Johanne Fontaine (entraîneur) - Michèle Deslauriers / Sylvie-Marie Gagnon / Germain Houde / Claude Legault / Marie-Chantal Perron / André Robitaille*

**BLEUS :** *Normand Lévesque (entraîneur) - Luc Guérin / Mirielle Lachance / Marcel Leboeuf / Gilles Renaud / Guylaine Tremblay / Julie Vincent*

**Billets** • en pré-vente: 15 \$  
• à la porte: 20 \$

MEDLEY  
1170, Rue Saint Denis  
(514) 842-6557

ADMISSION

Reseau ADMISSION  
(514) 790-1245  
ou 1-800-361-4595

La Presse

MOLSON  
EXBest  
WesternVille-Marie Hôtel et Soies  
Centre-Ville

Ville de Montréal

TELECITE

CONSEIL  
DES ARTS ET DES LETTRES  
DU QUÉBECCKOI  
96.9 FM

# Un satellite canadien au-dessus du pôle Sud

## Radarsat a 18 jours pour cartographier l'ensemble du continent antarctique

OLIVIER-LOUIS ROBERT  
collaboration spéciale

La technologie spatiale canadienne réalise en ce moment une autre première mondiale. Hier, le satellite canadien *Radarsat* a amorcé une campagne de 18 jours au terme de laquelle, pour la première fois de l'ère spatiale, un satellite d'observation de la Terre aura cartographié l'ensemble du vaste continent antarctique.

En raison d'une combinaison de différents facteurs, tels leur inclinaison orbitale ou l'angle de visée de leurs instruments, les autres satellites n'ont pu jusqu'à maintenant observer que la frange côtière de l'Antarctique.

C'est le recours à une manœuvre jamais encore utilisée qui a permis cet exploit technologique. Entre le 9 et 11 septembre, les contrôleurs du satellite au Centre spatial John H. Chapman de l'Agence spatiale canadienne, à Saint-Hubert, ont transmis des commandes au système de position de *Radarsat* pour le faire basculer de 180 degrés. Cela signifie que, pendant quelques semaines, la grande antenne radar du satellite canadien, qui vise normalement à droite de sa trajectoire orbitale, regarde maintenant à gauche. Cette position, appelée « mode antarctique », lui permet d'observer les régions situées au sud du 78<sup>e</sup> parallèle, un territoire aussi vaste que les États-Unis continentaux et le Mexique réunis.

Cette manœuvre comportait une part appréciable de risque, comme l'a indi-

qué à *La Presse* Dan Showalter, responsable des opérations de *Radarsat*. Par exemple, lors de la manœuvre, le capteur d'horizon du satellite, un des cinq capteurs de repères utilisés pour contrôler la position de *Radarsat*, n'était plus pointé vers la Terre. « Quand vous planifiez ce genre de manœuvre, vous pouvez avoir toute une liste de choses qui tourneront mal », a confié M. Showalter. « Mais je pense que finalement, ça a fonctionné beaucoup mieux qu'on le supposait. »

### Le pôle Sud

Dans la nuit du 14 septembre dernier, *Radarsat* a donc capté une première image du pôle Sud vu de l'espace, sur laquelle on peut apercevoir la station antarctique Amundsen-Scott, exploitée par la U.S. National Science Foundation. C'est le seul endroit visible à chacun des passages de *Radarsat*, ce qui lui donne une valeur inestimable pour calibrer les images de la carte qui sera confectionnée au cours des prochains jours.

Le but premier de ce projet de cartographie est de compiler une mosaïque d'images à haute résolution du continent antarctique. « En fait, on cherche à obtenir un cliché instantané de l'Antarctique », indique le professeur Ken Jezek, directeur du Byrd Polar Research Center, un centre de recherche de l'Université d'État de l'Ohio. C'est à ce centre que la NASA a confié la tâche de dresser cette carte unique. « C'est merveilleux de penser que, pour la première fois, on a un satellite qui va compléter l'imagerie de notre propre planète, alors que depuis plusieurs années déjà, la sonde *Magellan* a fourni une image entière de la planète Vénus.

Princess Ragnhild Coast, Côte de la Princesse Ragnhild

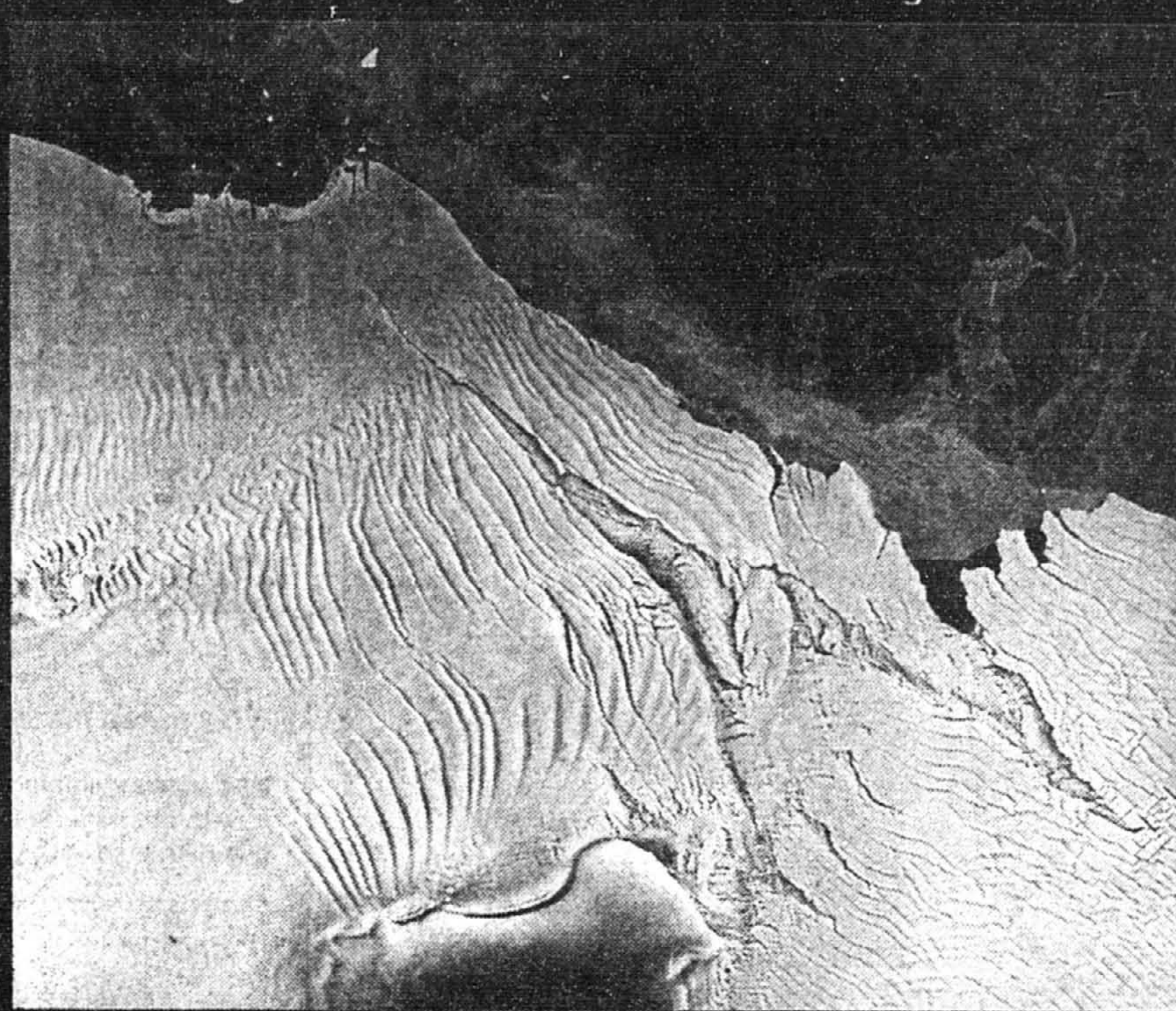


Image RADARSAT 1 Standard 2, acquise le 13 septembre 1997  
RADARSAT 1 Standard 2 Image, acquired on September 13, 1997

PHOTO AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Cette image prise par *Radarsat* montre une partie de la côte de l'île Princesse Ragnhild. La glace qui tourne autour de cette île centrale entraîne la formation de fossés caverneux. L'un de ces fossés se prolonge sur une distance de 30 km sous une plaque de la plate-forme de glace qui deviendra éventuellement un iceberg tabulaire, typique de l'Antarctique.

© Agence spatiale canadienne / Canadian Space Agency, 1997

# LAISSEZ VOTRE VÉHICULE SE CHANGER POUR L'HIVER

### MISE

- Vérification par ordinateur.
- Remplacement des filtres à air et à essence.
- Remplacement des bougies.\*
- Vérification complète du système d'allumage, du circuit de charge, du calage et du ralenti.
- Inspection visuelle des valves R.G.E. et R.G.C.

### AU POINT

- Inspection des raccords de la batterie, de la tringlerie du volet d'admission, du système d'injection du carburant et de l'ajustement des courroies.
- Nettoyage du volet d'admission.
- Essai routier.

\* Léger supplément pour les bougies platiniées.

### HIVERNALE

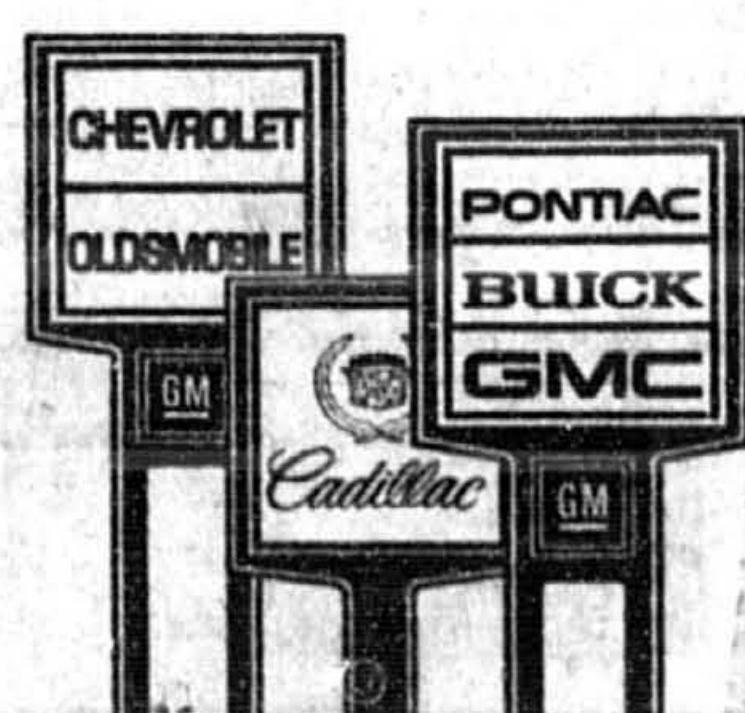


# 119<sup>95</sup>\$

3 cylindres

**UN PRIX SANS MAUVAISES SURPRISES**

4 cyl. 139,95\$  
6 cyl. 159,95\$  
8 cyl. 169,95\$



## Service Goodwrench

### Votre véhicule l'exige



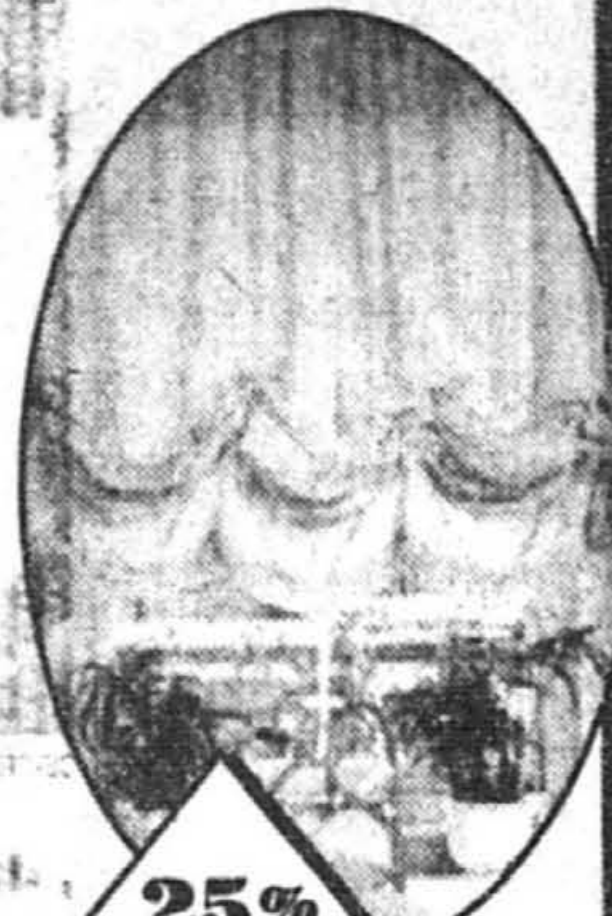
Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 décembre 1997. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.

## TISSUS ET DÉCORATION... NOTRE PASSION

Nous importons  
les plus beaux  
tissus de  
décoration à  
travers le monde.

Plus de 6 000 tissus de  
décoration importés,  
offerts à très,  
très bas prix !



25%  
de rabais  
sur les  
canapés  
sur  
mesure

20 à 30%  
de rabais  
sur les  
tissus  
importés

Nous vous offrons un service personnalisé complet pour  
créer vos tentures, couvre-lits, couettes, housses sur mesure,  
jetés, habillages de fenêtres et recouvrements.

**AVE**  
Ave. Decorative Fabrics Inc.

Ave. Service de  
décoration à domicile  
**340-9351**  
6900, boul. Décarie  
(Angle Vezina  
au sud de Blue Bonnet.)

Choisissez  
votre  
façon de  
bouger!

Bondir, escalader, ployer, voler, glisser,  
sauter, gambader, pédaler, lancer, pousser,  
rouler, courir, balancer, remuer, marcher.



Défi santé :  
notre responsabilité à tous !



## L'accord Hells Angels/Bandidos n'est pas reconnu aux États-Unis

Agence France-Presse  
COPENHAGUE

L'accord de paix annoncé jeudi soir à Copenhague entre les bandes de motards Hells Angels et Bandidos au Danemark n'a pas été approuvé au préalable par les organisations-mères aux États-Unis, a indiqué hier l'avocat danois Thorkild Hoeyer, médiateur au cours des négociations entre les deux gangs rivaux.

« Cet accord de coopération concerne l'Europe du Nord, et il n'a pas eu l'aval des quartiers généraux des Hells et des Bandidos aux USA », a-t-il déclaré à la presse, soulignant « qu'il ne s'attendait pas à ce que les frères américains y

soient opposés ».

Il a indiqué qu'une tentative d'obtenir un accord international entre les deux bandes, lors des négociations, cet été aux États-Unis, avait échoué.

Avocat bénévole, Me Hoeyer a rappelé qu'il avait joué le rôle de médiateur entre les deux bandes rivales depuis juillet 1996, « guidé par ma simple naïveté et par la nécessité de contribuer à freiner les effusions de sang et la perte de vie innocentes ».

Une guerre sans merci entre ces deux bandes avait éclaté depuis début 1994 en Europe du Nord, coûtant la vie à 11 personnes et en blessant plus de 80 autres.

En décidant de faire la paix, ces

deux bandes de motards voulaient prévenir une interdiction de leurs associations envisagée par le gouvernement et le Parlement.

Le ministre de la Justice Frank Jensen avait demandé cet été au procureur du royaume de faire une enquête approfondie sur les bandes de motards pour démontrer que leurs activités violentes relèvent du crime organisé, en violation de la Constitution, et donc passibles de dissolution.

Selon un livre à paraître de Ambro Kragh, spécialiste des motards, *Les actes des Anges*, les Hells Angels et les Bandidos sont deux bandes extrêmement dangereuses dont les membres ont des casiers judiciaires très chargés ».

## Quinze ans de prison pour vol de sous-vêtements

Associated Press  
WEST PALM BEACH, Floride

Une jeune femme qui avait volé quatre maillots de corps a été condamnée à 15 ans de prison selon

les termes de la nouvelle loi punissant sévèrement certaines formes de récidives.

La loi prévoit une peine maximale pour un délit si l'accusé a commis un crime violent dans les

trois ans qui suivent sa libération de prison.

Pour Theresa Ann McKenzie, âgée de 33 ans, qui a été arrêtée au moins 18 fois au cours des dix dernières années, la peine a été fixée à 15 ans.

Une année au  
**Collège Notre-Dame,**  
c'est beaucoup plus qu'une année d'études.

C'est une vie scolaire animée  
et passionnante !



Bien sûr, le Collège Notre-Dame se distingue des autres écoles secondaires par la formation intellectuelle de qualité qu'il offre aux enfants. Mais on y vient aussi pour la musique, le théâtre, les échanges étudiants, le sport et pour une foule d'autres activités encore !

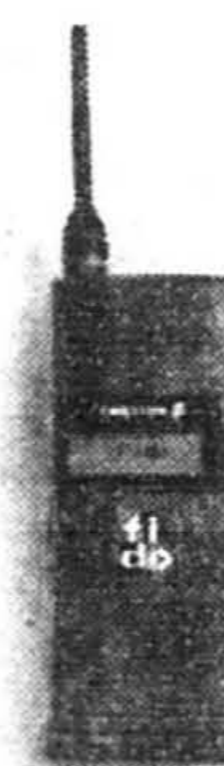
Le Collège Notre-Dame vous invite à ses journées **PORTES OUVERTES**. En compagnie de votre enfant, vous pourrez échanger avec les élèves et les professeurs du Collège.

Judi 16 octobre 1997 : 9 h à 11 h 30  
13 h à 16 h 30  
Dimanche 19 octobre 1997 : 10 h à 16 h

Pour réserver votre place aux examens d'admission (15, 16 et 29 novembre 1997) ou pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec notre service d'information au numéro suivant : (514) 739-1739

**Collège Notre-Dame**  
Venez voir

## AVEC FIDO, VOUS N'ÊTES LIÉ PAR AUCUN CONTRAT.



- Aucun contrat à long terme
- Garantie de satisfaction de 30 jours ou argent remis
- Facturation à la seconde

Choix de forfaits

Quelle que soit l'heure

**100** minutes  
**20** \$ par mois

**400** minutes  
**40** \$ par mois

Pour plus de détails sur les appareils Fido®, la carte à puce, le permis SCP, les Services personnalisés ainsi que nos frais d'interurbain et d'itinérance, communiquez avec notre Service à la clientèle ou passez au point de vente de votre choix.

Appelez-le par son nom :  
**925-FIDO**  
www.fido.ca



C'EST VOUS  
LE MAÎTRE.

Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

LES MAGASINS



- 1004, rue Sainte-Catherine Ouest
- Carrefour Angrignon
- Carrefour Laval
- Centre Rockland

Fido vous attend aussi dans les magasins suivants de la grande région de Montréal :



# La terre tremble dans le centre de l'Italie : au moins dix morts, 115 blessés et 2500 sans-abri

Associated Press  
ROME

La terre a tremblé hier dans le centre de l'Italie. La chaîne des Apennins, surplombant l'Ombrie et les Marches, a été secouée par deux séismes qui ont fait au moins dix morts et provoqué d'importants dégâts, notamment dans la célèbre basilique Saint-François d'Assise.

Selon les responsables de la Protection civile, six des victimes sont mortes lors de la seconde réplique, neuf heures après la première secousse, qui a eu lieu vers 2 h 30 du matin. Au moins 115 personnes ont été blessées et 2500 autres laissées sans abri.

À Assise, une partie de la voûte de la basilique s'est effondrée pendant la seconde secousse. Quatre corps ont été retirés des décombres, selon la porte-parole de la police, Rita Gaschella. Au moins une des victimes est un moine franciscain.

Au moment de cette réplique, les responsables se trouvaient dans le bâtiment pour évaluer les dégâts subis par l'église supérieure lors de la première secousse. Plinio Lepri, un photographe de l'agence Associated Press, était sur place : « Il y a d'abord eu un léger choc, puis en-

viron 15 minutes plus tard, la secousse importante. Les fresques au-dessus de l'entrée principale se sont effondrées et j'ai vu deux corps dessous ».

Dans la basilique, au moins deux fresques de Giotto, peintes vers 1300, ont été endommagées, ainsi qu'une autre peinte par Cimabue. La cathédrale San Rufino, ainsi que l'église gothique dédiée à Sainte Claire, ont aussi subi des dégâts.

La première secousse, suivie de répliques secondaires, d'une magnitude de 5,5 sur l'échelle de Richter, avait son épicerie près de Foligno (Ombrie). Mais elle a été ressentie jusqu'à Rome, 150 km plus au sud-ouest.

Deux personnes ont été tuées dans la première secousse : un couple d'octogénaires retrouvés dans les décombres de leur ferme près de Macerata, ville de la côte est de la péninsule. Ils avaient pourtant été invités par les autorités à quitter leur vieille bâtisse, affaiblie par un récent séisme dans la région.

D'importants dégâts ont par ailleurs été causés à plusieurs autres édifices historiques de la région. À Foligno, la façade de la cathédrale romane du XII<sup>e</sup> siècle s'est lézardée, tout comme le Duomo d'Urbino ou encore plusieurs zones du centre historique de Nocera Umbra.

On faisait également état de villages presque entièrement rasés, d'une école détruite à Macerata et de dizaines de personnes retirées

vivantes de décombres, dont un garçonnet de sept ans.

Très fréquentée par les touristes et les pèlerins, la région touchée par ce séisme abrite les villes historiques d'Assise et de Pérouse. De nombreux étrangers, particulièrement des Britanniques, y ont élu domicile en restaurant des fermes ou y possèdent une résidence secondaire.

Réagissant à ce séisme, le pape Jean Paul II s'est dit « profondément attristé » dans des télégrammes adressés aux évêques des régions touchées. Le souverain pontife est très attaché à Assise, où il a présidé deux rassemblements pour la paix en association avec les autres religions.

Les autorités françaises ont été sensibles aux dommages causés par ces séismes aux fresques de la basilique Saint François d'Assise. « Il va de soi que la France fera tout ce qu'elle pourra pour aider, s'il le faut, nos amis italiens dans cette épreuve douloureusement ressentie par tous ceux qui sont attachés au patrimoine historique de l'humanité », a annoncé le ministre de la Culture Catherine Trautmann dans un communiqué.



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE  
Cette vieille femme de Cesi est pétrifiée de douleur après le tremblement de terre qui a tué au moins dix personnes, hier, dans le centre de l'Italie.

## Giotto, un fondateur de la peinture moderne

Agence France-Presse  
ROME

Giotto, dont les fresques ornent la basilique Saint-François d'Assise, est considéré comme un des fondateurs de la peinture moderne.

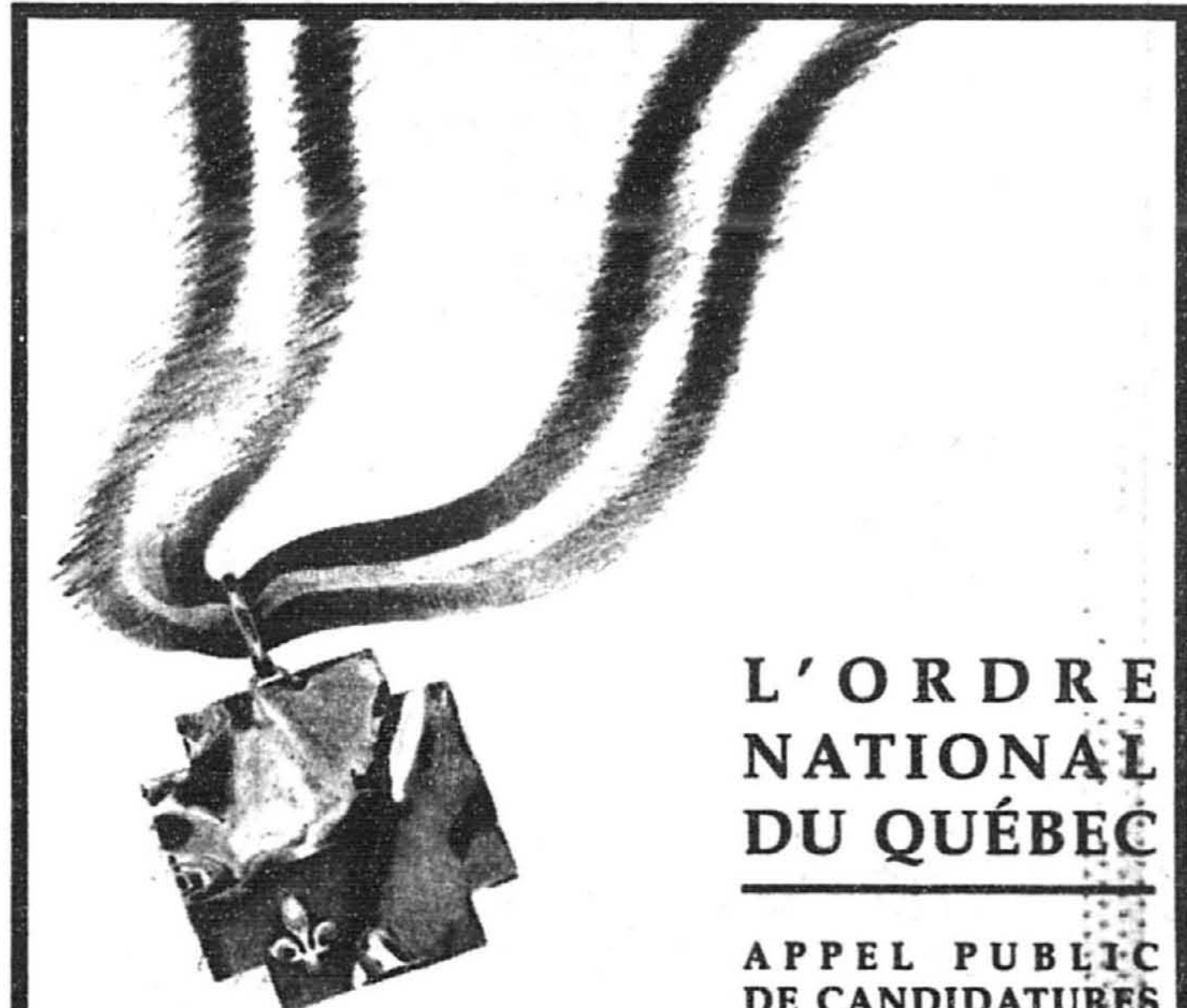
Né vers 1267 à Vespignano di Mugello, Giotto fait son apprentissage à Florence auprès de Cimabue, dont des fresques ont été également anéanties dans les deux séismes successifs d'hier. Après un premier voyage à Rome, il commence à travailler aux fresques à Assise.

Très tôt, il va cependant rompre avec la tradition des personnages rigides et stéréotypés de la culture byzantine et du Moyen-Âge. Il donne à ses figures un mouvement et une expression naturelle, en réinventant le volume et l'espace, mais aussi par un extraordinaire travail sur la lumière et les couleurs.

Loin des images figées qui prévalaient jusque là, Giotto, par le biais de détails plus réalistes et plus dramatiques, « va créer une émotion intense qui a captivé ses contemporains et profondément influencé ses successeurs », comme l'écrit Francesca Flores d'Arcais. Giotto crée également des espaces imaginaires qui sont des chefs-d'oeuvre de perspective à une époque où celle-ci était négligée.

« Tous ses récits, écrit cette historienne de l'art qui vit à Vérone, sont peuplés de personnages pleins de vie, d'un réalisme saisissant, dont les moindres comparses, comiques ou tragiques, mettent en évidence son humour et sa richesse d'invention ».

Les 28 fresques de la vie de Saint François, dans l'église supérieure de la basilique Saint François à Assise, ont été réalisées entre 1290 et 1295 par Giotto lui-même et quelques-uns de ses élèves, sont (étaient) considérées comme un des sommets de la peinture italienne.



## L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

### APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

#### Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

#### Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

#### Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles sur demande. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitae s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention « candidature » avant le 8 décembre 1997.

Madame Denise Grenier  
Directrice de l'Ordre  
SECRETARIAT DE L'ORDRE  
NATIONAL DU QUÉBEC  
Ministère du Conseil exécutif  
885, Grande Allée Est  
Bureau RC 25  
Québec (Québec) G1A 1A2  
Téléphone : (418) 643-8895  
Télécopieur : (418) 646-4307



**Grange**  
Canada

**Soldes de déménagement**  
jusqu'au 30 septembre

**60%**

De 40 à 60% sur tout notre stock

Mar. Merc. 9h à 18h / Jeu. vend. 9h à 19h / Sam. 10h à 17h. Dim. Lun. fermé.

<b>Meubles de France en cerisier massif</b>			
Lit Queen	<del>3200</del> 1660 \$	Commode	<del>3200</del> 1600 \$
Armoire 2 portes	<del>4300</del> 2475 \$	Table de salle à dîner (-60%)	<del>5200</del> 2320 \$
Chevet	<del>1270</del> 635 \$		

«Frette» literie fine d'Italie - 40%

2155, rue Crescent, Mt / Tél. : 843-7686 • Téléc. : 843-4616

**MARIA**

Villa Maria offre à ses élèves un milieu de vie sain et chaleureux, un projet éducatif ouvert sur le monde, un programme d'études stimulant, exigeant et facilitant l'accès aux institutions collégiales.

**PORTES OUVERTES**

Villa Maria  
4245, boulevard Décarie  
Montréal (Québec)  
H4A 3K4

SECTEUR FRANCOPHONE  
le 5 octobre 1997 de 13 h à 16 h

SECTEUR ANGLOPHONE  
le 19 octobre 1997 de 14 h à 16 h 30

**EXAMENS D'ADMISSION**  
pour septembre 1998

SECTEUR FRANCOPHONE  
1<sup>re</sup> secondaire: 25 octobre 1997  
1<sup>re</sup> à 5<sup>e</sup> secondaire: 6 décembre 1997

SECTEUR ANGLOPHONE  
1<sup>re</sup> secondaire: 1<sup>er</sup> novembre 1997  
2<sup>e</sup> à 5<sup>e</sup> secondaire: 24 janvier 1998

Inscrivez dès maintenant votre fille en téléphonant au

514 **484-4950**

**Nettoyage de conduits de ventilation**

Offre pour la maison au complet valable une semaine seulement!

**139\$ maison au complet\***

Inclus : conduits principaux, nombre illimité de bouches.

**Avantages :**

- Le nettoyage de conduits contribue à soulager les symptômes d'allergie, l'asthme et les problèmes respiratoires en éliminant les irritants en suspension dans l'air, comme la saleté, la poussière, les fragments de poil ou de plumes et le pollen.

**Méthode :**

- Nos appareils industriels brevetés aspirent la poussière des conduits et des bouches d'aération et les nettoient à fond.
- Nous utilisons de puissants filtres HEPA qui emprisonnent des particules aussi minuscules que le 1/300<sup>e</sup> d'un cheveu humain et filtrent à 99,97 % la poussière et la saleté.

APPELEZ DU LUNDI AU SAMEDI, DE 8H À 18H

Montréal ..... (514) 339-5420  
Sherbrooke ..... (319) 820-1417  
Drummondville/Victoriaville . (819) 474-8007  
Trois-Rivières ..... (819) 378-8480

\*Pour systèmes de chauffage simples. Frais additionnels pour serpentins de climatiseur et portes d'accès, s'il y a lieu. Services résidentiels seulement. Offre valable jusqu'au 4 octobre 1997.

la Saie  
services à domicile

# Catastrophe aérienne en Indonésie : 234 morts

Agence France-Presse  
JAKARTA

Les 234 passagers d'un Airbus A-300 de la compagnie indonésienne Garuda ont été tués lorsque celui-ci s'est écrasé hier dans une région où la visibilité était réduite par la fumée des incendies.

Au moins 18 passagers étrangers se trouvent parmi les victimes, dont des Américains, des Français, des Néerlandais, des Allemands, des Belges, des Britanniques et des Japonais, a-t-on appris de source indonésienne.

L'identification des passagers étrangers sera difficile, remarque-t-on : les compagnies intérieures en Indonésie ne contrôlent pas l'iden-

tité des passagers, qui n'ont pas à indiquer leur nationalité.

L'agence de presse Antara donne deux Américains, travaillant dans les gisements de gaz d'Arun, au nord de Sumatra, et six Japonais parmi les victimes. Un Japonais, Yamada Yasuhide, travaillant pour une compagnie chimique, PT Sochi Industri Kimia, a pu être identifié.

Trois Français, quatre Allemands, deux Britanniques et un Belge figurent également parmi les passagers, selon les ministères des Affaires étrangères des pays concernés.

Selon une source néerlandaise, au moins deux ressortissants néerlandais se trouvaient également parmi les passagers.

Le président de Garuda, M. Supandi, s'est refusé à dire, lors d'une conférence de presse hier soir à l'aéroport de Sukarno-Hatta, si l'accident était dû au vaste nuage de fumée provoqué par les incendies dans l'île de Sumatra.

L'Airbus A-300 de la compagnie Garuda s'est écrasé à une trentaine de kilomètres au sud-ouest de Medan, dans le nord de Sumatra, à 13 h 18 locales (06 h 18 GMT), selon M. Supandi, dans une région de collines où la visibilité était réduite en raison des fumées des incendies qui ravagent la région.

Le porte-parole de la compagnie nationale indonésienne a confirmé en début de soirée hier qu'il n'y avait pas de survivant parmi les 222 passagers et les 12 membres de l'équipage du vol GA 152 qui reliait Jakarta à Medan, à environ 800 km au nord-ouest.

Il n'a pas été immédiatement précisé si les enregistreurs de vol (boîtes noires) avaient été récupérés.

Un habitant a indiqué à l'AFP que Buah Nabar, le site de la catastrophe, se trouvait sur une colline

et que « la visibilité était très mauvaise en raison d'une épaisse fumée due aux incendies ».

La télévision privée indonésienne SCTI a également cité des témoignages indiquant que la région était recouverte d'une chape de fumée épaisse.

L'avion a heurté plusieurs arbres avant de s'écraser en flammes, ne laissant aucune chance à d'éventuels survivants, a indiqué un sous-officier de police. D'autres témoins, cités par une télévision locale, affirment que l'appareil a explosé en vol.

Cette région du nord de Sumatra est particulièrement affectée par les incendies de forêts saisonniers qui cette année ont échappé à tout contrôle en raison de la sécheresse, provoquant un nuage de fumée qui s'étend de la Thaïlande aux Philippines.

Les répercussions économiques des incendies commencent à se faire sentir, et la pollution perturbe les transports aériens, terrestres et fluviaux selon l'agence Antara.

Environ 1200 pompiers malaisiens venus prêter main forte pour

lutter contre les incendies étaient arrivés mercredi à Dumai, dans la province de Riau.

Les fumées des incendies, qui ont déjà provoqué deux morts par complications respiratoires, sont considérées par les médecins comme nocives à court et moyen terme. Elles menacent directement en Indonésie la santé de 20 millions de personnes et 32 000 ont déjà, selon des sources officielles, dû recevoir des soins médicaux.

Onze autres personnes sont dans un état critique en raison de troubles dus à la fumée et sont traitées dans un hôpital de Pekanbaru, dans la province de Riau, selon le journal *Suara Karya*.

Environ 50 collégiens se sont évanouis dans leur école du fait de la fumée et 17 ont dû être soignés à l'hôpital local.

Plus de 15 000 personnes ont dû recevoir des soins en Malaisie voisine.

Des millions d'autres personnes dans tout le Sud-Est asiatique, sont menacées par le cocktail de poisons chimiques qui composent la fumée, selon un expert indonésien.

## CHUTE DE FEUILLES... ET DE PRIX.

broyez  
ensachez  
éjectez  
broyez  
ensachez  
éjectez

Rabais de \$ 75.00  
ou un kit de sac gratuit (valeur de \$ 89.00)

à l'achat de la Super Recycler  
de Toro avec tablier de  
19" ou 21" en aluminium.

L'offre se termine le 30 septembre 1997



AUCUN DÉPÔT  
AUCUN INTÉRÊT  
AVANT AVRIL 98\*

**TORO**

Pour un travail bien fait

Consultez les Pages Jaunes pour connaître votre dépositaire Toro  
\* Tous les détails chez votre dépositaire Toro.

Faire  
un don  
à la  
**FONDATION  
DIANE  
HÉBERT**

offrira  
une  
meilleure  
chance  
de  
survie  
aux personnes  
en attente  
de greffe  
et  
aux greffés.  
Ouvrez grand  
votre cœur  
Faites le don!



La Fondation Diane Hébert  
CP 95025, Lorraine  
Qc J6Z 4P1  
Téléphone:  
(514) 965-0333

## Jusqu'au 18 octobre L'ÉVÉNEMENT CUIR

Vous avez juste quelques jours pour profiter de prix exceptionnels sur tous les salons cuir Roche Bobois. Nos canapés vous en feront voir de toutes les couleurs, de tous les styles, de toutes les matières, cuir, nubuck. Offrez-vous le canapé de vos rêves, les prix sont vraiment irrésistibles!

© ROCHE BOBOIS 1997



**20%**  
Sur les collections cuir

**ROCHE  
BOBOIS®**  
PARIS

Montréal 1425, boul. René-Lévesque Ouest (angle rue Bishop) H3G 1T7  
Tél.: (514) 871-9070

PARIS • LONDRES • BRUXELLES • GENÈVE • ATHÈNES • BARCELONE • ROTTERDAM • MEXICO CITY • BUENOS AIRES • TOKYO • SÉOUL • HONG KONG

**ADI**  
ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE

Pour réussir à l'école!



- Programme d'éducation du primaire et secondaire
- Français et maths; (anglais et géographie à venir dans la même collection)
- Possibilité d'accès à des classes virtuelles sur Internet
- Jeux, leçons animées, exercices interactifs, simulations, outils de création, documentaires de références et autres.

Pour les  
**7 à 15**  
ans

**59.95 \$**  
OU MOINS CHACUN

Pour connaître le point de vente le plus près de chez vous, composez le  
**1-800-268-5535**  
poste 4001

distribué par

**BEAMSCOPE**

NOUVELLE  
VERSION 4,0

Contient 3 CD-ROMs  
français pour PC

**Et si  
la semaine  
prochaine  
vous ne  
pouviez plus  
marcher?**

Où si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

**1-800-268-7582**

Société canadienne de la

**Sclérose  
en Plaques**

*On magasine centre-ville*

*C'est beau, c'est grand,  
c'est tout lamineux.  
Ça te ressemble, quoi.  
Retrouve-moi à l'entrée,  
ta te souviens, coin McGill  
et Sainte-Catherine.  
J't'adore.*

x x x

**PLACE MONTRÉAL TRUST**

GALERIES DE BOUTIQUES ET RESTAURANTS  
ANGLE MCGILL ET SAINTE-CATHERINE

arrière-  
petite-fille

cousine

nièce

petite-fille

tante

grand-mère


sœur

mère

épouse

Vous connaissez très bien les raisons pour lesquelles on vous demande de courir.

Le cancer du sein peut, d'une manière ou d'une autre, affecter un jour une personne de votre famille. En tant que commanditaire national, Ford invite tous et chacun à participer, le dimanche 5 octobre\*, à la Course à la vie CIBC afin d'aider à recueillir des fonds pour financer la recherche contre le cancer du sein.

1 · 8 0 0 · 6 1 8 · 2 8 7 3 



DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN

[www.ford.ca](http://www.ford.ca)

\*HALIFAX : dimanche 26 octobre

## Course-poursuite d'Atlantis vers la station Mir

Agence France-Presse  
CAP-CANAVERAL

La navette spatiale Atlantis a entamé hier sa course-poursuite avec la station orbitale russe Mir, qu'elle devrait rejoindre aujourd'hui pour un septième rendez-vous qui permettra à l'astronaute David Wolf d'y remplacer son collègue Michael Foale, pour un séjour contraversé de quatre mois.

Laissant derrière elle plusieurs jours d'intenses polémiques sur l'opportunité de cette mission, Atlantis a décollé jeudi comme prévu du centre spatial Kennedy à Cap Canaveral pour un amarrage avec Mir prévu tard ce soir.

Dès les premières heures de vol, toute l'attention des sept hommes d'équipage, dont le cosmonaute russe Vladimir Titov et le spationaute français Jean-Loup Chrétien, s'est portée vers la préparation de ce rendez-vous entre les deux engins spatiaux.

Les deux larges portes qui recouvrent la soute de la navette se sont ouvertes à peine deux heures après le décollage et le long module qui servira à l'amarrage d'Atlantis et de Mir devait être mis en place hier, a indiqué le centre spatial Johnson de Houston.

Au cours des prochaines heures, la navette devait se rapprocher progressivement de la station russe en allumant ses moteurs pendant une série de courtes séquences, selon la NASA.

Même si les rendez-vous spatiaux sont devenus une mécanique très bien huilée depuis le premier amarrage entre Mir en Atlantis en 1995, la manoeuvre reste très délicate. Et pour cette mission, les pannes à répétition de l'ordinateur central de Mir — trois au cours des trois dernières semaines — ont ajouté une incertitude supplémentaire à l'opération.

Hier matin, les Russes se sont montrés confiants dans le bon déroulement de l'opération. « Il n'y a pour l'instant aucun problème technique (sur Mir), touchons du bois », a indiqué à Moscou le directeur-adjoint des vols spatiaux russes, Viktor Blagov.

Jeudi, le responsable du programme Mir-navette à la NASA, Frank Culbertson, avait quant à lui souligné que des procédures avaient été mises en place pour permettre de retarder l'amarrage en cas de panne.

« Nous sommes absolument persuadés que même si (l'ordinateur) venait à nouveau à tomber en panne il pourrait être réparé et nous serions en mesure de procéder à un rendez-vous et à un amarrage normaux », avait-il souligné au cours de la traditionnelle conférence de presse précédant le lancement de la navette.

Dernier d'une très longue série d'incidents, la panne d'ordinateur survenue lundi sur Mir avait suscité de nombreuses inquiétudes côté américain, au point de menacer sérieusement le décollage d'Atlantis. Ce n'est qu'après avoir épluché deux nouveaux rapports sur la sécurité à bord de la vieillissante station spatiale russe que l'administrateur de la NASA, Daniel Goldin, avait finalement donné jeudi son feu vert définitif à la mission vers Mir.

Parmi les quelque 2,5 tonnes que la navette doit convoier à bord de la station russe figure précisément un nouvel ordinateur que les cosmonautes de Mir, Anatoli Solovév et Pavel Vinogradov, devraient installer au cours des prochaines semaines. Outre cet ordinateur, Atlantis livrera également à l'équipage de Mir plus de 1400 litres d'eau et une foule de matériel scientifique.

Mercredi, Vladimir Titov et son collègue américain Scott Parazynski récupéreront une partie du matériel scientifique déployé en 1996 à l'extérieur de Mir à l'occasion d'une sortie dans l'espace qui devrait durer cinq heures.

Le retour d'Atlantis au centre spatial Kennedy est prévu le 5 octobre, en début de soirée, après 9 jours, 20 heures et 24 minutes dans l'espace.

## L'apprentissage de la langue dès le berceau

Associated Press  
WASHINGTON

Les parents devront désormais surveiller leur langage en présence de leur bébé. Les tout-petits peuvent en effet, dès l'âge de huit mois, mémoriser les paroles prononcées par les adultes, selon une nouvelle étude.

Une équipe de chercheurs dirigée par Peter Jusczyk de l'université Johns Hopkins, à Baltimore, a étudié l'apprentissage des mots chez les bébés. Ses travaux sont publiés dans la revue Science.

Une fois par jour pendant dix jours, les chercheurs ont fait écouter à des bébés trois histoires enregistrées sur support audio. Deux semaines plus tard, ils ont étudié la capacité des jeunes sujets à reconnaître les mots entendus. Les bébés ont été placés entre deux hauts-parleurs surmontés d'une lumière destinée à attirer leur attention. Deux listes de 36 mots ont ensuite été diffusées, dont une reprenait les termes des enregistrements. « Nous avons découvert qu'ils écoutaient significativement plus longtemps les mots tirés des histoires audio », a souligné M. Jusczyk. En outre, le délai de deux semaines entre la diffusion des enregistrements et l'expérience montre qu'ils sont capables de se souvenir des sons de la langue. Ce phénomène pourrait expliquer le « jaillissement de vocabulaire » que les enfants connaissent entre 18 et 21 mois.

## Un ordinateur de secours en route vers Mir

Agence France-Presse  
MOSCOU

L'ordinateur de secours, emporté vers Mir par la navette américaine Atlantis, est la copie conforme du calculateur « fatigué » qui se trouve actuellement à bord de la station orbitale russe et qui a connu trois pannes successives en trois semaines.

C'est aussi, malgré quelques améliorations, fondamentalement le même que celui qui équipait la station à ses débuts, il y a onze ans.

Ce modèle de fabrication russe, peu sophistiqué, avec une mémoire limitée et une capacité de calcul réduite à des ta-

ches très précises, « a sans doute des circuits améliorés », a précisé un porte-parole du centre spatial Johnson à Houston (Texas). La NASA, a-t-il souligné, n'en est que le « transporteur » et dispose de peu d'informations à son sujet.

D'un poids de 27 kilos, il a la taille d'un casier personnel de vestiaire de sport et sa fonction principale est de contrôler le système de positionnement et d'orientation de la station.

L'ordinateur central de Mir est doté d'un bloc informatique à trois processeurs identiques, qui fonctionnent en parallèle, selon les informations recueillies à Moscou auprès des représentants de l'Agence spatiale européenne et de la

NASA. Chaque opération, notamment le contrôle du système d'orientation de la station, s'effectue après échange entre au moins deux processeurs. Or ces derniers temps, l'un d'eux, au moins, aurait été hors d'usage. Un deuxième fonctionnerait de façon capricieuse. Quand ce dernier a « des ratés », tout le système est paralysé.

Pourtant, cet ordinateur « poussif » pilote le système d'orientation automatique de Mir par rapport au Soleil et conditionne sa stabilité, un paramètre vital lors de l'approche finale entre la navette américaine et Mir, deux engins spatiaux pesant chacun plus de 100 tonnes et filant tous deux à quelque 28 000 km/h.

JUSQU'À  
DEMAIN!

# Lumière Style Ambiance

SALON  
HABITAT  
D'AUTOMNE

LA RÉFÉRENCE EN RÉNOVATION ET DÉCORATION  
DU 24 AU 28 SEPTEMBRE  
PLACE BONAVENTURE



Une invitation de  
Geneviève Rioux

#### DÉCOUVREZ NOS PRINCIPAUX THÈMES :

- Ameublement, décoration
- Cuisines, salles de bains
- Rénovation (intérieure et extérieure)
- Énergie, chauffage, ventilation
- Portes, fenêtres

#### NOS GRANDES ATTRACTIONS :

- Des lits à faire rêver dans **Les mille et une nuits** de AT&T Canada
- Visitez la **Vitrine des nouveautés** qui regroupe les primeurs en habitation

- Frigidaire présente **Tendances cuisines et salles de bains**, une réalisation de Construction N. Doré inc.

- Ne manquez pas l'**Infocentre de la déco-rénovation**. Sico et Plans Design vous invitent à profiter des conseils offerts par des professionnels. Apportez votre plan!

- Apprenez toutes les étapes pour passer **De la cave au sous-sol** avec Makita et Rénovation Bricolage

- Rencontrez des professionnels qualifiés de l'habitation au **Carrefour de l'expertise**

- Découvrez les styles d'ailleurs avec **Influence Italienne** et **Design intérieur du Mexique**

#### HEURES D'OUVERTURE

Mercredi: 16h à 22h  
Jeudi et vendredi: 11h à 22h  
Samedi: 10h à 22h  
Dimanche: 10h à 19h

#### PRIX D'ENTRÉE

Adultes: 9,00 \$  
Adolescents: 7,00 \$  
Enfants (6 à 12 ans inclus): 3,50 \$  
La billetterie ferme une heure avant la clôture du salon.

Un événement

En collaboration avec



## Pour une séparation réussie

Consultez un notaire-médiateur

Si votre couple désire prendre ses distances, il y a une solution à portée de main. Optez pour la médiation et consultez un notaire. À titre de conseiller juridique impartial, il vous aidera à réussir votre séparation... sans tordage de bras. Coupez court aux

chicanes en évitant que le tribunal vous impose une solution. Faites plutôt appel à un notaire dont les services de médiation vous aideront à conclure une entente durable et satisfaisante pour vous... et vos enfants. Pour une séparation réussie, consultez un notaire-médiateur.

Service de références:  
**1 800 NOTAIRE**

